

SEEN BY	
R.B.H.	
A.C.W.	
J.B.	
J.E.L.	
E.A.R.	
H.C.K.	
.....	

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

VOL. CXXI.]

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 17th SEPTEMBER, 1940.
KAAPSTAD, 17 SEPTEMBER 1940.

PRYS 6d.

[No. 2810.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER.

The following Government Notice is published for general information.

No. 1487. 17th September, 1940.

It is notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 32 of 1940: War Measures (Amendment) Act, 1940	ii
No. 33 of 1940: Additional Appropriation (1940-'41) Act, 1940	vi
No. 34 of 1940: Additional Taxation Act, 1940	x
No. 35 of 1940: Life Insurance Amendment Act, 1940	viii

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER.

Onderstaande Goewermmentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

No. 1487. 17 September 1940.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande wette wat hiermee, vir algemene informasie, gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 32 van 1940: Oorlogsmaatreëls Wysigingswet, 1940	iii
No. 33 van 1940: Addisionele Begroting (1940-'41) Wet, 1940	vii
No. 34 van 1940: Addisionele Belastingswet, 1940	xi
No. 35 van 1940: Lewensversekerings-Wysigingswet, 1940	ix

No. 32, 1940.]

ACT**To amend and extend the provisions of the War Measures Act, 1940.***(Signed by the Governor-General in English.)
(Assented to 16th September, 1940.)*

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Insertion of new
section 1bis in Act
13 of 1940.

1. The following new section is hereby inserted in the War Measures Act, 1940 (hereinafter called the principal Act) after section one:

Regulations.

1bis. (1) The Governor-General may, subject only to the provisions of sub-section (3), by proclamation make such regulations as appear to him to be necessary or expedient for providing for the defence of the Union, the safety of the public, the maintenance of public order and the effective prosecution of the war in which the Union is engaged or of any other war in which the Union may become engaged and for making adequate provision for dealing with circumstances which in his opinion have arisen as a result of any such war.

(2) Without prejudice to the generality of the powers conferred by this section—

(a) such regulations may provide for—

- (i) the empowering of such persons or bodies as may be specified therein to make orders, rules and by-laws for any of the purposes for which the Governor-General is by this section authorized to make regulations, and to impose penalties, to be specified in such orders, rules or by-laws, for any contravention of or failure to comply with the provisions thereof;
- (ii) the imposition and recovery of such fees as may be specified therein; and
- (iii) the imposition of penalties specified therein for any contravention of or failure to comply with any provisions of the regulations or any directions issued or conditions prescribed by or under the regulations, which penalties may include the confiscation of property by means of which or in connection with which the offence has been committed; and

(b) different regulations may be made for different areas and for different classes of persons.

(3) Nothing in this section contained shall authorize the making of any regulation whereby—

- (a) is imposed any liability to render compulsory military service other than that provided for in the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended; or
- (b) any law relating to the qualification, nomination, election or tenure of office of members of the Senate or the House of Assembly or a provincial council, or to the holding of sessions of Parliament or a provincial council, or to the powers, privileges or immunities of Parliament or a provincial council or of the members or committees thereof, is altered or suspended.

(4) The proclamations mentioned in the Schedule to this Act shall be deemed to have been issued under the provisions of this section.

Amendment of
section two of Act
13 of 1940 and re-
view of proceedings.

2. (1) Section two of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word "*Gazette*" of the words "and the notices mentioned in the said Schedule are hereby validated, and shall be deemed to have been valid as from the dates on

No. 32, 1940.]

WET

Tot wysiging en uitbreiding van die bepalinge van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940.

(Deur die Goewerneur-Generaal in Engels geteken.)
(Goedgekeur op 16 September 1940.)

DIT WORD BEPAAL deur sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *een* in die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (hieronder die Hoofwet genoem), ingevoeg:

Invoeging van
nuwe artikel *1bis* in
Wet 13 van 1940.

Regulasies. *1bis.* (1) Behoudens alleen die bepalinge van sub-artikel (3), kan die Goewerneur-generaal by proklamasie regulasies uitvaardig wat hy nodig of raadsaam ag om voorsiening te maak vir die verdediging van die Unie, die veiligheid van die publiek, die handhawing van die openbare orde en die doeltreffende voortsetting van die oorlog waarin die Unie betrokke is, of van 'n ander oorlog waarin die Unie betrokke mag raak, en om voldoende voorsiening te maak vir die behandeling van omstandighede wat na sy mening as gevolg van so'n oorlog ontstaan het.

(2) Onverminderd die algemeenheid van die magte wat by hierdie artikel verleen word—

(a) kan bedoelde regulasies voorsiening maak vir—

(i) die verlening aan die daarin aangewese persone of liggame van die bevoegdheid om bevel, reëls en verordeninge uit te vaardig tot bereiking van die oogmerke tot bereiking waarvan die Goewerneur-generaal by hierdie artikel gemagtig word om regulasies uit te vaardig, en om strawwe wat in bedoelde bevel, reëls of verordeninge vermeld moet word, op te lê vir 'n oortreding van of versuim om te voldoen aan die voorskrifte daarvan;

(ii) die oplegging en verhaal van die daarin vermelde gelde; en

(iii) die oplegging van die daarin vermelde strawwe vir 'n oortreding van of versuim om te voldoen aan die voorskrifte van die regulasies of enige bevel uitgevaardig of voorwaardes voorgeskryf deur of kragtens die regulasies, watter strawwe ook kan insluit die verbeurdverklaring van goed waarmee of in verband waarmee die misdaad gepleeg is; en

(b) kan verskillende regulasies vir verskillende gebiede en verskillende kategorieë van persone uitgevaardig word.

(3) Die bepalinge van hierdie artikel magtig nie die uitvaardiging van 'n regulasie nie waarby—

(a) 'n ander verpligting tot verrigting van militêre diens opgelê word as dié waarvoor die „Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912” (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, voorsiening maak; of

(b) 'n wet aangaande die kwalifikasie, nominasie, verkiesing of dienstyd van lede van die Senaat of die Volksraad of 'n provinsiale raad, of aangaande die hou van sittings deur die Parlement of 'n provinsiale raad, of aangaande die bevoegdhede, voorregte of vrydomme van die Parlement of 'n provinsiale raad of van die lede of komitees daarvan, verander of geskors word.

(4) Die proklamasies vermeld in die Bylae tot hierdie Wet word geag kragtens die bepalinge van hierdie artikel uitgevaardig te gewees het.

2. (1) Artikel *twee* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur na die woorde „gepubliseer was” die woorde „en die kennisgewings vermeld in bedoelde Bylae word hiermee bekragtig, en word geag geldig te gewees het vanaf die datums waarop

Wysiging van
artikel *twee* van
Wet 13 van 1940
en hersiening van
verrigtings.

which they were respectively published in the *Gazette*” and by the addition at the end of the section of the words “and provided further that a penalty of a fine not exceeding five pounds or imprisonment during a period not exceeding one month shall be deemed to have been prescribed for any contravention of or omission to comply with the provisions of any of the said notices, in addition to the confiscation of any article in respect of which the contravention or omission occurred”.

(2) The clerk of any magistrate’s court which before the commencement of this Act has convicted any person of having contravened or failed to comply with the provisions of any notice mentioned in the Schedule to the principal Act shall, as soon as practicable after the said commencement, and irrespective of the sentence imposed upon the person convicted, transmit to the registrar of the provincial or local division of the Supreme Court to which an appeal lies from a judgment of that magistrate’s court the record of the proceedings of the case, and the provisions of sections *ninety-three* to *ninety-six* of the Magistrates’ Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), as amended, shall, *mutatis mutandis*, apply in respect of the said proceedings.

Amendment of
Schedule to Act 13
of 1940.

3. The Schedule to the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the following figures and words :

105, 1940	June 4, 1940.
145, 1940	July 6, 1940.
154, 1940	July 22, 1940
172, 1940	August 28, 1940.

GOVERNMENT NOTICES VALIDATED BY SECTION two.

Number of notice.	Date of notice.
842, 1940	May 23, 1940.
1068, 1940	July 3, 1940.
1069, 1940	July 3, 1940.
1110, 1940	July 5, 1940.

Amendment of
title of Act 13 of
1940.

4. The title of the principal Act is hereby amended by the substitution for the words “validate certain proclamations issued by the Governor-General” of the words “confer upon the Governor-General certain powers which ought to be vested in him during the present state of war; to validate certain proclamations and Government notices”.

Short title.

5. This Act shall be called the War Measures (Amendment) Act, 1940.

hulle respektiewelik in die *Staatskoerant* gepubliseer was" in te voeg en deur aan die end van die artikel die woorde „en met dien verstande voorts dat 'n straf van 'n boete van hoogstens vyf pond of gevangenisstraf van hoogstens een maand vir 'n oortreding van, of 'n versuim om te voldoen aan, die bepalings van een of ander van gemelde kennisgewings, benewens die verbeurdverklaring van enige voorwerp in verband waarmee die oortreding of versuim plaasgevind het, geag word voorgeskryf te gewees het", by te voeg.

(2) Die klerk van elke magistratuurshof wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet iemand veroordeel het weens 'n oortreding van, of 'n versuim om te voldoen aan, die bepalings van 'n kennisgewing vermeld in die Bylae tot die Hoofwet, moet so gou doenlik na bedoelde inwerkingtreding, watter straf ook al aan die veroordeelde opgelê is, die notule van die verrigtings in die saak aan die griffier van die provinsiale of plaaslike afdeling van die Hooggeregshof waarby appèl teen 'n vonnis van daardie magistratuurshof aangeteken kan word, deurstuur, en die bepalings van artikels *drie-en-negentig* tot *ses-en-negentig* van die „Magistraatshoven Wet, 1917" (Wet No. 32 van 1917), soos gewysig, is *mutatis mutandis* ten aansien van bedoelde verrigtings van toepassing.

3. Die Bylae tot die Hoofwet word hiermee gewysig deur Wysiging van Bylae tot Wet 13 van 1940. aan die end daarvan die volgende syfers en woorde by te voeg :

105, 1940	4 Junie 1940.
145, 1940	6 Julie 1940.
154, 1940	22 Julie 1940.
172, 1940	28 Augustus 1940.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS DEUR ARTIKEL twee BEKRAGTIG.

Nommer van kennisgewing.	Datum van kennisgewing.
842, 1940	23 Mei 1940.
1068, 1940	3 Julie 1940.
1069, 1940	3 Julie 1940.
1110, 1940	5 Julie 1940.

4. Die titel van die Hoofwet word hiermee gewysig deur Wysiging van titel die woorde „sekere proklamasies wat deur die Goewerneur- van Wet 13 van 1940. generaal uitgevaardig is" te vervang deur die woorde „aan die Goewerneur-generaal sekere magte te verleen wat tydens die huidige oorlogstoestand by hom behoort te berus; om sekere proklamasies en Goewermentskennisgewings".

5. Hierdie Wet heet die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, Kort titel. 1940.

No. 33, 1940.]

ACT

To apply a further sum not exceeding thirty-two million nine hundred and thirty-eight thousand and ten pounds towards the service of the Union for the year ending on the thirty-first day of March, 1941.

*(Signed by the Governor-General in Afrikaans)
(Assented to 16th September, 1940.)*

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Exchequer Account charged with £9,322,180 on revenue account.

1. The Exchequer Account is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Union (and chargeable to revenue account), during the year ending on the thirty-first day of March, 1941, not exceeding in the whole the sum of nine million three hundred and twenty-two thousand one hundred and eighty pounds, in addition to the sums charged by the Appropriation Act, 1940 (Act No. 30 of 1940).

Exchequer Account charged with £23,615,830 on loan account.

2. The Exchequer Account is further charged with such sums of money as may be required for the service of the Union (and chargeable to loan account), during the year ending on the thirty-first day of March, 1941, not exceeding in the whole the sum of twenty-three million six hundred and fifteen thousand eight hundred and thirty pounds, in addition to the sums charged by the Appropriation Act, 1940 (Act No. 30 of 1940).

How money to be applied.

3. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedule hereto, and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure [U.G. 37—1940], as approved by Parliament, and to no other purpose: Provided that the Minister of Defence may authorize the sale of any article or material of whatever nature, which was acquired for use of the Defence Department of the Union, to any Government allied in war with the Government of the Union at a sale price of not less than its value at the time of the sale, and the proceeds of any such sale shall be placed to the credit of the War Expenses Account mentioned in section one of the Finance Act, 1940 (Act No. 27 of 1940).

Minister may authorize variation.

4. With the approval of the Minister of Finance, a saving on any sub-head of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head, or expenditure on a new sub-head of the same vote: Provided that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the Schedule hereto, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedule.

Short title.

5. This Act shall be known as the Additional Appropriation (1940-'41) Act, 1940.

WET

Tot aanwending van 'n verdere som van nie meer as twee-en-dertigmiljoen negenhonderd agt-en-dertigduisend en tien pond vir die diens van die Unie vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1941.

(Deur die Goewerneur-generaal in Afrikaans geteken.)
(Goedgekeur op 16 September 1940.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Die Skatkisrekening word hiermee belas met sodanige somme geld as wat benodig mag wees vir die diens van die Unie (en wel ten laste van die inkomsterekening), gedurende die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1941, maar gesamentlik nie meer as negemiljoen driehonderd twee-en-twintigduisend eenhonderd-en-tagtig pond nie, benewens die somme waarmee bedoelde rekening deur die Begrotingswet, 1940 (Wet No. 30 van 1940) belas is.

Skatkisrekening
belas met
£9,322,180 op
inkomste-
rekening.

2. Die Skatkisrekening word verder belas met sodanige somme geld as wat benodig mag wees vir die diens van die Unie (en wel ten laste van die leningsrekening), gedurende die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1941, maar gesamentlik nie meer as drie-en-twintigmiljoen seshonderd-en-vyftienduisend agthonderd-en-dertig pond nie, benewens die somme waarmee bedoelde rekening deur die Begrotingswet, 1940 (Wet No. 30 van 1940) belas is.

Skatkisrekening
belas met
£23,615,830 op
leningsrekening.

3. Die geld deur hierdie Wet beskikbaar gestel, moet aangewend word vir die dienste opgenoem in die aangehegte Bylae en met meer besonderhede vermeld in die Begroting van Addisionele Uitgawes [U.G. 37—1940], soos deur die Parlement goedgekeur, en vir geen ander doel nie: Met dien verstande dat die Minister van Verdediging magtiging kan verleen tot verkoop van enige voorwerp of materiaal van watter aard ook al wat verkry is vir gebruik van die Verdedigingsdepartement van die Unie aan een of ander Regering wat 'n oorlogsbondgenoot van die Regering van die Unie is, en wel teen 'n prys van nie minder as sy waarde op die tydstip van die verkoop nie, en die opbrings van so 'n verkoop gestort moet word ten bate van die Oorlogskosterekening vermeld in artikel een van die Finansiewet, 1940 (Wet No. 27 van 1940).

Hoe die geld
bestee moet word.

4. Met die goedkeuring van die Minister van Finansies mag 'n besparing onder die een sub-hoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van te grote uitgawe onder 'n ander sub-hoof of van uitgawe onder 'n nuwe sub-hoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die somme wat voorkom in kolom 2 van die Bylae tot hierdie Wet nie oorskry mag word nie en daarop gemaakte besparings ewemin aangewend mag word vir enige ander doel as waarvoor die geld hierby toegestaan word soos aangedui in die gemelde Bylae.

Die Minister kan
'n afwyking
outoriseer.

5. Hierdie Wet heet die Addisionele Begroting (1940-'41) Wet, Kort titel. 1940.

Schedule.

No. of Vote.	Title of Vote.	Column 1.	Column 2.
<i>(Chargeable to Revenue Account.)</i>			
		£	£
5	Defence	8,500,000	
6	Native Affairs	500	
7	Treasury	2,000	
11	Miscellaneous Services	500	
13	Inland Revenue	1,650	
19	Commerce and Industries	100	
21	Agriculture (Assistance to Farmers)	458,000	
22	Agriculture (General)	14,230	
25	Posts, Telegraphs and Telephones	3,200	
28	Interior	2,000	
34	Social Welfare	10,000	
43	Prisons and Internment Camps	330,000	
	Total .. £	9,322,180	
<i>(Chargeable to Loan Account.)</i>			
		£	£
B.	Public Works	59,830	
	Including—		
	12. Native Affairs		1,500
	14. Posts and Telegraphs		2,330
	15. Prisons		50,000
	19. General		6,000
F.	Local Works and Loans	6,000	
	Including contribution to Liebig's Estate Account		6,000
N.	Defence	23,500,000	
P.	Capital for Manufacture of Ammunition	50,000	
	Total .. £	23,615,830	

SUMMARY.

Amount chargeable to Revenue Account	£9,322,180
Amount chargeable to Loan Account	23,615,830
Total	£32,938,010

No. 35, 1940.]

ACT**To amend the Insurance Act, 1923.***(Signed by the Governor-General in Afrikaans.)**(Assented to 16th September, 1940.)*

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 21 of Act
37 of 1923.

1. Section *twenty-one* of the Insurance Act, 1923, is hereby amended by the addition at the end thereof, of the following provision:

“ Provided that any policy may validly stipulate that the company concerned shall not be liable under the policy in respect of the death of the person whose life is insured if he dies as a result of bodily injury or ill-health which has arisen out of and in the course of such service rendered outside the Union and outside the mandated territory of South West Africa or rendered on any aircraft in flight or attempted flight at any place, during any war in which the Union is involved, and any dependant of that person has received or is entitled to receive any financial benefit from the State by virtue of such death (or, if any dependant of that person would have received or would have been entitled to receive any such benefit, if that person had had any dependant); and provided further that if any person whose life is insured under a policy which contains the stipulation mentioned in the preceding proviso, has died and the company which insured that person's life is not liable under that policy by virtue of that stipulation, the company concerned shall pay to the policy holder an amount equal to the aggregate of all premiums paid under the policy ”.

Short title.

2. This Act shall be called the Life Insurance Amendment Act, 1940.

Bylae.

No. van Begrotingspos	Titel van Begrotingspos.	Kolom 1.	Kolom 2.
<i>(Ten laste van Inkomsterekening.)</i>			
		£	£
5	Verdediging	8,500,000	
6	Naturellesake	500	
7	Tesourie	2,000	
11	Diverse Dienste	500	
13	Binnelandse Inkomste	1,650	
19	Handel en Nywerheid	100	
21	Landbou (Hulp aan Boere)	458,000	
22	Landbou (Algemeen)	14,230	
25	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	3,200	
28	Binnelandse Sake	2,000	
34	Volkswelsyn	10,000	
43	Gevangenis en Interneringskampe	330,000	
	Totaal .. £	9,322,180	
<i>(Ten laste van Leningsrekening.)</i>			
		£	£
B.	Publieke Werke	59,830	
	Met inbegrip van—		
	12. Naturellesake		1,500
	14. Pos- en Telegraafwese		2,330
	15. Gevangenis		50,000
	19. Algemeen		6,000
F.	Plaaslike Werke en Lenings	6,000	
	Met inbegrip van Bydrae tot Liebig's- Landgoedrekening		6,000
N.	Verdediging	23,500,000	
P.	Kapitaal vir Vervaardiging van Am- munisie	50,000	
	Totaal .. £	23,615,830	

SAMEVATTING.

Bedrag ten laste van Inkomsterekening	£9,322,180
Bedrag ten laste van Leningsrekening	23,615,830
Totaal	£32,938,010

No. 35, 1940.]

WET**Tot wysiging van die „Verzekeringwet, 1923”.**

(Deur die Goewerneur-generaal in Afrikaans geteken.)
(Goedgekeur op 16 September 1940.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel een-en-twintig van die „Verzekeringwet, 1923” Wysiging van
word hiermee gewysig deur die volgende bepaling aan sy end artikel 21 van Wet
by te voeg: 37 van 1923.

„Met dien verstande dat een polis geldig kan bedingen dat de betrokken maatschappij niet ingevolge de polis aansprakelik zal zijn wegens de dood van de persoon wiens leven verzekerd is, indien hij te sterven komt ten gevolge van lichamelik letsel of slechte gezondheid die ontstaan is uit en in de loop van zodanige dienst, verricht buiten de Unie en buiten het mandaatgebied Zuidwest-Afrika of verricht op een vliegtuig in vlucht of gepoogde vlucht, waar ook al, gedurende een oorlog waarbij de Unie betrokken is, en iemand die van bedoelde persoon afhankelijk was, op grond van die dood van de Staat een of ander finansiële voordeel ontvangen heeft, of tot zulk een voordeel gerechtigd is (of indien een van die persoon afhankelike zulk een voordeel zou ontvangen hebben of ertoe gerechtigd geweest zou zijn, indien iemand van die persoon afhankelijk was geweest); en met dien verstande voorts dat indien iemand wiens leven verzekerd is krachtens een polis die het beding vermeld in de voorgaande voorbehoudsbepaling bevat, overleden is en de maatschappij die het leven van bedoelde persoon verzekerd heeft op grond van dat beding niet ingevolge die polis aansprakelik is, de betrokken maatschappij aan de polis-houder een bedrag gelijk aan de somma van alle ingevolge de polis betaalde premies moet uitbetalen”.

2. Hierdie Wet heet die Lewensversekerings-Wysigingswet, Kort titel. 1940.

No. 34, 1940.]

ACT

To amend the Income Tax Act, 1940, to increase certain existing customs and excise duties, to impose certain new excise duties and corresponding customs duties and to provide for matters incidental to the imposition of such duties.

(Signed by the Governor-General in English.)
(Assented to 16th September, 1940.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

PART I.

Amendment of
section 1 of Act
25 of 1940.

1. (1) Sub-section (1) of section *one* of the Income Tax Act, 1940, is hereby amended—

- (a) by the addition at the end of sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of the words "and six pence";
- (b) by the substitution for the words "two shillings and six pence" in sub-paragraph (iii) of paragraph (a), of the words "three shillings";
- (c) by the addition at the end of sub-paragraph (iv) of paragraph (a) of the words "with the addition to the amount of tax calculated in accordance with the preceding provisions of this sub-paragraph, of a sum equal to twenty per cent. of that amount"; and
- (d) by the addition at the end of paragraph (b) of the words "with the addition to the amount of tax calculated in accordance with the preceding provisions of this paragraph, of a sum equal to twenty per cent. of that amount".

(2) Any tax imposed by a province under the powers conferred by section *eleven* of the Financial Relations Act, 1913 (Act No. 10 of 1913), as amended, upon the income of any company or of any person other than a company shall be calculated and assessed as if this Act had not been passed.

Amendment of
section 4 of Act
25 of 1940.

2. Section *four* of the Income Tax Act, 1940, is hereby amended by the substitution for the word "nine" of the word "eleven".

Amendment of
section 12 of Act
25 of 1940.

3. (1) Section *twelve* of the Income Tax Act, 1940, is hereby amended by the insertion after the words "the said returns have been made" of the words "or the date upon which he commenced to carry on trade for the period referred to in the said paragraph (c) or upon which he commenced or recommenced to carry on trade after the date so referred to".

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the twentieth day of May, 1940.

Payment of
additional tax.

4. The issue of any notice of assessment wherein the amount of tax payable was charged in accordance with the provisions of the Income Tax Act, 1940, before its amendment by this Act, or the payment of the amount of tax so charged, shall not absolve the taxpayer concerned from liability to pay the amount of tax chargeable in accordance with the provisions of the first-mentioned Act as amended by this Act.

PART II.

Definitions.

5. (1) In Part II of this Act, unless inconsistent with the context—

"Commissioner" means the Commissioner of Customs and Excise;

"excise officer" means any officer in the Department of Customs and Excise;

"manufacture", in relation to motor fuel, includes mixing two or more substances which together constitute a motor fuel, and "manufactured" and "manufacturer" have a corresponding meaning;

"motor fuel" means any fuel suitable for actuating any internal combustion engine;

"pneumatic tyre" means the cover or the tube of a pneumatic wheel tyre;

No. 34, 1940.]

WET

Om die Inkomstebelastingwet 1940 te wysig, om sekere bestaande doeane- en aksynsregte te verhoog, om sekere nuwe aksynsregte en daarmee ooreenstemmende doeane-regte op te lê en om voorsiening te maak vir sake wat met die op-legging van daardie regte in verband staan.

(Deur die Goewerneur-generaal in Engels geteken.)
(Goedgekeur op 16 September 1940.)

DIT WORD BEPAAL deur sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

DEEL I.

1. (1) Sub-artikel (1) van artikel een van die Inkomstebelastingwet 1940 word hierby gewysig— Wysiging van artikel 1 van Wet 25 van 1940.

(a) deur die woorde „en ses pennies” na die woord „sjielings” in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (a) in te voeg;

(b) deur die woorde „twee sjielings en ses pennies” in sub-paragraaf (iii) van paragraaf (a) te vervang deur die woorde „drie sjielings”;

(c) deur aan die end van sub-paragraaf (iv) van paragraaf (a) die volgende woorde by te voeg: „met byvoeging, tot die bedrag van belasting bereken ooreenkomstig die voorgaande bepalings van hierdie sub-paragraaf, van ’n som gelyk aan twintig persent van daardie bedrag”; en

(d) deur aan die end van paragraaf (b) die volgende woorde by te voeg: „met byvoeging, tot die bedrag van belasting bereken ooreenkomstig die voorgaande bepalings van hierdie paragraaf, van ’n som gelyk aan twintig persent van daardie bedrag”.

(2) ’n Belasting opgelê deur ’n provinsie kragtens die bevoegdhede verleen deur artikel elf van die „Finansiële Verhoudingswet, 1913” (Wet No. 10 van 1913), soos gewysig, op die inkomste van ’n maatskappy of van ’n persoon wat nie ’n maatskappy is nie, word bereken en aangeslaan asof hierdie Wet nie ingevoer was nie.

2. Artikel vier van die Inkomstebelastingwet 1940 word hierby gewysig deur die woord „nege” te vervang deur die woord „elf”. Wysiging van artikel 4 van Wet 25 van 1940.

3. (1) Artikel twaalf van die Inkomstebelastingwet 1940 word hierby gewysig deur na die woorde „genoemde opgawes gedoen is” die volgende woorde in te voeg: „of die datum waarop hy vir die in genoemde paragraaf (c) bedoelde tydperk ’n bedryf begin het, of waarop hy na die daar bedoelde datum ’n bedryf begin of weer ’n bedryf begin het”. Wysiging van artikel 12 van Wet 25 van 1940.

(2) Sub-artikel (1) word geag in werking te getree het op die twintigste dag van Mei 1940.

4. Die uitreiking van ’n aanslagkennisgewing waarin die bedrag van verskuldigde belasting bereken was ooreenkomstig die bepalings van die Inkomstebelastingwet, 1940, voor sy wysiging deur hierdie Wet, of die betaling van die aldus berekende bedrag van belasting onthef die betrokke belastingbetaler nie van die verpligting tot betaling van die bedrag van belasting wat te bereken is ooreenkomstig die bepalings van die eersgenoemde Wet soos gewysig deur hierdie Wet. Betaling van addisionele inkomstebelasting.

DEEL II.

5. (1) Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in Deel Woordomschrywing. II van hierdie Wet—

„Kommissaris”, die Kommissaris van Doeane en Aksyns;
„aksynsamptenaar” enige amptenaar in die Departement van Doeane en Aksyns;

„vervaardiging”, met betrekking tot motorbrandstof, ook die meng van twee of meer stowwe wat tesame motorbrandstof uitmaak, en „vervaardig” en „vervaardiger” het ’n daarmee ooreenstemmende betekenis;
„motorbrandstof”, enige brandstof wat geskik is om ’n binnebrandmasjien te dryf;

„lug-wielband”, die buiteband of die binneband van ’n lug-wielband;

"recondition", in relation to a tyre cover, means to replace the tread of that cover wholly or partly throughout its circumference, and "reconditioned" has a corresponding meaning;

"regulation" means a regulation made under section *twenty-two*;

"tyre cover" means a pneumatic tyre other than a tube; and

"Union" (except in sub-section (1) of section *thirteen*) includes the Mandated Territory of South West Africa and the Port and Settlement of Walvis Bay.

(2) For the purposes of the provisions of this Act (other than section *seven*) any quantity of yeast shall be deemed to weigh four times as much as the solid matter which it contains.

Amendment of Schedule to Act 35 of 1921, as amended by Act 19 of 1923.

6. Part III of the Schedule to the Customs and Excise Duties Amendment Act, 1921, is hereby amended—

- (a) by the substitution for the figures "0.12.6", "0.17.6", "1.2.6" and "1.2.6" opposite the first four items in the said Part III, of the figures "0.15.0", "1.0.0", "1.5.0" and "1.5.0", respectively, and
- (b) by the substitution for the figures "0.15.0" and "1.10.0" opposite the items relating to beer at the end of the said Part III of the figures "0.18.0" and "1.16.0", respectively.

Amendment of First Schedule to Act 36 of 1925.

7. The First Schedule to the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925, as re-enacted in the First Schedule to the Customs Tariff Amendment Act, 1940 (Act No. 18 of 1940), is hereby amended—

- (a) by increasing, in paragraph (2) of item 2, the minimum duty from two pence to one shilling and two pence per pound, and the intermediate and maximum duties from three pence to one shilling and three pence per pound in each case;
- (b) by increasing, in paragraph (c) of item 50, the minimum, intermediate and maximum duties from two pounds and five shillings to two pounds twelve shillings and six pence per imperial proof gallon in each case; and
- (c) by increasing, in paragraph (1) of item 195, the minimum, intermediate and maximum duties from five pence to eight pence per imperial gallon in each case.

Amendment of Fourth Schedule to Act 36 of 1925.

8. The Fourth Schedule to the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925, is hereby amended by increasing every duty mentioned in that Schedule from six pence to two shillings per pound weight.

Excise duty on yeast.

9. The manufacturer of any yeast which was manufactured in the Union and intended for sale and which was on the twenty-eighth day of August, 1940, in the Union and the property or under the control of the manufacturer, and the manufacturer of any yeast which was, after the said date, manufactured in the Union and intended for sale, shall pay into the Consolidated Revenue Fund an excise duty at the rate of one shilling for every pound which such yeast weighs: Provided that any yeast manufactured by a person who holds a licence mentioned in sub-section (1) of section *thirteen* shall be deemed for the purposes of this section to be intended for sale.

Excise duty on motor fuel.

10. The manufacturer of any motor fuel which was manufactured in the Union and which was on the twenty-eighth day of August, 1940, in the Union and the property or under the control of the manufacturer, and the manufacturer of any motor fuel which was manufactured in the Union after the said date shall pay into the Consolidated Revenue Fund an excise duty at the rate of three pence for every gallon of such motor fuel.

Excise duty on unused pneumatic tyres.

11. The owner or person in control of any unused pneumatic tyre which was manufactured in the Union and which was, on the twenty-eighth day of August, 1940, in the Union and intended for sale, and the manufacturer of any pneumatic tyre which was manufactured in the Union after the said date, shall pay into the Consolidated Revenue Fund an excise duty at the rate of three pence for every pound which such pneumatic tyre weighs: Provided that the preceding provisions of this section shall not apply in connection with a pneumatic tyre which was on the said date, fitted to the wheel of a vehicle which was intended for sale, or in connection with a pneumatic tyre which was on the said date the property of a person whose business it is to manufacture or assemble motor vehicles and who has not sold and does not intend to sell any such pneumatic tyre otherwise than as part of a motor vehicle which he has manufactured or assembled.

* KENNISGEWING No. 755 VAN 1940.

Ooreenkomstig die bepaling van artikel een honderd nege-en-neentig van die Maatskappyywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926), word hierby kennis gegee dat die name van die hieronder vermelde maatskappye van die register geskrap is, en dat gemelde maatskappye, by publikasie hiervan, onthind is.

W. A. COOKE,

Waarnemende Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Pretoria, 17 September 1940.

* NOTICE No. 755 of 1940.

Notice is hereby given in accordance with section one hundred and ninety-nine of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), that the names of the undermentioned companies have been struck off the register and that the said Companies shall, upon publication hereof, be dissolved.

W. A. COOKE,

Acting Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 17th September, 1940.

No. No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Datum van Registrasie. Date of Registration.
U.C. 3981	African Dittakala Dithupa Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	8/7/32
U.C. 9700	Tom Alison (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	29/5/37
U.C. 11646	Anti-Dazzle Lens Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	8/9/38
U.C. 3548	Appavoo (Proprietary), Limited, De Aar.....	19/11/31
U.C. 13133	Automobile Racing Association (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	13/9/39
U.C. 13376	Benefits Distributors (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	6/12/39
U.C. 12001	Botanical By-products (South Africa) (Proprietary), Limited, P.O. Besters, Natal.....	5/12/38
U.C. 9934	Butlers' Electrical Sanatorium (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	12/7/37
U.C. 9651	Cape Motors (Eastern Province) (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	19/5/37
U.C. 9645	Cape Motors (Natal) (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	17/5/37
U.C. 10803	Central Meat Suppliers (Proprietary), Limited, Cape Town.....	22/2/38
U.C. 5818	Croxley Mine (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	26/7/34
U.C. 11239	de Jong's Produce Company (Proprietary), Limited, Pretoria.....	13/6/38
U.C. 9353	De Kock Trust & Investment Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	9/3/37
U.C. 10264	Desbro (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	8/10/37
U.C. 6282	Dominion Mining Areas (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	18/12/34
U.C. 9462	Donarts (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	1/4/37
U.C. 5494	Doreen Modes (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	21/4/34
U.C. 10411	East Rand Radio Company (Proprietary), Limited, Benoni.....	11/11/37
U.C. 9231	East Rand Theatres (Proprietary), Limited, Boksburg.....	15/2/37
U.C. 11467	Excavators (Proprietary), Limited, Pretoria.....	28/7/38
U.C. 11073	Fainman-Lawrence Wholesalers (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	29/4/38
U.C. 12178	Fairy Sweets (Proprietary), Limited, Salt River.....	21/1/39
U.C. 8689	Fields Studios (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	17/10/36
U.C. 2880	Fine's Fairy (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	26/1/31
U.C. 11543	Fraser Station Store (Proprietary), Limited, Durban.....	17/8/38
U.C. 1855	Germiston Malt and Produce Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	19/9/29
U.C. 10111	Goodhope Brick & Stone Company (Proprietary), Limited, Port Elizabeth.....	31/8/37
U.C. 7417	Hopefield Estate and Asbestos Company (Proprietary), Limited, Cape Town.....	26/11/35
U.C. 10834	Impex (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	2/3/38
U.C. 8178	Liebertal & Janssen (Proprietary), Limited, Randfontein.....	18/6/36
U.C. 11982	Madeira Cane & Wicker Works (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	30/11/38
U.C. 7723	McCulloch, Rowe and Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	26/2/36
U.C. 11696	Millett Transport Co. (Proprietary), Limited, Nelspruit.....	20/9/38
U.C. 1583	Millstar Investments, Limited, Johannesburg.....	10/6/29
U.C. 9136	Modern Utilities & Construction Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	26/1/37
U.C. 11663	Morris Veneers (Proprietary), Limited, Port Elizabeth.....	12/9/38
U.C. 12970	Nap's (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	28/7/39
U.C. 10956	Native Theatres (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	6/4/38
U.C. 1192	Nelspruit Entertainments (Proprietary), Limited, Nelspruit.....	21/12/28
U.C. 8188	New Electric Utility Company (Proprietary), Limited, Cape Town.....	19/6/36
U.C. 11163	Owl Drug Company (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	19/5/38
U.C. 8568	Parktown North Plumbing Works (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	16/9/36
U.C. 3241	Rainbow Dry Cleaners and Dyers (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	14/7/31
U.C. 13105	Rand Hides and Skins (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	5/9/39
U.C. 9529	Scottish and African Finance Corporation (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	16/4/37
U.C. 9691	Harry Shapiro Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	28/5/37
U.C. 9690	Sonia Shapiro Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	28/5/37
U.C. 12634	Shaw's Clothing Factory (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	10/5/39
U.C. 11327	F. W Smith (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	29/6/38
U.C. 11324	Smollan's Estates (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	29/6/38
U.C. 9618	Smollan's Investments (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	10/5/37
U.C. 10751	South African Share and Investment Co., Limited, Johannesburg.....	5/2/38
U.C. 11413	Star Brass Foundry (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	16/7/38
U.C. 9399	Staubs (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	18/3/37
U.C. 4428	Steenkoolspruit-Vaalkrans Collieries, Limited, Johannesburg.....	18/3/33
U.C. 12830	Superior Furniture Factory (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	26/6/39
U.C. 12826	Terrazzo and Platering (Proprietary), Limited, Port Elizabeth.....	24/6/39
U.C. 7434	Tours (South Africa) (Proprietary), Limited, Cape Town.....	30/11/35
U.C. 11058	Transvaal Review, Limited, Johannesburg.....	27/4/38
U.C. 12483	Twist Street Meat Supply (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	6/4/39
U.C. 7292	Tzaneen Pharmacy (Proprietary), Limited, Tzaneen.....	19/10/35
U.C. 7718	Unific Holdings (Proprietary), Limited, Durban.....	26/2/36
U.C. 4380	Universal Meat Supply Co. (Proprietary), Limited, Cape Town.....	27/2/33
U.C. 1956	Witwatersrand Coal Merchants (Proprietary), Limited, Johannesburg.....	29/10/29
T. 7891	Bothma and Company, Limited, Johannesburg.....	25/6/24
T. 8249	Brown's Buildings, Limited, Johannesburg.....	27/5/25
T. 8172	Coolmore Farm, Limited, Barberton.....	1/4/25
T. 3017	Federal Tobacco Works, Limited, Cape Town.....	3/10/08
T. 8528	Joubertsdal Asbestos Company, Limited, Johannesburg.....	19/2/26
T. 5271	Karodia, Limited, Rustenburg.....	25/8/17
T. 6359	Saaler & Roberts, Limited, Johannesburg.....	20/4/20
T. 8633	Strachan & Leigh, Limited, Johannesburg.....	12/6/26
C. 2281	Federal Smokeries, Limited, Cape Town.....	20/2/22
N. 604	Howick Board of Executors and Trust Company, Limited, Howick.....	7/4/25

* KENNISGEWING No. 756 VAN 1940.

OPGETELDE DIAMANT.—MAFEKING.

Ingevolge artikel vier-en-dertig van Wet No. 14 van 1885, word hierby bekendgemaak dat 'n diamant van 1 karaat op Mafeking op 7 September 1940, opgetel is.

J. H. J. SCHEEPERS,
Magistraat, Mafeking.

10 September 1940.

* NOTICE No. 756 of 1940.

PICKED-UP DIAMOND.—MAFEKING.

In terms of section thirty-four of Act No. 14 of 1885, it is hereby notified that a 1-carat diamond was picked up on the Mafeking Commonage on 7th September, 1940.

J. H. J. SCHEEPERS,
Magistrate, Mafeking.

10th September, 1940.

* KENNISGEWING No. 752 VAN 1940.

BESPROEIJINGSRAAD KLEIN MARICO POORT.—
VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die here Louis Jacobus Coetzee en Pieter Johannes Coetzee behoorlik gekies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf datum van publikasie hiervan.

L. F. DAWSON,
Magistraat.

Zeerust, 6 September 1940.

* KENNISGEWING No. 753 VAN 1940.

„WET OP MATEN EN GEWICHTEN”, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die „Wet op Maten en Gewichten”, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Laingsburg, Ladismith, Beaufort-Wes en Victoria-Wes wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 15 November 1940 moet vertoon om nagesien en geëyk of heryk te word.

Enige handelaar wat verder as 12 myl van die naaste ykstatie wat op onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing skriftelik daarom vra.

Persone wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1599, Kaapstad, of die polisiestasie naaste aan die plekke vermeld in onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente, indien nodig, op die werf geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geëyk word, sal ekstra koste vir besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 13 September 1940.

BYLAE.

Laingsburg, Monsterkamer, Grand-hotel, van 9 v.m. tot 1 n.m., 16 Oktober 1940.
Amalienstein, Mnr. Roux en Hofmeyr se winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 18 Oktober 1940.
Plathuis, Mnr. J. A. Crafford se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 21 Oktober 1940.
Voorbaat, Mnr. D. J. Stassen se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 22 Oktober 1940.
Ladismith, Stadsaal, van 9 v.m. tot 1 n.m., 23 Oktober 1940.
Van Wyksdorp, Geregshof, van 10 v.m. tot 11 v.m., 24 Oktober 1940.
Merweville, Geregshof, van 10 v.m. tot 11 v.m., 26 Oktober 1940.
Beaufort-Wes, Stadsaal, van 9 v.m. tot 4 n.m., 31 Oktober 1940, en 1 November 1940.
Victoria-Wes, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 8 November 1940.
Loxton, Geregshof, van 9 v.m. tot 10 v.m., 12 November 1940.
Vosburg, Geregshof, van 9 v.m. tot 10 v.m., 13 November 1940.

* KENNISGEWING No. 754 VAN 1940.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawe sal betaal word vir die hergevangening van ondervermelde gevangene wat uit die Belfast-gevangenis op Woensdag, 11 September 1940 ontvlug het:—

MAZINJO DUMA.

Beskrywing.—Stamnaam, Duma; vader, Ndhlovu; naam van kaptein, Macube; kraal, Klipfontein-plaas, distrik Carolina; geboorteplek, Komatipoort; Swazi; arbeider; ouderdom, 45 jaar; lengte, 5 vt. 8 dm.; hare, wollerig; oë, donker; gelaatskleur, donkerbruin; bou, middelmatig; voorhoof, breed, effentjies terugvallend; neus, plat; gesig, ovaal; baard en snorbaard, geen.

Onderskeidingsmerke.—Litteken regterskeen, ou breekplek linkeronderbeen, litteken regterdy, 2 ou entmerke linkerarm.

By ontvugting het hy gevangenislike aangehad: Wit seidoekbaadjie, rooi en wit jersie, rooi flenniehemp, molverkortbroek, almal met die merk B.G. en 'n breë hoenderspoor daarop.

Het 'n vonnis van 10 maande gevangenisstraf met harde arbeid uitgedien deur die Magistraat, Machadodorp, op 28 Augustus 1940 opgelê.

Spesiale Opmerkings.—Sy vrou, Dina Masuke, woon op Witrivier.

* NOTICE No. 752 OF 1940.

KLEIN MARICO POORT IRRIGATION BOARD.—
ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that Messrs. Louis Jacobus Coetzee and Pieter Johannes Coetzee have been duly elected members of the above-mentioned Board for a period of three years from date of publication hereof.

L. F. DAWSON,
Magistrate.

Zeerust, 6th September, 1940.

* NOTICE No. 753 OF 1940.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Laingsburg, Ladismith, Beaufort West and Victoria West, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 15th November, 1940.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in writing, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb. must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 1599, Cape Town, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 13th September, 1940.

SCHEDULE.

Laingsburg, Sample Room, Grand Hotel, from 9 a.m. to 1 p.m., 16th October, 1940.
Amalienstein, Messrs. Roux & Hofmeyr's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 18th October, 1940.
Plathuis, Mr. J. A. Crafford's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 21st October, 1940.
Voorbaat, Mr. D. J. Stassen's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 22nd October, 1940.
Ladismith, Town Hall, from 9 a.m. to 1 p.m., 23rd October, 1940.
Van Wyksdorp, Court Room, from 10 a.m. to 11 a.m., 24th October, 1940.
Merweville, Court Room, from 10 a.m. to 11 a.m., 26th October, 1940.
Beaufort West, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 31st October, 1940, to 1st November, 1940.
Victoria West, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 8th November, 1940.
Loxton, Court Room, from 9 a.m. to 10 a.m., 12th November, 1940.
Vosburg, Court Room, from 9 a.m. to 10 a.m., 13th November, 1940.

* NOTICE No. 754 OF 1940.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner who has escaped from the Belfast Gaol on Wednesday, 11th September, 1940:—

MAZINJO DUMA.

Description.—Tribal name, Duma; father's tribal name, Ndhlovu; chief's name, Macube; kraal, Klipfontein farm, District Carolina; birthplace, Komatipoort; race, Swazi; labourer; age, 45; height, 5 ft. 8 in.; hair, black woolly; eyes, dark; complexion, dark brown; build, proportionate; forehead, broad, slightly receding; nose, flat; face, oval, clean shaven.

Distinguishing Marks.—Scar right shin, old fracture left lower leg, scar right thigh, two old vaccination marks left upper arm.

At the time of escape was wearing prison clothing: White duck jumper, red and white jersey, red flannel shirt and moleskin breeches; all marked B.G. with broad arrow.

Was undergoing sentence of ten months' imprisonment with hard labour, imposed by the Magistrate, Machadodorp, on 25th August, 1940.

Special Remarks.—His wife, named Dina Masuko, living at Witrivier.

* KENNISGEWING No. 746 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD LOUISVALE.—VERKIESING.

Hierby word bekendgemaak kragtens paragraaf 17 van deel IV van die Regulasies opgestel ingevolge artikels *sewen-sewentig* en *ses-en-negentig* van Wet No. 8 van 1912 soos gewysig, dat by 'n stemming vir die verkiesing van twee lede van bogenoemde raad gehou op 12 September 1940 op Louisvale, distrik Gordonia, die volgende persone behoorlik gekies is as lede van bogenoemde raad:

Butler, James Watts: 70 stemme.
Wolhuter, Carel Pieter: 66 stemme.

P. J. BURGER,
Magistraat.

Upington, Gordonia, 13 September 1940.

* KENNISGEWING No. 747 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD STEYNSVOOR.—VERKIESING.

Hierby word bekendgemaak dat die verkiesing van lede van bogenoemde raad op 17 September 1940, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 679 van 1940 gepubliseer in die *Staatskoerant* van 6 September 1940, gekanselleer is.

P. J. BURGER,
Magistraat.

Upington, Gordonia, 11 September 1940.

* KENNISGEWING No. 748 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD MARAISBURG (KAAP).

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. (1) P. J. Oelofse, (2) J. P. Botha as lede van die Besproeiingsraad Maraisburg (Kaap), op 4 Oktober 1940 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor, Hofmeyr, op Vrydag, 27 September 1940, om 10-uur v.m. gehou word vir die verkiesing van lede om die uittredendes te vervang.

J. A. BURGER,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Hofmeyr, 6 September 1940.

* KENNISGEWING No. 749 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD UMFULI, ONDER-UMFOLOZI.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van Kapt. H. N. Heath as lid van die Besproeiingsraad Umfuli op 28 November 1940, sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal by die woning van mnr. C. P. Stevenson, te Kwayaya, oor Empangeni, om 4 n.m., op Donderdag, 7 November 1940, gehou word, vir die verkiesing van 'n lid om die uittredende lid te vervang.

PERCY BERRY,
Magistraat.

Empangeni, Zoeloeland, 11 September 1940.

* KENNISGEWING No. 750 VAN 1940.

RIVIERRAAD, LAER-EERSTERIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die here Albertus Johannes Faure, George Lipp en Dirk Cornelius Bosman behoorlik herkies is as lede van bovermelde Besproeiingsraad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie Kennisgewing in die *Staatskoerant*.

R. C. OKES,
Magistraat.

Stellenbosch, 6 September 1940.

* KENNISGEWING No. 751 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD KAFFERRIVIER.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat, ooreenkomstig Klousule 17, Deel 4 van die regulasies ingevolge die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, dat by 'n verkiesing gehou op 13 September 1940 die here Floris Johannes Kruger en Gert Hendrik Jacobus Kruger, behoorlik gekies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf 1 Oktober 1940.

C. J. HUMPHREYS,
Magistraat.

Bloemfontein, 13 September 1940.

* NOTICE No. 746 OF 1940.

LOUISVALE IRRIGATION BOARD ELECTION.

Notice is hereby given in terms of paragraph 17 of Part IV of the Regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *ninety-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that at a poll for the election of two members of the above-mentioned Board held at Louisvale, District Gordonia, on the 12th September, 1940, the following persons were duly elected as members of the above-mentioned board:—

Butler, James Watts: 70 votes.
Wolhuter, Carel Pieter: 66 votes.

P. J. BURGER,
Magistrate.

Upington, Gordonia, 13th September, 1940.

* NOTICE No. 747 OF 1940.

STEYNS FURROW IRRIGATION BOARD.—ELECTION.

Notice is hereby given that election of members of the above-mentioned Board on the 17th September, 1940, as advertised by Government Notice No. 679 of 1940, published in *Government Gazette* of 6th September, 1940, has been cancelled.

P. J. BURGER,
Magistrate.

Upington, Gordonia, 11th September, 1940.

* NOTICE No. 748 OF 1940.

MARAISBURG, C.P., IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Messrs. (1) P. J. Oelofse, (2) J. P. Botha, as members of the Maraisburg (Cape) Irrigation Board, will expire on the 4th October, 1940.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Hofmeyr, on Friday, the 27th September, 1940, at 10 o'clock a.m., for the election of two members to replace those outgoing.

J. A. BURGER,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Hofmeyr, 6th September, 1940.

* NOTICE No. 749 OF 1940.

UMFULI IRRIGATION BOARD, LOWER UMFOLOZI.

Notice is hereby given that the period of office of Capt. H. N. Heath as member of the Umfuli Irrigation Board, will expire on the 28th November, 1940.

A public court will be held at the residence of Mr. C. P. Stevenson, at Kwayaya, via Empangeni, at 4 p.m., on Thursday, 7th November, 1940, for the election of a member to replace the outgoing member.

PERCY BERRY,
Magistrate.

Empangeni, Zululand, 11th September, 1940.

* NOTICE No. 750 OF 1940.

LOWER EERSTE RIVER RIVER BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. Albertus Johannes Faure, George Lipp and Dirk Cornelius Bosman were duly re-elected as members of the above Irrigation Board for a period of three years from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

R. C. OKES,
Magistrate.

Stellenbosch, 6th September, 1940.

* NOTICE No. 751 OF 1940.

KAFFIR RIVER IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given in terms of Clause 17, Part IV, of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that at an election held on the 13th September, 1940, Messrs. Floris Johannes Kruger and Gert Hendrik Jacobus Kruger, were duly elected as members of the above Board for a period of three years as from 1st October, 1940.

C. J. HUMPHREYS,
Magistrate.

Bloemfontein, 13th September, 1940.

* KENNISGEWING No. 740 VAN 1940.

BEWARINGSRAAD BREEDERIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van menere F. J. van Zyl (A. seun), A. L. v. d. Westhuizen, G. J. Rossouw en P. J. Marais as lede van bovermelde raad op 14 Oktober 1940 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor, Robertson, op Vrydag, 4 Oktober 1940, om 10 uur v.m. gehou word vir die verkiesing van vier lede om die uittredenes te vervang.

M. S. VERMAAK,
Magistraat.

Robertson, 9 September 1940.

* KENNISGEWING No. 741 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD WILLEM NELSRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. J. S. N. Bruwer as lid van bogemelde Raad op 14 November 1940 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor, Robertson, op Vrydag, 25 Oktober 1940, om 10 uur v.m. gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die uittredende lid te vervang.

M. S. VERMAAK,
Magistraat.

Robertson, 9 September 1940.

* KENNISGEWING No. 742 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD ANGORA.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van menere D. H. Fourie en L. J. Joubert as lede van bovermelde raad op 14 Oktober 1940 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor, Robertson, op Woensdag, 2 Oktober 1940, om 10 uur v.m. gehou word vir die verkiesing van twee lede om die uittredendes te vervang.

M. S. VERMAAK,
Magistraat.

Robertson, 9 September 1940.

* KENNISGEWING No. 743 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD PRINSRIVIER, LADISMITH, KAAP.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die heer W. F. Johnson as lid van die Besproeiingsraad Prinsrivier op 22 November 1940 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal in die Kantoor van die Magistraat, Ladismith, op Dinsdag, 29 Oktober 1940, om 10 uur v.m. gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die uittredende lid te vervang.

L. L. SOLMS,
Magistraat.

Robertson, 9 September 1940.

* KENNISGEWING No. 744 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD KOEDOESFONTEIN.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. H. S. L. Botha as lid van bogenoemde besproeiingsraad op 9 November 1940 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10 uur v.m., op Woensdag, 23 Oktober 1940 in die Koedoesfontein-skool gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die uittredende lid te vervang.

R. H. CHENOWETH,
Magistraat.

Potchefstroom, 13 September 1940.

* KENNISGEWING No. 745 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD STRAUSSBURG.—VERKIESING.

Hierby word bekendgemaak kragtens paragrawe 9 en 19 van Deel IV van die regulasies opgestel ingevolge artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-negentig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, dat 'n verkiesing van twee lede van bogenoemde raad in die plek van die volgende persone wie se dienstydpark op 11 November 1940 verstryk, by die Kantoor van die Besproeiingsraad, Straussburg, distrik Gordonia, om 10 uur v.m., op 21 Oktober 1940 gehou sal word.

Strauss, J. C.
Van Schalkwyk, O. C.

P. J. BURGER,
Magistraat.

Upington, Gordonia, 13 September, 1940.

* NOTICE No. 740 VAN 1940.

BREDEE RIVER CONSERVATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. F. J. van Zyl (A's son), A. L. v. d. Westhuizen, G. J. Rossouw and P. J. Marais as members of the above-mentioned board will expire on the 14th October, 1940.

A Public Court will be held in the Magistrate's Office, Robertson, on Friday the 4th October, 1940, at 10 a.m., for the election of four members to replace those outgoing.

M. S. VERMAAK,
Magistrate.

Robertson, 9th September, 1940.

* NOTICE No. 741 of 1940.

WILLEM NELS RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. J. S. N. Bruwer as a member of the above-mentioned Board will expire on the 14th November, 1940.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Robertson, on Friday, the 25th October, 1940, at 10 a.m., for the election of a member to replace that outgoing.

M. S. VERMAAK,
Magistrate.

Robertson, 9th September, 1940.

* NOTICE No. 742 of 1940.

ANGORA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. D. H. Fourie and L. J. Joubert as members of the above-mentioned board will expire on the 14th October, 1940.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Robertson, on Wednesday, the 2nd October, 1940, for the election of two members to replace those outgoing, at 10 a.m.

M. S. VERMAAK,
Magistrate.

Robertson, 9th September, 1940.

* NOTICE No. 743 of 1940.

PRINS RIVER IRRIGATION BOARD, LADISMITH, KAAP.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. W. F. Johnson, as member of the Prins River Irrigation Board will expire by effluxion of time on the 22nd of November, 1940.

A public court will be held in the Office of the Magistrate, Ladismith, Cape, on Tuesday, 29th October, 1940, at 10 a.m. for the election of a member to replace the outgoing one.

L. L. SOLMS,
Magistrate.

Robertson, 9th September, 1940.

* NOTICE No. 744 of 1940.

KOEDOESFONTEIN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. H. S. L. Botha as a member of the above-named Board will expire on 9th November, 1940.

A public court for the election of a member to replace him will be held at the Koedoesfontein School on Wednesday, the 23rd October, 1940, at 10 a.m.

R. H. CHENOWETH,
Magistrate.

Potchefstroom, 13th September, 1940.

* NOTICE No. 745 of 1940.

STRAUSSBURG IRRIGATION BOARD ELECTION.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *ninety-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that an election of two members of the above-mentioned Board, *vice* the following persons whose periods of office expire on the 11th November, 1940, will be held at the Office of the Irrigation Board, Straussburg District, Gordonia, at 10 a.m., on 21st October, 1940.

Strauss, J. C.
Van Schalkwyk, O. C.

P. J. BURGER,
Magistrate.

Upington, Gordonia, 13th September, 1940.

teen ('n kopie waarvan tegelykertyd op applikant se prokureur die heer H. J. C. de Jager van Fauresmith, behoort gedien te word); en word verder opgeroep om te verskyn, indien hulle dit nodig ag op die plek, tyd en datum hierbo vermeld om ten opsigte van die aansoek gehoor te word.

E. H. HICKMAN,
Griffier [Waterhowe (Suid)].

Hooggeregshof,
Kaapstad, 20 September, 1940.

*** KENNISGEWING No. 738 VAN 1940.**

**BESPROEING- EN WATERBEWARINGSWET,
No. 8 VAN 1912.**

**IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK
No. 12 VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.**

In sake tussen CORNELIS JOHANNES VISSER, eienaar van die plase Brandfontein en Rietzeekoegat geleë in die distrik, Fauresmith, Applikant, en ANDREW MEINTJES CONROY, in sy hoedanigheid as Minister van Lande en as sulks verteenwoordigende die Regering van die Unie van Suid-Afrika, Respondent,

in verband met—

- (1) die vasstelling deur die bostaande Hof van die bedrag van skadevergoeding betaalbaar deur Respondent vir toeëiening van grond ten opsigte van 'n servituut onder die Rietrivier Besproeiingskema, en
- (2) sulke ander of verder verligting as wat die gesegde Hof mag besluit om toe te staan.

Hiermee word bekendgemaak dat bostaande aansoek behoorlik by hierdie kantoor ingedien is en dat dit verhoor sal word in die Magistraatshof, Fauresmith, om 10 uur voormiddag Woensdag, 13 November 1940.

Alle persone wat by voormelde aansoek belang het word hierby opgeroep om aan die Griffier van bostaande Hof skrifteliks kennis te gee, nie later nie dan sewe dae voor die datum bepaal vir die behandeling van die aansoek, van sy of haar objeksies, aansprake, pleidooie, of eksepsies daarteen ('n kopie waarvan tegelykertyd op applikant se prokureur die heer H. J. C. de Jager van Fauresmith, behoort gedien te word); en word verder opgeroep om te verskyn, indien hulle dit nodig ag op die plek, tyd en datum hierbo uiteengesit om ten opsigte van die aansoek gehoor te word.

E. H. HICKMAN,
Griffier [Waterhowe (Suid)].

Hooggeregshof,
Kaapstad, 20 September, 1940.

*** KENNISGEWING No. 739 VAN 1940.**

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

**BULLETIN No. 38 VAN 1940 VIR WEEK GEEÏNDIG
14 SEPTEMBER 1940.**

PES.

Oranje-Vrystaat.

Distrik Kroonstad.—Geen verdere gevalle het op die plaas Steenkampsdam voorgekom nie.

POKKIES.

Nuwe Uitbrekings.—Die plaas Vlakfontein, distrik Ermelo; die plaas Sterkfontein, distrik Heidelberg; die plaas Olifantspoort, distrik Pietersburg; die plaas Buffelsfontein, distrik Potgietersrust (Transvaal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—Ermelo, Johannesburg, Pietersburg, Piet Retief, Potgietersrust, Vereeniging, Waterberg (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Nuwe Uitbrekings.—Hashe-lokasie, distrik Kingwilliamstown; Lupapasi, distrik Xalanga (Kaap).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—Bizana, Cathcart, Flagstaff, Glen Grey, Libode, Queenstown, St. Marks, Uitenhage, Xalanga (Kaap); Newcastle (Natal); Thaba Nchu (Oranje-Vrystaat).

EPIDEMIESE SIKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Cholera in Bimlipatam, Calcutta, Cawnpore, Delhi-stad; Hong-Kong, Shanghai.

Pes in Kenia-kolonie; distrik Mengo (Uganda).

Pokkies in Quelimane (Mosambiek-kolonie); Suidelike Provinsie (Tanganjika-gebied); Nigerië; Sierra Leone; Port Soedan; Allahabad, Allepey, Bombaai, Calcutta, Cochin, Madras; Bangkok.

Tifuskoors in Kenia-kolonie; Prome; Bushire; Katowice; Los Angeles; Wilmington.

Verdagte Geelkoors in Tenkodogo-sirkel (Ivoorkus).

PETER ALLAN,
Sekretaris van Volksgeesondheid.

claims, pleas, or exceptions thereto (a copy whereof should at the same time be served on applicant's attorney, Mr. H. J. C. de Jager, Fauresmith); and are further called upon to appear, should they think fit, at the place and time and on the date above set forth and be heard thereupon.

E. H. HICKMAN,
Registrar [Water Courts (South)].

Supreme Court,
Cape Town, 20th September, 1940.

*** NOTICE No. 738 OF 1940.**

**IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT,
No. 8 OF 1912.**

**IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT No. 12 OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.**

In the matter between CORNELIS JOHANNES VISSER, as owner of the farms Brandfontein and Rietzeekoegat, situate in the District of Fauresmith, Applicant, and ANDREW MEINTJES CONROY, in his capacity as Minister of Lands and as such representing the Government of the Union of South Africa, Respondent.

in connection with—

- (1) the determination by the above Court of the amount of compensation payable by Respondent for appropriation of land in connection with a servitude under the Riet River Irrigation Scheme, and
- (2) Such other or further relief as the said Court may determine.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this office and that it will be heard in the Magistrate's Court, Fauresmith, at 10 a.m. on Wednesday, 13th November, 1940.

All persons interested in the said application are hereby called upon to notify, in writing, to the Registrar of the above Court, not later than seven days before the date fixed for the hearing of the application, his or her objections, claims, pleas, or exceptions thereto (a copy whereof should at the same time be served on applicant's attorney, Mr. H. J. C. de Jager, Fauresmith); and are further called upon to appear, should they think fit, at the place and time and on the date above set forth and be heard thereupon.

E. H. HICKMAN,
Registrar [Water Courts (South)].

Supreme Court,
Cape Town, 20th September, 1940.

*** NOTICE No. 739 OF 1940.**

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

**BULLETIN No. 38 OF 1940 FOR THE WEEK ENDED
14TH SEPTEMBER, 1940.**

PLAQUE.

Orange Free State.

Kroonstad District.—No further cases have occurred on the farm Steenkampsdam.

SMALLPOX.

Fresh Outbreaks.—Farm Vlakfontein, Ermelo District; farm Sterkfontein, Heidelberg District; farm Olifantspoort, Pietersburg District; farm Buffelsfontein, Potgietersrust District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Ermelo, Johannesburg, Pietersburg, Piet Retief, Potgietersrust, Vereeniging, Waterberg (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Hashe's Location, Kingwilliamstown District; Lupapasi, Xalanga District (Cape).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Bizana, Cathcart, Flagstaff, Glen Grey, Libode, Queenstown, St. Marks, Uitenhage, Xalanga (Cape); Newcastle (Natal); Thaba Nchu (Orange Free State).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Bimlipatam, Calcutta, Cawnpore, Delhi City; Honk Kong, Shanghai.

Plague in Kenia Colony; Mengo District (Uganda).

Smallpox in Quelimane (Mozambique Colony); Southern Province (Tanganyika Territory); Nigeria; Sierra Leone; Port Sudan; Allahabad, Allepey, Bombay, Calcutta, Cochin, Madras; Bankok.

Typhus Fever in Kenia Colony; Prome; Bushire; Katowice; Los Angeles; Wilmington.

Suspected Yellow Fever in Tenkodogo Circle (Ivory Coast).

PETER ALLAN,
Secretary for Public Health.

* KENNISGEWING No. 733 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD VAN RYNEVELDSPAS.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnre. R. S. Whitlock en N. D. Armstrong as lede van die Besproeiingsraad Van Ryneveldspas op 28 Oktober 1940 sal verstryk. 'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor, Graaff-Reinet, op Vrydag, 18 Oktober 1940, om 10 v.m. gehou word vir die verkiesing van twee lede om die uittredendes te vervang.

L. S. KNOX-DAVIES,
Magistraat.

Graaff-Reinet, 9 September 1940.

* KENNISGEWING No. 734 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD DARLINGBRUG.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van meneer Jan Frans Everson as lid van die Besproeiingsraad Darlingbrug op 21 Oktober 1940 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor, Worcester, op Saterdag, 19 Oktober 1940, om 10 uur v.m., gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die uittredende lid te vervang.

GEO. P. J. DU TOIT,
Waarnemende Magistraat.

Worcester, 9 September 1940.

* KENNISGEWING No. 735 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD HEX RIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van meneer Pieter Jacobus de Wet as lid van die Besproeiingsraad Hex Rivier, op 7 Oktober 1940 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor, Worcester, op Saterdag, 5 Oktober 1940, om 10 uur v.m., gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die uittredende lid te vervang.

GEO. P. J. DU TOIT,
Waarnemende Magistraat.

Worcester, 9 September 1940.

* KENNISGEWING No. 736 VAN 1940.

BESPROEINGSGRONDE RAAD DOUGLAS.

Onder sub-seksie 2 van seksie vyf van die Douglas Besproeiingsgronde Raad, Wet No. 18 van 1937, is die 19de dag van Oktober 1940 vasgestel vir die datum waarop 'n verkiesing gehou sal word van 'n verkose lid van die Douglas Besproeiingsgronde Raad, en in terme van regulasie No. 4 van die regulasies gemaak deur die Minister van Lande onder seksie vyftien van gemelde Wet en gepubliseer onder Goewernments-kennisgewing No. 1932 van 1937, alle eienaars van Erwe soos omskrewe in seksie een van die gemelde Wet wat die ouderdom van een-en-twintig jaar bereik het, word hiermee uitgenooi om 'n vergadering by te woon in die Raad se Kantoor, Douglas, om 11 uur v.m. op bogemelde datum vir die doel om 'n lid te kies vir gemelde Raad, in die plek van mnre. A. J. J. du Plooy, wie bedank het.

Deur die Douglas Besproeiingsgronde Raad.

F. J. SMIT,
Sekretaris.

Douglas, 9 September 1940.

* KENNISGEWING No. 737 VAN 1940.

BESPROEING- EN WATERBEWARINGSWET,
No. 8 VAN 1912.IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK
No. 12 VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

In sake tussen JOZUA JOHANNES DU TOIT, eienaar van die plase Groenpunt en Peilkop, geleë in die distrik, Fauresmith, Applikant, en ANDREW MEINTJES CONROY, in sy hoedanigheid as Minister van Lande en as sulks verteenwoordigende die Regering van die Unie van Suid-Afrika, Respondent,

in verband met—

- (1) die vasstelling deur die bostaande Hof van die bedrag van skadevergoeding betaalbaar deur Respondent vir toeëiening van grond ten opsigte van 'n servituut onder die Rietrivier Besproeiingskema, en
- (2) sulke ander of verder verligting as wat die gesegde Hof mag besluit om toe te staan.

Hiermee word bekendgemaak dat bostaande aansoek behoorlik by hierdie kantoor ingedien is en dat dit verhoor sal word in die Magistraatshof, Fauresmith, om 10 uur voormiddag Woensdag, 13 November 1940.

Alle persone wat by voormelde aansoek belang het word hierby opgeroep om aan die Griffier van bostaande Hof skrifteliks kennis te gee, nie later nie dan sewe dae voor die datum bepaal vir die behandeling van die aansoek, van sy of haar objeksies, aansprake, pleidooie, of eksepsies daar-

* NOTICE No. 733 of 1940.

VAN RYNEVELD'S PASS IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Messrs. R. S. Whitlock and N. D. Armstrong as members of the Van Ryneveld's Pass Irrigation Board will expire on the 28th October, 1940.

A Public Court will be held at the Magistrate's Office, Graaff-Reinet, on Friday, the 18th October, 1940, at 10 a.m., for the election of two new members to replace those outgoing.

L. S. KNOX-DAVIES,
Magistrate.

Graaff-Reinet, 9th September, 1940.

* NOTICE No. 734 of 1940.

DARLING BRUG IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Mr. Jan Frans Everson as member of the Darling Brug Irrigation Board will expire on the 21st October, 1940.

A Public Court will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on Saturday, the 19th October, 1940, at 10 o'clock a.m., for the election of one member to replace the one outgoing.

GEO. P. J. DU TOIT,
Acting Magistrate.

Worcester, 9th September, 1940.

* NOTICE No. 735 of 1940.

HEX RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Mr. Pieter Jacobus De Wet as member of the Hex River Irrigation Board will expire on the 7th October, 1940.

A Public Court will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on Saturday, the 5th October, 1940, at 10 o'clock a.m., for the election of one member to replace the one outgoing.

GEO. P. J. DU TOIT,
Acting Magistrate.

Worcester, 9th September, 1940.

* NOTICE No. 736 of 1940.

DOUGLAS IRRIGABLE AREAS BOARD.

Under sub-section (2) of section five of the Douglas Irrigable Areas Board Act, No. 18 of 1937, the 19th day of October, 1940, is hereby fixed as the date upon which there shall be held an election of an elected member of the Douglas Irrigable Areas Board, and in pursuance of Regulation No. 4 of the regulations made by the Minister of Lands under section fifteen of the said Act, and published under Government Notice No. 1932 of 1937, all owners of erven, as defined in section one of the said Act, who have reached the age of twenty-one years, are hereby invited to attend a meeting to be held in the Boards Office, Douglas, at 11 a.m. on the said date, for the purpose of electing a member of the said Board in the place of Mr. A. J. J. du Plooy, who has resigned.

By the Douglas Irrigable Areas Board.

F. J. SMIT,
Secretary.

Douglas, 9th September, 1940.

* NOTICE No. 737 of 1940.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT,
No. 8 of 1912.IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT No. 12 OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

In the matter between JOZUA JOHANNES DU TOIT, as owner of the farms Groenpunt and Peilkop, situate in the District of Fauresmith, Applicant, and ANDREW MEINTJES CONROY, in his capacity as Minister of Lands and as such representing the Government of the Union of South Africa, Respondent,

in connection with—

- (1) the determination by the above Court of the amount of compensation payable by Respondent for appropriation of land in respect of a servitude under the Riet River Irrigation Scheme, and
- (2) Such other or further relief as the said Court may determine to grant.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this office and that it will be heard in the Magistrate's Court, Fauresmith, at 10 a.m. on Wednesday, 13th November, 1940.

All persons interested in the said application are hereby called upon to notify, in writing, to the Registrar of the above Court, not later than seven days before the date fixed for the hearing of the application, his or her objections,

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 677 VAN 1940.

EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynometerssertifikate van Bekwaamheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 6, 7 en 8 November 1940, op verskillende sentrums in die Unie, en indien daar enige kandidate van Bulawayo en Salisbury, ook tegelykertyd aldaar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 30 September 1940 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, Stelkunde, Meetkunde en Vlakdriehoeksmeting.
3. Aardkunde.
4. Mynwaardering.
5. Regskennis.

'n Afskrif van die leerplan vir die eksamen sal deur die Sekretaris op aansoek verskaf word.

Die kandidate moet, op die eerste eksamen dag, 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring ten effekte dat dit sy eie werk is, inlewer.

* KENNISGEWING No. 729 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD KOUSAS.—VERKIESING.

Hierby word bekendgemaak kragtens paragraaf 17, Deel IV, van die Regulasies opgestel ingevolge artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-neentig* van Wet No. 8 van 1912 soos gewysig, dat by 'n stemming vir die verkiesing van twee lede van bogenoemde Raad, gehou te Kousas, distrik Gordonia, op 6 September 1940, die volgende persone behoorlik verkies is as lede van bogenoemde Raad:—

Gouws, Pieter Johannes: Getal stemme 50.

Du Plessis, Nicolaas Johannes: Getal stemme 46.

P. J. BURGER,
Magistraat.

Upton,
Gordonia,
9 September 1940.

* KENNISGEWING No. 730 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD FRIERSDALE.—VERKIESING.

Hierby word bekendgemaak kragtens paragraaf 19, Deel IV, van die Regulasies opgestel ingevolge artikel *sewe-en-sewentig* en *ses-en-neentig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, dat by 'n verkiesing van 'n lid van bogenoemde Raad gehou te Friersdale, distrik Gordonia, op 6 September 1940, meneer Johannes Daniel Moller behoorlik gekies is as lid van bogenoemde Raad in die plek van mnr. E. A. Steenkamp, wat bedank het.

P. J. BURGER,
Magistraat.

Upton,
Distrik Gordonia,
9 September 1940.

* KENNISGEWING No. 731 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD BLYDERIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. C. F. Schoeman, as lid van die Besproeiingsraad Blyderivier, op 8 November 1940 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor, Pearston, op Vrydag, 25 Oktober 1940, om 10-uur voormiddag, gehou word, vir die verkiesing van 'n lid om die uitredende lid te vervang.

A. J. SCHOEMAN,
Magistraat.

Pearston,
9 September 1940.

* KENNISGEWING No. 732 VAN 1940.

BESPROEINGSRAAD ZOUTPANSDRIFT, BOSHOF, O.V.S.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. J. C. P. Stow as lid van die Besproeiingsraad Zoutpansdrift op 4 November 1940 verstryk.

'n Openbare Hofsitting sal in die Periodieke Hofsaal, Zoutpansdrift, distrik Boshof, op Woensdag, 23 Oktober 1940, om 11 v.m., gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die uitredende lid te vervang.

W. J. VAN LINGEN,
Magistraat, Boshof.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 677 of 1940.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union and also simultaneously at Bulawayo and Salisbury, if there are any applicants from these centres, on Wednesday, Thursday, and Friday, the 6th, 7th, and 8th November, 1940.

Entries must be submitted not later than the 30th September, 1940, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, Algebra, Geometry, and Plane Trigonometry.
3. Geology.
4. Mine Valuation.
5. Legal Knowledge.

A copy of the syllabus for the examination will be supplied on application to the Secretary.

The candidate will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself. 6-13-20

* NOTICE No. 729 of 1940.

KOUSAS IRRIGATION BOARD.—ELECTION.

Notice is hereby given, in terms of paragraph 17 of Part IV of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *ninety-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that at a poll held for the election of two members of the above-mentioned Board at Kousas, District Gordonia, on the 6th September, 1940, the following persons were duly elected as members of the above-mentioned Board:—

Gouws, Pieter Johannes: Number of votes 50.

Du Plessis, Nicolaas Johannes: Number of votes 46.

P. J. BURGER,
Magistrate.

Upton,
Gordonia,
9th September, 1940.

* NOTICE No. 730 of 1940.

FRIERSDALE IRRIGATION BOARD.—ELECTION.

Notice is hereby given, in terms of paragraph 19 of Part IV of the Regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *ninety-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that at an election of one member of the above-mentioned Board, held at Friersdale, District Gordonia, on the 6th September, 1940, Mr. Johannes Daniel Moller was duly elected as a member of the above-mentioned Board, *vice* Mr. A. E. Steenkamp, who has resigned.

P. J. BURGER,
Magistrate.

Upton,
District Gordonia,
9th September, 1940.

* NOTICE No. 731 of 1940.

BLYDE RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. C. F. Schoeman, as member of the Blyde River Irrigation Board, will expire on the 8th November, 1940.

A Public Court will be held at the Magistrate's Office, Pearston, on Friday, the 25th October, 1940, at 10 o'clock in the forenoon, for the election of a member to replace the one outgoing.

A. J. SCHOEMAN,
Magistrate.

Pearston,
9th September, 1940.

* NOTICE No. 732 of 1940.

ZOUTPANSDRIFT IRRIGATION BOARD, BOSHOF, O.F.S.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. J. C. P. Stow, as member of the Zoutpansdrift Irrigation Board, will expire by effluxion of time on the 4th November, 1940.

A Public Court will be held at Zoutpansdrift Periodical Court-house, District Boshof, on Wednesday the 23rd October, 1940, at 11 a.m., for the election of a member to replace the outgoing one.

W. J. VAN LINGEN,
Magistrate, Boshof.

Name.	Address.	Area.
Andrew Bartholomew Burger	Vir solank hy Eerste Klerk in die Afdeling, Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle Departement van Binne-landse Sake, Pretoria, is	Distrik Pretoria.
Thomas Rosser-Dummer	Vir solank hy Klerk in die Departement van Doeane en Aksyns is	Distrikte die Kaap, Bellville en Wynberg.
Ignatius William Oliver Jones	Vir solank hy Klerk in die Departement van Doeane en Aksyns is	Distrikte die Kaap, Bellville en Wynberg.
William Eric Cowan, Buchan	Vir solank hy Ere-Hoofkwartiersekreteraris, Verdedigings-liaisonkomitee, op Johannes-burg is	Distrik Johannesburg.

★ No. 1523.] [20 September 1940.
SPESIALE VREDEREGTER, BOCHEM.—AANSTELLING VAN.

Ingevolge artikel een (1) van Wet No. 2 van 1918, het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal met ingang van 4 September 1940 en in die plek van E. V. C. Liefeldt, wat verplaas is, Guy Dudley Wheelwright aangestel as Spesiale Vrederegter op Bochem in die distrik Pietersburg, provinsie Transvaal.

★ No. 1524.] [20 September 1940.
SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—AFTREDING VAN OFFISIER.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat ondervermelde Offisier van die Suid-Afrikaanse Polisie op 28 September 1940 op pensioen afgetree het.

Ooreenkomstig Suid-Afrikaanse Polisie-regulasie 3 (7) is hom toestemming verleen om sy rang by aftreding te behou:—

Kaptein Charles Henry Ackerman.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

M. L. VAN DER SPUY,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

No. 695.] [6 September 1940.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 4 November 1940 ontvang word nie, die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van genoemde Wet, goedgekeur sal word.

6-13-20-27

Kaart L.G. No. Diagram S.G. No.	Beskrywing van grond. Description of Land.	
1986/1940.....	Vellore-uitspanning/ <i>Outspan</i> .	Tussen Coerneyspoorwegstasie, Wolve Kop en Com-mando Kraal/ <i>Between Coerney Railway Station, Wolve Kop and Commando Kraal</i>
2262/1940.....	Klapmuts R.....	Tussen Kaapstad-Paarlhoofweg, Bronkhorst, Simons Vlei en Perseel B/ <i>Between Cape Town-Paarl Main Road, Bronkhorst, Simons Vlei and Lot B</i>
2595/1940.....	Perseel/Lot Sch.....	Begrens deur Buitengracht-, Buiten- en Nuwe Kerk-straat, Kaapstad/ <i>Bounded by Buitengracht, Buiten, and New Church Streets, Cape Town.</i>

★ No. 728.] [20 September 1940.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat onderge-noemde kaarte van Kroongrond op die Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 18 November 1940 ontvang word nie, die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van genoemde Wet, goed-gekeur sal word.

Kaart L.G. No. Diagram S.G. No.	Beskrywing van grond. Description of Land.	
2927/1940.....	Perseel/Lot R.....	Begrens deur Seksie 4, 5, 6 van die Havelock en Holloway Lokasie, afdeling Cathcart/ <i>Bounded by Sections 4, 5, 6 of the Havelock and Holloway Locations, Cathcart Division</i>
2935/1940.....	Perseel/Lot K.....	Begrens deur Beachweg, Kroongrond, Restant van Persele Nos. 9-12 en Restant van Perseel No. 1, Groenpunt, Munisipaliteit Kaapstad/ <i>Bounded by Beach Road, remainder of Lots Nos. 9-12, and remainder of Lot No. 1, Green Point, Cape Town Municipality</i>
56-7/1940.....	Langverwagt en Genot.....	Aan die Queenstown-St. Markshoofweg tussen Persele C en D van Kei Bridge Farm en Bridge Camp, afdeling Queenstown/ <i>On the Queenstown-St. Marks Main Road between Lots C and D of Kei Bridge Farm and Bridge Camp, Queenstown Division</i>

Naam.	Adres.	Gebied.
Andrew Bartholomew Burger	Whilst he is Principal Clerk in the Births, Marriages and Deaths Section, Department of the Interior, Pretoria	District Pretoria.
Thomas Rosser-Dummer	Whilst he is Clerk in the De-partment of Customs and Excise	Districts the Cape, Bellville and Wynberg.
Ignatius William Oliver Jones	Whilst he is Clerk in the De-partment of Customs and Excise	Districts the Cape, Bellville and Wynberg.
William Eric Cowan Buchan	Whilst he is Honorary Head-quarters Secretary, Defence Liaison Committee at Jo-hannesburg	District Johannesburg.

★ No. 1523.] [20 September 1940.
SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, BOCHEM.—APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section one (1) of Act No. 2 of 1918, appointed Guy Dudley Wheelwright as Special Justice of the Peace at Bochem, in the District of Pietersburg, Province of the Transvaal, with effect from the 4th September, 1940, vice E. V. C. Liefeldt, transferred.

★ No. 1524.] [20 September 1940.
SOUTH AFRICAN POLICE.—RETIREMENT OF OFFICER.

It is hereby notified for general information that the under-mentioned Officer in the South African Police has been retired upon superannuation on the 28th September, 1940.

In terms of South African Police Regulation 3 (7) he has been granted permission to retain his rank on retirement:—

Captain Charles Henry Ackerman.

GENERAL NOTICES

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

M. L. VAN DER SPUY,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

No. 695.] [6 September 1940.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927 that the undermentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objections to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 4th November, 1940, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-quoted Act.

Ligging. Situation.	Afdeling. Division.	Grootte. Area.
Tussen Coerneyspoorwegstasie, Wolve Kop en Com-mando Kraal/ <i>Between Coerney Railway Station, Wolve Kop and Commando Kraal</i>	Alexandria.....	193-0545 Morgen.
Tussen Kaapstad-Paarlhoofweg, Bronkhorst, Simons Vlei en Perseel B/ <i>Between Cape Town-Paarl Main Road, Bronkhorst, Simons Vlei and Lot B</i>	Paarl.....	91-8759 Morgen.
Begrens deur Buitengracht-, Buiten- en Nuwe Kerk-straat, Kaapstad/ <i>Bounded by Buitengracht, Buiten, and New Church Streets, Cape Town.</i>	—	10,976 vk. vt./Sq. ft.

6-13-20-27

★ No. 728.] [20 September 1940.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927 that the undermentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objections to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 18th November, 1940, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-quoted Act.

Ligging. Situation.	Grootte. Area.
Begrens deur Seksie 4, 5, 6 van die Havelock en Holloway Lokasie, afdeling Cathcart/ <i>Bounded by Sections 4, 5, 6 of the Havelock and Holloway Locations, Cathcart Division</i>	2-0350 morges/morgen.
Begrens deur Beachweg, Kroongrond, Restant van Persele Nos. 9-12 en Restant van Perseel No. 1, Groenpunt, Munisipaliteit Kaapstad/ <i>Bounded by Beach Road, remainder of Lots Nos. 9-12, and remainder of Lot No. 1, Green Point, Cape Town Municipality</i>	2,885 vk. vte./sq. ft.
Aan die Queenstown-St. Markshoofweg tussen Persele C en D van Kei Bridge Farm en Bridge Camp, afdeling Queenstown/ <i>On the Queenstown-St. Marks Main Road between Lots C and D of Kei Bridge Farm and Bridge Camp, Queenstown Division</i>	47-8060 en/and 47-3063 morges/morgen.

20-27-4-11

3½ persent per jaar en teen 4½ persent per jaar, soos vermeld in Goewermentskennisgewing No. 243 van 16 Februarie 1940, binne die volgende tydperke:—

per annum and at 4½ per cent. per annum, as prescribed in Government Notice No. 243, dated 16th February, 1940, within the following periods:—

Tydperk, Jare. Period, Years.	Met rente teen 4½ persent per jaar. With Interest at 4½ per cent. per annum.		Met rente teen 4 persent per jaar. With Interest at 4 per cent. per annum.	
	Jaarlikse bedrag. Annual Amount.	Halfjaarlikse gedeelte in desimale. Half-yearly Moieties (in decimals).	Jaarlikse bedrag. Annual Amount.	Halfjaarlikse gedeelte in desimale. Half-yearly Moieties (in decimals).
1.....	£ s. d. 103 7 9	51.693758	£ s. d. 103 0 3	51.504950
2.....	52 16 11	26.421893	52 10 6	26.262375
3.....	36 0 2	18.003496	35 14 1	17.852581
4.....	27 12 0	13.798462	27 6 1	13.650980
5.....	22 11 2	11.278768	22 5 4	11.132653
6.....	19 4 1	9.601740	18 18 3	9.455960
7.....	16 16 3	8.406230	16 10 5	8.260197
8.....	15 0 6	7.511663	14 14 7	7.365013
9.....	13 12 9	6.817720	13 6 10	6.670210
10.....	12 10 7	6.264207	12 4 8	6.115672
11.....	11 12 6	5.812821	11 6 7	5.663140
12.....	10 17 6	5.438023	10 11 6	5.287110
13.....	10 4 11	5.122134	9 18 10	4.969923
14.....	9 14 1	4.852525	9 8 0	4.698967
15.....	9 4 10	4.619934	8 18 7	4.464992
16.....	8 16 9	4.417415	8 10 6	4.261061
17.....	8 9 7	4.239655	8 3 4	4.081867
18.....	8 3 4	4.082522	7 16 11	3.923285
19.....	7 17 9	3.942753	7 11 4	3.782057
20.....	7 12 9	3.817738	7 6 3	3.655575
21.....	7 8 3	3.705364	7 1 8	3.541729
22.....	7 4 2	3.603901	6 17 7	3.438794
23.....	7 0 6	3.511921	6 13 10	3.345342
24.....	6 17 2	3.428233	6 10 5	3.260184
25.....	6 14 1	3.351836	6 7 4	3.182321
26.....	6 11 4	3.281884	6 4 5	3.110909
27.....	6 8 9	3.217654	6 1 10	3.045226
28.....	6 6 4	3.158530	5 19 5	2.984656
29.....	6 4 2	3.103977	5 17 2	2.928667
30.....	6 2 2	3.053533	5 15 1	2.876797
31.....	6 0 4	3.006795	5 13 2	2.828643
32.....	5 18 7	2.963411	5 11 5	2.783855
33.....	5 16 11	2.923070	5 9 8	2.742122
34.....	5 15 5	2.885500	5 8 2	2.703173
35.....	5 14 0	2.850458	5 6 8	2.666765
40.....	5 8 3	2.706376	5 0 8	2.516071
45.....	5 4 1	2.601126	4 16 2	2.404602
50.....	5 0 11	2.522594	4 12 10	2.320274
55.....	4 18 7	2.463064	4 10 3	2.255389
60.....	4 16 9	2.417398	4 8 3	2.204810

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1522.] [20 September 1940.
AANSTELLING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Kragtens artikel ses van Wet No. 16 van 1914, het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, (1) vir solank dit hom behaag, die persone genoem in deel I van onderstaande bylae, aangestel as Kommissarisse van Ede vir die gebied teenoor hul name vermeld, en (2) die persone genoem in deel II van vermelde bylae, aangestel as Kommissarisse van Ede vir die tydperk en gebied teenoor hul name vermeld:—

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	Adres.	Gebied.
Charles Henry Rust	p/a Athlone Hoërskool, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Frederick Richard Leyland Caldecott	Albertstraat 71, Durban	Distrik Durban.

DEEL II.

Naam.	Gebied.
Christopher James Tiffin	Distrik Oos-Londen.
Oswald Mitchley	Distrik Johannesburg.
Frederik Andreas Naude	Distrik Springs.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1522.] [20 September 1940.
APPOINTMENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section six of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names and (2) appointed the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	Address.	Area.
Charles Henry Rust	c/o Athlone High School, Johannesburg	District Johannesburg.
Frederick Richard Leyland Caldecott	71, Albert Street, Durban	District Durban.

PART II.

Name.	Area.
Christopher James Tiffin	District East London.
Oswald Mitchley	District Johannesburg.
Frederik Andreas Naude	District Springs.

* No. 1508.]

[20 September 1940.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel een van die „Wet op Huurgelden, 1920” (Wet No. 13 van 1920), soos verleng by die „Wet tot Verlenging van de Wetten op Huurgelden, 1924”, die aanstelling goed te keur van—

- (i) die Magistraat, Harrismith, as Voorzitter;
- (ii) mnr. R. H. Kriek en J. Venables as lede; en
- (iii) mnr. F. T. Coxen as 'n addisionele lid;

van die Huurraad vir die magistraatsdistrik, Harrismith.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermmentskennigswings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1509.]

[20 September 1940.]

AANSTELLING VAN GENEESHERE.

Hierby word bekendgemaak dat, kragtens subartikel (1) van artikel twaalf van die „Mijntering Wetten Konsolidatie Wet”, 1925 (Wet No. 35 van 1925), die Minister van Mynwese, in oorleg met die Geneeskundige Buro vir Myntering, die lys van geneeshere, kragtens vermeldde artikel opgestel en by Goewermmentskennigswing No. 2241 in die *Staatskoerant* van 18 Desember 1925 gepubliseer, om sekere voorgeskrewe mediese ondersoeke te doen en mediese sertifikate ingevolge vermeldde Wet uit te reik, gewysig het deur die toevoeging van die volgende name:—

Dr. Martin Herholdt Jacobs, M.R.C.S., L.R.C.P. (Londen), as voltydse assistent-geneesheer vir die natuurel- en kleurling-werknemers van onderstaande myne:—

- „East Geduld Mines, Limited”;
- „Geduld Proprietary Mines, Limited”;
- „Grootvlei Proprietary Mines, Limited”;
- „Marievale Consolidated Mines, Limited”;
- „Modderfontein Deep Levels, Limited” (in likwidasie);
- „Van Dyk Consolidated Mines, Limited”;

gedurende die afwesigheid vanaf 31 Augustus 1940 weens militêre diens van dr. S. V. Humphries.

Dr. John Mitchell, M.B., Ch.B. (Aberd.), F.R.C.S. (Edin.), as voltydse senior geneesheer aan die „City Deep, Limited”, en „Nourse Mines, Limited”, gedurende die afwesigheid vanaf 28 Augustus 1940 van dr. A. O. Dreosti weens aktiewe diens.

Dr. Augustus Tiberius Naser, M.B., Ch.B., B.Sc. (Kaap), as voltydse assistent-geneesheer aan die Sentrale Naturelle-hospitaal van „Crown Mines, Limited”, vanaf 2 September 1940, in die plek van dr. H. Q. F. Thompson, wat dr. A. J. Orenstein aan die hoofkantoor vervang gedurende laasgenoemde se afwesigheid weens aktiewe diens.

M.M. 60/1 Pt. III.

DEPARTEMENT VAN BESPROEING.

Onderstaande Goewermmentskennigswings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1491.]

[20 September 1940.]

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat die volgende algemene skaal opgestel is en gepubliseer word ingevolge artikel honderd vyf-en-twintig, subartikel (1), van Wet No. 8 van 1912.

Hierdie algemene skaal sal gebruik word by die berekening van die bedrae wat halfjaarliks betaalbaar is vir die aflossing van besproeiingslenings toegestaan ingevolge die bepalings van voornoemde Wet.

ALGEMENE SKAAL.

Opgestel ooreenkomstig artikel honderd vyf-en-twintig van die „Besproeiings- en Waterbewarings Wet” No. 8 van 1912 (soos gewysig by artikel drie van Wet No. 26 van 1916), wat die jaarlikse bedrag betaalbaar in halfjaarlikse gedeeltes aantoon, ten einde 'n lening van £100 af te los met rente teen

* No. 1508.]

[20 September 1940.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under and by virtue of the powers vested in him by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), as extended by the Rents Act Extension Act, 1924, has been pleased to approve of the appointment of—

- (i) the Magistrate, Harrismith, as Chairman;
- (ii) Messrs. R. H. Kriek and J. Venables as members; and
- (iii) Mr. F. T. Coxen as supernumerary member;

of the Rent Board for the magisterial District of Harrismith.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1509.]

[20 September 1940.]

APPOINTMENT OF MEDICAL PRACTITIONERS.

It is hereby notified that the Minister of Mines has, under sub-section (1) of section twelve of the Miners' Phthisis Acts Consolidation Act, 1925, in consultation with the Miners' Phthisis Medical Bureau, amended the list of medical practitioners framed in terms of the said section and published under Government Notice No. 2241 in the *Union Government Gazette* of the 18th December, 1925, to carry out certain prescribed medical examinations and to give medical certificates under the said Act, by the addition of the following names:—

Dr. Martin Herholdt Jacobs, M.R.C.S., L.R.C.P. (Lond.), as full-time Assistant Medical Officer to the Native and Coloured employees of the following mines:—

- East Geduld Mines, Limited;
- Geduld Proprietary Mines, Limited;
- Grootvlei Proprietary Mines, Limited;
- Marievale Consolidated Mines, Limited;
- Modderfontein Deep Levels, Limited (in liquidation);
- Van Dyk Consolidated Mines, Limited;

from the 31st August, 1940, during the absence on military service of Dr. S. V. Humphries.

Dr. John Mitchell, M.B., Ch.B. (Aberd.), F.R.C.S. (Edin.), as full-time Senior Medical Officer at the City Deep, Limited, and Nourse Mines, Limited, from 28th August, 1940, during the absence of Dr. A. O. Dreosti on active service.

Dr. Augustus Tiberius Naser, M.B., Ch.B., B.Sc. (Cape), as full-time Assistant Medical Officer at the Central Native Hospital of the Crown Mines, Limited, from 2nd September, 1940, in place of Dr. H. Q. F. Thompson who is replacing Dr. A. J. Orenstein at Head Office during the latter's absence on active service.

M.M. 60/1 Pt. III.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1491.]

[20 September 1940.]

It is hereby notified for general information that the following general scale has been framed, and is published in terms of section one hundred and twenty-five, sub-section (1) of Act No. 8 of 1912. This general scale will be used in calculating the amounts payable half-yearly to redeem irrigation loans issued under the provisions of the said Act.

GENERAL SCALE.

Framed in terms of section one hundred and twenty-five of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended by section three of Act No. 26 of 1916, showing the annual sum payable in half-yearly moieties required to repay a loan of £100, with interest at 3½ per cent.

* No. 1529.]

[20 September 1940.]

VAKLEERLINGEN WET, 1922, SOOS GEWYSIG.

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE BOUVAK,
PRETORIA.

VOORGESTELDE AANWYSING VAN VAKKE.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig die bepalings van artikel vyftien van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, en in ooreenstemming met die Komitee vir Vakleerlinge in die Bouvak, Pretoria, gee hierby kennis dat—

- (a) ek voornemens is, kragtens artikel een van genoemde Wet, soos gewysig, in die magistraatsdistrik Pretoria, uitsluitende die myngebied van die Premiemyn, vir welke gebied die aldus geraadpleegde Komitee ingestel is, ondervermelde vakke en onderdele van vakke aan te wys as vakke en onderdele van vakke in die Bouvak waarop die bepalings van genoemde Wet, soos gewysig, ten opsigte van vakleerlingskap van toepassing is;
- (b) ek voornemens is, kragtens subartikel (3) van artikel vyftien van genoemde Wet, soos gewysig, Goewermementskenningsgewing No. 193 van 12 Februarie 1932, te herroep.

Besware teen bogenoemde voorstelle kan, kragtens artikel vyftien van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, by die Sekretaris van die Komitee vir Vakleerlinge, Posbus 393, Pretoria, ingedien word.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

(C. 1001/3.)

AANGEWESE VAKKE.

As dit nodig is om 'n vakleerlingskapkontrak aan te gaan, moet 'n minderjarige vir enige van die vakke wat hieronder beskrywe word as Hoofvakke ingeboek word en kan saam met enige sodanige vak opleiding ontvang in enige vasgestelde onderdeel of onderdele wat in die bylae teenoor die Hoofvak waarvoor hy ingeboek is, vermeld word.

Hoofvakke.

Onderdele van vakke.

- | | |
|--|--|
| 1. Messelwerk | Voeging, teëls teen mure en op vloere inlê en bevoering, riool-aanlegging, leistene en dakpanne lê, algemene betonwerk (met inbegrip van gewapende betonwerk). |
| 2. Klipmesselwerk | Monumentale messelwerk, klipmesselwerk, bevoering, voeging, teëls teen mure en op vloere inlê, algemene betonwerk (met inbegrip van gewapende betonwerk). |
| 3. Pleisterwerk | Vormwerk, insit van granolitiese en komposisievloere, voorafgevormde betonwerk, teëls teen mure en op vloere inlê, bevoering, algemene betonwerk (met inbegrip van gewapende betonwerk). |
| 4. Timmer- en Skrynw-
werk | Winkelmontering, aanbring van plafonne, insit van houtblokkies en houtkomposisievloere, dakbedekking, algemeen betonwerk (met inbegrip van gewapende betonwerk). |
| 5. Skilderwerk | Versiering, uitplak met muurpapier, insit van ruite. |
| 6. Letterskilder. | |
| 7. Loodgieters | Koper, lood en geplette metaalwerk, gaspypmontering, saniteits- en huiswerktuigkunde, rioolaanlegging, loodsmelting. |
| 8. Masjienhoutwerk. | |
| 9. Werk met glas in lood. | |
| 10. Verniswerk. | |
| 11. Elektriese montering en geleiding. | |

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

Onderstaande Goewermementskenningsgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1490.]

[20 September 1940.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel een van die „Wet op Huurgelden, 1920” (Wet No. 13 van 1920), soos verleng by die „Wet tot Verlenging van die Wetten op Huurgelden, 1924”, die aanstelling van mnr. T. H. Cryer, as lid van die Huurraad vir die magistraatsdistrik Bloemfontein, in die plek van mnr. A. F. Schmidt wat bedank het, goed te keur.

* No. 1529.]

[20 September 1940.]

APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED.

PRETORIA BUILDING APPRENTICESHIP COMMITTEE.

PROPOSED DESIGNATION OF TRADES.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section fifteen of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, and after consultation of the Pretoria Building Apprenticeship Committee, hereby give notice that—

- (a) in terms of section one of the said Act, as amended, I propose to designate, in the Magisterial District of Pretoria, excluding the Mining Area of the Premier Mine, for which area the Committee so consulted was established, the undermentioned trades and branches of trades as trades and branches of trades in the Building Industry to which the provisions of the said Act, as amended, in respect of apprenticeship shall apply;
- (b) in terms of sub-section (3) of section fifteen of the said Act, as amended, I propose to withdraw Government Notice No. 193 of the 12th February, 1932.

Objections to the above proposals may in terms of section fifteen of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, be lodged with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 393, Pretoria.

WALTER B. MADELEY,

Minister of Labour.

(C. 1001/3.)

DESIGNATED TRADES.

Whenever it is necessary to enter into a contract of apprenticeship, a minor shall be apprenticed to any one of the trades described hereunder as Main Trades, and may in conjunction with any such trade undergo training in any specified branch or branches set out in the Schedule against the Main Trade to which he is apprenticed.

Main Trades.

Branches of Trades.

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Bricklaying | Pointing, wall and floor tiling and paving, drainlaying, slating and roof tiling, general concrete work (including reinforcement). |
| 2. Masonry | Monumental masonry, stone-masonry, paving, pointing, wall and floor tiling, general concrete work (including reinforcement). |
| 3. Plastering | Modelling, granolithic and composition flooring, precast concrete work, wall and floor tiling, paving, general concrete work (including reinforcement). |
| 4. Carpentry and
Joinery | Shopfitting, the erection of ceilings, woodblock and wood composition flooring, roof covering, general concrete work (including reinforcement). |
| 5. Painting | Decorating, paperhanging, glazing. |
| 6. Signwriting. | |
| 7. Plumbing | Copper, lead and sheetmetal working, gasfitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, leadburning. |
| 8. Woodmachining. | |
| 9. Leadlightmaking. | |
| 10. French polishing. | |
| 11. Electrical fitting and wiring. | |

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1490.]

[20 September 1940.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under and by virtue of the powers vested in him by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), as extended by the Rents Act Extension Act, 1924, has been pleased to approve of the appointment of T. H. Cryer, Esq., as member of the Rent Board for the Magisterial District of Bloemfontein vice Mr. A. F. Schmidt who resigned.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

- (a) alle sertifikate wat uitgereik is in volgorde nommer;
- (b) 'n afskrif hou van elke sertifikaat wat uitgereik is;
- (c) as vrystelling aan 'n werknemer verleen is, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

13. KOOKWATER VIR ETES.

Kookwater moet aan alle werknemers verskaf word wat dit met etenstye nodig het.

14. RAADSONKOSTE.

Die onkoste van die Raad moet op onderstaande wyse gedek word:—

Van die lone van elk van sy werknemers wat deur hierdie Ooreenkoms geraak word en vir wie lone van minder as £2 per week voorgeskryf word, moet 'n werkgewer drie pennies per week aftrek, en ses pennies per week van die lone van dié werknemers vir wie lone van £2 en meer per week voorgeskryf is. By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag maandeliks voor of op die 7de van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1300, Durban, stuur.

15. VERTEENWOORDIGERS VAN DIE VAKVERENIGING OP DIE RAAD.

Werkgewers moet aan enige van hul werknemers wat verteenwoordigers op die Raad is alle redelike fasiliteite verleen om hul pligte na te kom in verband met die werk van die Raad.

16. TOEPASSING VAN FABRIEKSWET, 1918.

(1) Niks in hierdie Ooreenkoms is van toepassing om enige vermeerdering van die maksimum aantal werk- of oortydure toegelaat ingevolge die Fabriekswet, 1918, wettig te maak nie of om toe te laat dat enige persoon gedurende enige ure werk wanneer dit ingevolge die Wet verbode is dat sodanige persoon werk.

(2) Geen persoon mag gedurende enige ure of dag in enige inrigting werk wat nie 'n fabriek is nie, wanneer dit ingevolge die bepalings van die Fabriekswet, 1918, onwettig sou wees om sodanige persoon te laat werk as die inrigting 'n fabriek was.

(3) Werknemers aan wie vrystelling van die beperkings ingevolge die Fabriekswet, 1918, ten opsigte van werkpek of -ure of vakansiedae kragtens artikel *sewe-en-twintig* van daardie Wet toegestaan is, word nie geraak deur die bepalings van hierdie ooreenkoms betreffende sodanige sake nie.

17. VERTOLKING VAN OOREENKOMS.

(1) Die Raad is die liggaam verantwoordelik vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms en kan tot leiding van werkgewers en werknemers beslissings uitvaardig wat nie teenstrydig met die bepalings daarvan is nie.

(2) Enige geskil wat kan ontstaan ten opsigte van die vertolking van enige bepalings van hierdie ooreenkoms moet na die Raad verwys word.

18. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet in sy inrigting op 'n opvallende plek wat maklik toeganklik is vir sy werknemers 'n leesbare kopie van die Ooreenkoms in albei amptelike tale en in die vorm voorgeskryf in die regulasies by die wet op plak en opgeplak hou.

19. AGENTE.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone as agente aanstel om behulpsaam te wees by die uitvoering van hierdie Ooreenkoms en dit is die plig van werkgewers en werknemers wat lede onderskeidelik van die werkgewersorganisasie en vakvereniging is om sodanige agente toe te laat om sodanige ondersoek in te stel en sodanige boeke en/of stukke na te gaan en sodanige persone te ondervra wat vir hierdie doel nodig mag wees.

20. PERSONE ONDER VYFTIEN JAAR OUD.

Geen werkgewer mag enige persoon onder vyftien jaar oud in diens neem nie.

Onderteken in Durban namens die partye op hede die 14de dag van Augustus 1940.

W. W. REES,
Voorsitter van die Raad.

M. E. PELTZ,
Ondervoorsitter van die Raad.

A. COLLOCOTT,
Sekretaris van die Raad.

(4) The Secretary to the Council shall—

- (a) number consecutively all licences issued;
- (b) retain a copy of each licence issued; and
- (c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

13. BOILING WATER FOR MEALS.

Boiling water shall be supplied to all employees requiring same at meal intervals.

14. EXPENSES OF THE COUNCIL.

The expenses of the Council shall be met in the following manner:—

From the wages of each of his employees affected by this Agreement, and for whom wages of less than £2 per week are prescribed, an employer shall deduct threepence per week, and sixpence per week from the wages of those employees for whom wages of £2 and in excess thereof per week are prescribed. To the amount so deducted the employer shall add a like amount and forward month by month, not later than the 7th of each month, the total sum to the Secretary of the Council, P.O. Box 1300, Durban.

15. TRADE UNION'S REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Employers shall give to any of their employees who are representatives on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

16. APPLICATION OF FACTORIES ACT, 1918.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to make lawful any increase in the maximum number of working or overtime hours allowed under the Factories Act, 1918, or to allow the employment of any person during any hours in which the employment of such person is prohibited under the Act.

(2) No person may be employed in any establishment which is not a factory during any hours or day when it would under the provisions of the Factories Act, 1918, be unlawful to employ such person if the establishment were a factory.

(3) Employees to whom exemption from the restrictions under the Factories Act, 1918, in respect of place or hours of work or holidays has been granted in terms of section *twenty-seven* of that Act, shall not be affected by the provisions of this Agreement relating to such matters.

17. INTERPRETATION OF AGREEMENT.

(1) The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue rulings not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

(2) Any dispute which may arise regarding the interpretation of any of the provisions of this Agreement, shall be referred to the Council.

18. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees a legible copy of the Agreement in both official languages and in the form prescribed in the Regulations under the Act.

19. AGENTS.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement and it shall be the duty of the employers and employees, who are members of the employers' organisation and trade union respectively, to permit such agents to institute such inquiries and to examine such books and/or documents and to interrogate such persons as may be necessary for this purpose.

20. PERSONS UNDER AGE OF FIFTEEN YEARS.

No employer shall employ any person under the age of fifteen years.

Signed at Durban on behalf of the parties, on this 14th day of August, 1940.

W. W. REES,
Chairman of the Council.

M. E. PELTZ,
Vice-chairman of the Council.

A. COLLOCOTT,
Secretary of the Council.

8. OORTYD EN BETALING VIR WERK OP SONDAG.

(1) Behalwe soos bepaal in artikel 9 en in subartikel (2) van hierdie artikel moet tyd gewerk deur werknemers enige dag na die ophoutyd vir daardie dag of gedurende enige week vir meer as 45 uur as oortyd beskou word en moet as volg voor betaal word:—

Die eerste vier uur teen een-en-'n-kwartmaal die tydloon.
Die daaropvolgende drie uur teen anderhalfmaal die tydloon.
Daarna teen tweemaal die tydloon.

(2) Werk wat op Sondag verrig word, moet teen tweemaal die tydloon betaal word.

(3) Kennis van oortyd wat gewerk sal word, moet minstens 5 uur voor die gewone ophoutyd van werk deur die werkgever aan die betrokke werknemers gegee word.

(4) As oortyd wat op 'n daelikse basis bereken word, verskil van dié wat op 'n weeklikse basis bereken word, moet die gunstigste basis vir die betrokke werknemers aangeneem word.

9. VAKANSIEDAE.

(1) 'n Werknemer is geregtig tot verlof met volle betaling op onderstaande wetlike openbare vakansiedae, nl.:—

Nuwejaarsdag (1 Januarie),
Goeie Vrydag,
Paasmaandag,
Uniedag (31 Mei),
Dingaansdag (16 Desember),
Kersdag (25 Desember),
Tweede Kersdag (26 Desember),

met dien verstande dat as enige van hierdie vakansiedae op 'n Sondag val die volgende werkdag in die plek daarvan gegee moet word.

(2) As dit nodig mag blyk om 'n werknemer op enige van genoemde vakansiedae te laat werk, moet dit slegs gedoen word nadat die Raad dit vooraf goedgekeur het en werk wat op sodanige dae verrig word, moet teen tweemaal die tydloon betaal word.

10. DIENSBEÏNDIGING.

'n Werkgever of 'n werknemer moet die diens met minstens een uur opse om die dienskontrak te beëindig met dien verstande dat dit onderstaande nie raak nie—

- (a) die reg van 'n werkgever of werknemer om die dienskontrak sonder diensopsegging te beëindig om enige goeie rede erken by Wet as voldoende;
- (b) enige ooreenkoms tussen die werkgever en werknemer wat 'n langer diensopseggingstermyn as een uur bepaal.

En verder met dien verstande dat 'n werkgever 'n werknemer een uur se loon kan betaal teen die loon voorgeskryf vir sy kategorie in plaas van die diensopseggingstermyn wat voorgeskryf is of waartoe ooreengekom is.

11. TYD- EN LOONSTATE.

Elke werkgever moet ten opsigte van al sy werknemers state hou van lone wat betaal is, tyd wat gewerk is en betaling gedoen vir oortyd ooreenkomstig die regulasies van die Wet.

12. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan vrystelling van enige bepaling van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enige vrystelling toegestaan ingevolge die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling toegestaan word en die tydperk wat sodanige vrystelling in werking bly, met dien verstande dat die Raad na goeiedunke en nadat een week skriftelik aan die betrokke persoon kennis gegee is enige vrystellingsertifikaat kan intrek of die tydperk waarvoor vrystelling verleen is verstreke is of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van hierdie artikel toegestaan is 'n sertifikaat uitreik wat deur hom onderteken is en wat onderstaande aangee:—

- (a) die volle naam van die betrokke persoon;
- (b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen is;
- (c) die voorwaardes vasgestel ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel waarop sodanige vrystelling verleen word; en
- (d) die tydperk wat die vrystelling in werking bly.

8. OVERTIME AND PAYMENT FOR WORK ON SUNDAYS.

(1) Save as is provided in Section 9 and in sub-section (2) of this section, time worked by employees on any day beyond the closing time for that day or in any week in excess of 45 hours shall be regarded as overtime and be paid for as follows:—

First four hours at the rate of time and a quarter.
Next three hours at the rate of time and a half.
Thereafter at the rate of double time.

(2) Work performed on Sundays shall be paid for at the rate of double time.

(3) Notice of overtime to be worked shall be given by the employer to the employees concerned at least 5 hours before usual time of cessation of work.

(4) Where overtime calculated on a daily basis differs from that calculated on a weekly basis the basis more favourable to the employee concerned shall be adopted.

9. HOLIDAYS.

(1) An employee shall be entitled to leave on full pay on the following statutory public holidays, viz.:—

New Year's Day (1st January),
Good Friday,
Easter Monday,
Union Day (31st May),
Dingaan's Day (16th December),
Christmas Day (25th December),
Boxing Day (26th December),

provided that where any of these holidays fall on a Sunday the next working day shall be substituted therefor.

(2) Should it be necessary to employ an employee on any of the said holidays this shall only be done with the prior approval of the Council, and work performed on such days shall be paid for at double time.

10. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

Not less than one hour's notice shall be given by an employer or an employee to terminate the contract of service, provided that this shall not affect—

- (a) the right of an employer or employee to terminate the contract of service without notice for any good cause recognised by law as sufficient;
- (b) any agreement between the employer and employee providing for a longer period of notice than one hour; and provided, further, that an employer may pay to an employee an hour's wages at the rate prescribed for his class in lieu of the prescribed or agreed period of notice.

11. TIME AND WAGES REGISTERS.

Every employer shall keep, in respect of all his employees, records of wages paid, time worked and payment made for overtime in accordance with the regulations under the Act.

12. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement.

(2) The Council shall fix, in respect of any exemption granted under the provisions of sub-section (1) of this section, the conditions subject to which such exemption is granted, and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of sub-section (1) of this section, a licence signed by him setting out—

- (a) the full name of the person concerned;
- (b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
- (c) the conditions fixed in accordance with the provisions of sub-section (2) of this section subject to which such exemption is granted; and
- (d) the period during which the exemption shall operate.

	Per Week.
	£ s. d.
Soldeerder:	
Die eerste drie maande diens	1 0 0
Die daaropvolgende ses maande diens	1 2 6
Die daaropvolgende ses maande diens	1 7 6
Daarna	1 12 6
Klinknaelwerker: Dieselfde as soldeerder.	
Werksman, graad I, en koffervervaardiger:	
Die eerste drie maande diens	1 2 6
Die daaropvolgende ses maande diens	1 5 0
Die daaropvolgende ses maande diens	1 7 6
Daarna	1 12 6
Steller of onderbaas:	
Die eerste drie maande diens	1 15 0
Die daaropvolgende ses maande diens	2 0 0
Daarna	2 5 0
Patroonvervaardiger:	
Die eerste ses maande diens	2 5 0
Die tweede ses maande diens	2 10 0
Daarna	2 15 0
Voorman:	
Die eerste ses maande diens	3 10 0
Die tweede ses maande diens	4 0 0
Daarna	4 10 0

(2) Niks in hierdie Ooreenkoms is van toepassing om enige lone te verminder wat gunstiger vir werknemers is as dié wat in hierdie ooreenkoms vervat is nie.

(3) 'n Werknemer wat op enige afsonderlike dag in twee of meer soorte werk werksaam is waarvoor verskillende lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, moet vir al die ure wat op sodanige dag gewerk is, betaal word teen die hoogste uurloon wat betaalbaar is vir die verrigte werk.

5. KORTTYD.

(1) Ten spyte van enige bepaling in hierdie Ooreenkoms wat die teenoorgestelde mag bevat en onderhewig aan die bepaling van subartikel (2) van hierdie artikel kan 'n werkgewer weens werkslapte of bedryfsbehoefte sy werknemers korttyd laat werk en sodanige werknemers in plaas van die voorgeskrewe weeklikse lone die uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat gewerk is, betaal.

(2) 'n Werkgewer moet voor die dag waarop hy voornemens is om korttyd te begin werk die betrokke werknemers in kennis stel. 'n Werknemer wat nie sodanige kennis gegee is nie, as hy in die inrigting aanwesig is geregtig om 'n dag te werk of om 'n minimum van sy daelikse loon te ontvang.

6. BETALING VAN VERDIENSTES.

(1) Lone, oortyd en alle ander besoldiging moet weekliks kontant betaal word of by diensbeëindiging as dit plaasvind voor die gewone betaaldag van die inrigting.

(2) 'n Werkgewer mag geen onderriggeld vir die opleiding van 'n werknemer vra of aanneem nie.

(3) Geen vergoeding vir skade aan materiaal of kortings van enige aard behalwe onderstaande mag van 'n werknemer se loon geëis of gemaak word nie:—

- As 'n werknemer van sy werk afwesig is sonder toedoen van die werkgewer kan 'n *pro rata* bedrag van die werknemer se loon afgetrek word ten opsigte van sodanige afwesigheid.
- Met skriftelike toestemming van die werknemer kan kortings deur 'n werkgewer gemaak word vir vakansie-, siekte-, versekerings- of pensioenfondse.
- Bydraes tot die Raadskas ingevolge artikel 14 van hierdie Ooreenkoms.
- Enige bedrag wat 'n werkgewer kragtens enige wet, ordonnansie of regsgeeding verplig is om namens 'n werknemer te betaal.
- Kortings vir kos en/of inwoning ingevolge subartikel (4) van hierdie artikel.

(4) Van geen werknemer mag as deel van sy of haar dienskontrak vereis word om by die werkgewer te eet of in te woon of by enige plek aangewys deur die werkgewer nie of om enige goedere by die werkgewer te koop nie. Van 'n werknemer wat instem om kos of inwoning of albei van die werkgewer aan te neem, mag in die geval van 'n arbeider nie vereis word om meer as 5s. per week vir kos en inwoning of 3s. slegs vir kos of 2s. slegs vir inwoning te betaal nie en in die geval van alle ander werknemers hoogstens 15s. per week vir kos en inwoning, of 10s. slegs vir kos of 5s. slegs vir inwoning.

7. WERKURE.

Die lone voorgeskryf in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms is ten opsigte van die gewone getal werkure in 'n inrigting wat nie meer as 45 uur gedurende enige afsonderlike week mag wees nie, versprei oor 5 dae.

Die werkgewer moet die begin- en ophoutyd van sy werknemers vasstel en moet in sy inrigting 'n kennisgewing van sodanige tye opgeplak hou. 'n Tussenpose van minstens een uur vir 'n maaltyd tussen sodanige tye alle dae waarop werktyd meer as vyf uur is, moet toegelaat word.

	Per Week.
	£ s. d.
Solderer:	
First three months of employment	1 0 0
Following six months of employment	1 2 6
Following six months of employment	1 7 6
Thereafter	1 12 6
Riveter. —Same as Solderer.	
Grade I Operative and Trunk Maker:	
First three months of employment	1 2 6
Following six months of employment	1 5 0
Following six months of employment	1 7 6
Thereafter	1 12 6
Setter up or Chargeman:	
First three months of employment	1 15 0
Following six months of employment	2 0 0
Thereafter	2 5 0
Pattern Maker:	
First six months of employment	2 5 0
Second six months of employment	2 10 0
Thereafter	2 15 0
Foreman:	
First six months of employment	3 10 0
Second six months of employment	4 0 0
Thereafter	4 10 0

(2) Nothing in this Agreement shall operate to reduce any wages more favourable to employees than those contained in this Agreement.

(3) An employee who on any one day is employed on two or more classes of work for which different wages are prescribed in this Agreement shall for all the hours worked on such day be paid at the higher or highest hourly rates payable for the work performed.

5. SHORT TIME.

(1) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, and subject to the provisions of sub-section (2) of this section an employer may, on account of slackness of work or the exigencies of trade, work his employees short time and pay such employees instead of the weekly wages prescribed, the hourly rates for each hour or part of an hour worked.

(2) An employer shall, prior to the day on and from which he intends to work short time, notify the employees concerned. Any employee who is not given such notice shall, on attending at the establishment, be entitled to be employed for a day or to receive a minimum of his daily wage.

6. PAYMENT OF EARNINGS.

(1) Wages, overtime and all other remuneration shall be paid in cash weekly or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the establishment.

(2) No premium for the training of an employee shall be charged or accepted by an employer.

(3) No charge for damage done to material or deductions of any description, other than the following, shall be made from or against any employee's wages:—

- When an employee is absent from work through no fault of the employer, a *pro rata* amount may be deducted from the employee's wages in respect of such absence.
- With the written consent of the employee, deductions may be made by an employer for holiday, sick, insurance or pension funds.
- Contributions to Council funds in terms of Section 14 of this Agreement.
- Any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance, or legal process to make payment on behalf of an employee.
- Deductions for board and/or lodging in terms of sub-section (4) of this section.

(4) No employee shall be required, as part of his or her contract of employment, to board or lodge with the employer or at any place nominated by the employer or to purchase any goods from the employer. An employee who agrees to accept board or lodging or both from the employer shall in the case of a labourer not be required to pay more than 5s. per week for board and lodging, or 3s. for board only or 2s. for lodging only, and in the case of all other employees not more than 15s. per week for board and lodging, or 10s. for board only, or 5s. for lodging only.

7. HOURS OF WORK.

The wages prescribed in Section 4 of this Agreement are in respect of the usual number of working hours in an establishment which shall not exceed 45 hours in any one week, spread over 5 days.

The employer shall fix the starting and closing time of work of his employees, and shall keep posted up in his establishment a notice of such times. A break of at least one hour for a meal between such times on all days on which working time exceeds five hours shall be allowed.

3. WOORDBEPALINGS.

Alle uitdrukings wat in hierdie Ooreenkoms gebruse word en wat in die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; alle verwysings na 'n Wet sluit alle wysigings van sodanige Wet in; verder, tensy die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, is by woorde wat die manlike geslag aandui ook vrouens inbegrepe en tensy teenstrydig met die samehang beteken—

- „Wet”, die Nywerheid-versoeningswet, 1937;
 „assistent-versendingsverpakker”, ’n werknemer werksaam by die versending van goedere onder regstreekse toesig van ’n voorman-versendingsverpakker;
 „Raad”, die „Industrial Council for the Tin Box and Metal Container Manufacturing Industry (Natal)”, geregistreer ingevolge artikel neëntien van die Wet;
 „daelike loon”, die weeklike loon voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms, gedeel deur vyf;
 „diens”, die totale dienstydpers van ’n werknemer in die Nywerheid in die beroep waarin hy werksaam is;
 „inrigting”, enige plek waar een of meer werknemers in die nywerheid in diens is;
 „blikdoos- en metaalhouervervaardigingsnywerheid” of „nywerheid”, die afdeling van die metaalhouervervaardigingsnywerheid vervat in die werksaamhede meegebring deur die vervaardigingsproses van blikdose en metaalhouers uit metaal wat nie dikker as 22 standaard-draadmaat is nie, maar waarby die werksaamhede van druk- en bankwerk nie inbegrepe is nie;
 „voorman”, ’n werknemer wat belas is met die verantwoordelikheid dat die werk toevertrou aan sy sorg in ’n inrigting of enige afdeling daarvan seker en op bevoegde wyse uitgevoer word;
 „arbeider”, ’n werknemer wat vee, werktuie was, stowwe of werktuie in die inrigting dra, installasie olie of skoonmaak, of enige soort dra- of stapelwerk in die inrigting verrig en enige ander werk nie elders bepaal nie;
 „korttyd”, die tyd wat werklik in ’n inrigting gewerk is as sodanige tyd minder as die gewone werkure in daardie inrigting is;
 „steller of opsigter”, ’n werknemer wat masjiene stel;
 „stel”, snyblokke en kloue verander en masjiene stel;
 „werksman, graad I”, ’n werknemer wat een of meer van onderstaande werksaamhede verrig: dubbelnate maak, van flense voorsien of opbuigwerk verrig, kantnate maak, sny met valmes, met pers stempels kante van deksels draai, of enige masjien bedien wat deur meganiese krag gedryf word;
 „werksman, graad II”, ’n werknemer wat een of meer van onderstaande werksaamhede verrig: ’n skroeffers bedien, vou en buig, kante maak, rol, keelvormige bodele vervaardig, draadhandvatsels outomaties of met die hand maak, masjinaal vassym, bakke maak vir die verpakking van fabrikate, buig- of enige ander handmasjien bedien;
 „soldeerder”, ’n werknemer wat blikke, kanne, emmers of enige ander werktuig of metaaldoos met die hand soldeer;
 „toetsers”, ’n werknemer wat die fabrikate van die inrigting vir lekplekke toets;
 „klinknaelwerker”, ’n werknemer wat een of meer van onderstaande met klinknaels aanmekeer sit of op vasgestelde plekke sweis: kampketels, emmers, handvatsels, verbindingsplate;
 „koffervervaardiger”, ’n werknemer wat metaalkoffers vervaardig;
 „patroonvervaardiger”, ’n werknemer wat patrone vervaardig of enige werk volgens spesiale spesifikasie verrig;
 „verfsproeier”, ’n werknemer wat blikwerktuie en/of metaaldose en/of koffers met verf sproei;
 „kratvervaardiger”, ’n werknemer wat kratte vervaardig;
 „uurloon”, die weeklike loon, gedeel deur 45.

4. LONE.

(1) Onderstaande is die minimum lone wat deur werkgewers aan ondervermelde kategorieë werknemers per week betaal moet word, en geen werknemer mag laer lone aanneem as dié wat bepaal is vir die werk waarop hy werksaam is nie, nl.:—

	Per Week. £ s. d.
Arbeider	1 0 0
Toetsers: Die eerste drie maande diens	0 18 0
Die daaropvolgende ses maande diens	1 0 0
Daarna	1 5 0
Werksman, graad II, assistent-versendingsverpakker en kratvervaardiger:	
Die eerste drie maande diens	0 18 0
Die daaropvolgende ses maande diens	1 0 0
Die daaropvolgende ses maande diens	1 2 6
Daarna	1 7 6
Verfsproeier:	
Die eerste drie maande diens	1 0 0
Die daaropvolgende ses maande diens	1 5 0
Daarna	1 10 0

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act, any reference to an Act shall include any amendment of such Act; further, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females, and unless inconsistent with the context—

- “Act” means the Industrial Conciliation Act, 1937;
 “assistant despatch packer” means an employee who works at the despatch of goods under the direct supervision of a foreman despatch packer;
 “Council” means the Industrial Council for the Tin Box and Metal Container Manufacturing Industry (Natal) registered in terms of section nineteen of the Act;
 “daily wage” means the weekly wage prescribed in this Agreement divided by five;
 “employment” means the total period of service an employee has had in the Industry in the occupation in which he is employed;
 “establishment” means any place in which one or more employees are engaged in the Industry;
 “tin box and metal container manufacturing industry” or “industry” means that section of the metal container manufacturing industry constituted by the operations involved in the process of manufacturing tin boxes and metal containers from metal not thicker than a standard wire gauge of 22, but excluding the operations of printing and fitting;
 “foreman” means an employee who carries the responsibility for the correct and efficient execution of the work entrusted to his care in an establishment or any department thereof;
 “labourer” means an employee engaged in sweeping, washing utensils, carrying materials or utensils in the establishment, oiling or cleaning plant or engaged in any form of carrying or stacking in the establishment and any other work not elsewhere specified;
 “short time” means the time actually worked in an establishment when such time is less than the usual working hours in that establishment;
 “setter up or chargeman” means an employee engaged in the occupation of setting up machines;
 “setting up” means the changing of dies and chucks and the setting of machines;
 “Grade I operative” means an employee engaged in one or more of the following operations: double seaming, flanging or jennyng, side seaming, quillotine cutting, press stamping, turning lids, or engaged on any machine operated by mechanical power;
 “Grade II operative” means an employee engaged in one or more of the following operations, fly pressing, folding and bending, edging, rolling, making cone tops, automatically or hand operated wire handle making machine, solutioning, tray making for packing of products, bending or working any other hand operated machine;
 “solderer” is an employee engaged in soldering by hand tins, drums, buckets, or any other utensil or metal box;
 “tester” is an employee engaged in testing for leaks the products of the establishment;
 “riveter” is an employee engaged in the riveting or spot welding of one or more of the following: camp kettles, buckets, handles, lugs;
 “trunk maker” is an employee engaged in the manufacture of metal trunks;
 “pattern maker” is an employee engaged in the production of patterns or doing any work according to special specification;
 “spray painter” is an employee engaged in the painting by spray of tin utensils and/or metal boxes and/or trunks;
 “crate maker” is an employee engaged in the manufacture of crates;
 “hourly wage” means the weekly wage divided by 45;

4. WAGES.

(1) The minimum wages that shall be paid per week by employers to the undermentioned classes of employees shall be as follows, and no employee shall accept wages lower than those laid down for the work on which he is employed:—

	Per Week. £ s. d.
Labourer	1 0 0
Tester:	
First three months of employment	0 18 0
Following six months of employment	1 0 0
Thereafter	1 5 0
Grade II Operative, Assistant Despatch Packer and Crate Maker:	
First three months of employment	0 18 0
Following six months of employment	1 0 0
Following six months of employment	1 2 6
Thereafter	1 7 6
Spray Painter:	
First three months of employment	1 0 0
Following six months of employment	1 5 0
Thereafter	1 10 0

II. DIENSBEEÏNDIGING

'n Werkgewer of 'n werknemer moet met minstens een week diens opsig, of as 'n werknemer op 'n maandelikse basis in diens is, met een maand, en dit begin vanaf die gewone betaaldag van die werknemer; met dien verstande dat dit nie die reg van 'n werkgewer, of van 'n werknemer raak om die dienskontrak sonder kennisgewing te beëindig om enige goeie rede by wet as voldoende erken nie; en verder met dien verstande dat 'n werkgewer aan 'n werknemer die loon van 'n week, of van 'n maand, na gelang van die geval, teen die loon voorgeskryf vir sy kategorie in plaas van die voorgeskrywe diensopseggingstydperk, kan betaal.

Onderteken te Johannesburg, namens die partye, op hede die 27ste dag van Augustus 1940.

S. ROCHE,
Voorsitter van die Raad.

E. J. ALLEN,
Ondervoorsitter van die Raad.

B. J. CRONJE,
Sekretaris van die Raad.

* No. 1504.] [20 September 1940.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

METAALHOUERVERVAARDIGINGSNYWERHEID,
DURBAN.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die bylae verskyn en betrekking het op die metaalhouervervaardigingsnywerheid vanaf die 30ste dag van September 1940 en vir die tydperk wat eindig op die 29ste dag van September 1941, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;
- (b) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1 tot en met 18 en 20 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 30ste dag van September 1940, en vir die tydperk wat eindig op die 29ste dag van September 1941, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die munisipale gebied Durban, en
- (c) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1, 3 tot en met 12, 14, 16 tot en met 18 en 20 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 30ste dag van September 1940, en vir die tydperk wat eindig op die 29ste dag van September 1941 in die munisipale gebied Durban *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomsnywing van die uitdrukking „werknemer”, vervat in artikel een van genoemde Wet, ingesluit is nie.

W. B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

„INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TIN BOX AND METAL CONTAINER MANUFACTURING INDUSTRY (NATAL).”

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangaan tussen die

„Association of Mass Producers of Tin Boxes and Metal Containers (Natal)”

(hierna genoem „die werkgewers” of die „werkgewers-organisasie”) aan die een kant en

„The S.A. Tin Workers' Union”

(hierna genoem die „werknemers” of „die vakvereniging”) aan die ander kant;

wat die partye is by die „Industrial Council for the Tin Box and Metal Container Manufacturing Industry (Natal)”.

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van die Ooreenkoms moet nagekom word in die munisipale gebied Durban deur alle lede van die werkgewersorganisasie wat werkgewers is binne die betekenis van die Wet en wat in die blikdoos- en metaalhouervervaardigingsnywerheid is en deur alle lede van die vakvereniging wat werknemers is binne die betekenis van die Wet en wat in daardie nywerheid werksaam is en vir wie lone in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree op sodanige datum in werking as deur die Minister ingevolge artikel *ag-en-veertig* van die wet bepaal word en bly in werking vir sodanige termyn as deur hom vasgestel mag word.

II. TERMINATION OF SERVICE.

Not less than one week's notice, or if any employee is employed on a monthly basis, one month's notice, to commence from the ordinary pay day of the employee, shall be given by an employer, or an employee, to terminate the contract of service, provided that this shall not affect the right of an employer, or employee, to terminate the contract of service without notice for any good cause recognised by law as sufficient, and provided further that an employer may pay to an employee a week's or a month's wages, as the case may be, at the rate prescribed for his class in lieu of the prescribed period of notice.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on this 27th day of August, 1940.

S. ROCHE,
Chairman of the Board.

E. J. ALLEN,
Vice-Chairman of the Board.

B. J. CRONJE,
Secretary for the Board.

* No. 1504.] [20 September 1940.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

METAL CONTAINER MANUFACTURING INDUSTRY,
DURBAN.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour do hereby—

- (a) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Metal Container Manufacturing Industry, shall be binding from the 30th day of September, 1940, and for the period ending the 29th day of September, 1941, upon the employers' organization and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union.
- (b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1 to 18 (inclusive) and 20 of the said Agreement shall be binding from the 30th day of September, 1940, and for the period ending the 29th day of September, 1941, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Municipal Area of Durban, and
- (c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the municipal area of Durban, and from the 30th day of September, 1940, and for the period ending the 29th day of September, 1941, the provisions contained in clauses 1, 3 to 12 (inclusive), 14, 16 to 18 (inclusive) and 20 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression “employee” contained in section one of the said Act.

W. B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TIN BOX AND METAL CONTAINER MANUFACTURING INDUSTRY (NATAL).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into between the

Association of Mass Producers of Tin Boxes and Metal Containers (Natal)

(hereinafter referred to as “the employers” or the “employers' organisation”), of the one part, and

The S.A. Tin Workers' Union

(hereinafter referred to as the “employees” or “the trade union”), of the other part;

being the parties to the Industrial Council for the Tin Box and Metal Container Manufacturing Industry (Natal).

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of the Agreement shall be observed in the Municipal Area of Durban by all members of the employers' organisation who are employers within the meaning of the Act and who are engaged in the Tin Box and Metal Container Manufacturing Industry, and by all members of the trade union who are employees within the meaning of the Act and who are employed in that industry and for whom wages are prescribed in Section 4 of this Agreement.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in force for such period as may be determined by him.

(2) As lone weekliks betaal word, moet sodanige loon en/of oortydbetaling op die gewone betaaldag van die inrigting of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag van die inrigting val, kontant betaal word.

(3) Geen kortings, van watter aard ook al, behalwe onderstaande, mag van die bedrag aan 'n werknemer verskuldig; afgetrek word nie:—

- (a) as 'n werknemer van werk afwesig is—'n *pro rata* bedrag vir sodanige afwesigheidstydperk;
- (b) met skriftelike toestemming van die werknemer—kortings vir vakansie, siekte, versekerings- of pensioenfondse, of vir bydraes tot die fondse van die vakvereniging;
- (c) enige bedrag wat deur 'n werkgever ingevolge 'n verpligting hom opgelê by enige wet, ordonnansie of regs-geding, ten behoeve van 'n werknemer, betaal is.

6. OORTYD.

'n Werknemer wat in 'n inrigting werk en van wie verlang af wat toegelaat word om vir langer as 48 uur in 'n week te werk, vir meer as die gewone daaglikse ure van 'n inrigting of vir meer as agt uur, met uitsondering van 'n rustydperk ingevolge die Fabriekswet, op enige afsonderlike skof, moet vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk teen anderhalfmaal sy uurloon betaal word.

7. WERKURE.

(1) Die lone voorgeskryf in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms vir werknemers wat in 'n inrigting werk, is, ten opsigte van die gewone werkure van sodanige inrigting wat in enige afsonderlike week nie meer as 48 uur mag wees nie, die gewone daaglikse ure van 'n inrigting, of agt uur op enige afsonderlike skof, sonder die betaling van oortyd.

(2) Die werkgever moet die beginuur van elke dag- of nagskof bepaal.

8. JAARLIKSE VERLOF.

(1) By die voltooiing van een diensjaar by dieselfde werkgever, is alle werknemers vir wie lone in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, geregtig tot vakansieverlof van twaalf opeenvolgende werkdade teen volle betaling ten opsigte van elke voltooide diensjaar, en behalwe soos bepaal in subartikel (4) van hierdie artikel, word geen werkgever toegelaat om lone in plaas van sodanige vakansieverlof te betaal nie.

(2) Die jaarlikse vakansieverlof moet gedurende 'n tyd geneem word waartoe die werkgever en die werknemer gesamentlik ooreengekom het, maar moet in elk geval so wees om binne vier maande vanaf die datum waarop dit verskuldig is, te begin.

(3) In geval 'n werknemer om enige rede, behalwe om 'n goeie rede by wet as voldoende erken, ontslaan word, of sy werkgever se diens verlaat, nadat hy onafgebroke vir minstens ses maande in diens was, moet hy daardie gedeelte van die verskuldigde verlof op die datum waarop hy dit verlaat, ontvang, of betaling in plaas daarvan teen die loon van die betaling van een dag vir elke maand diens ten opsigte waarvan afwesigheidsverlof teen volle betaling nie toegestaan is nie.

(4) Die Minister kan vrystelling van die bepalinge van subartikel (1) van hierdie artikel in spesiale gevalle verleen waar dit deur die werkgever bewys kan word dat die behoeftes van sy besigheid, weens buitengewone omstandighede dit noodsaaklik maak dat die hele of enige gedeelte van die jaarlikse vakansieverlof nie geneem mag word nie. Enige werknemer wat nie jaarlikse vakansieverlof ingevolge hierdie subartikel ontvang nie, moet betaling van een dag vir elke dag aldus gewerk, van hoogstens twaalf dae, ontvang.

9. OPENBARE VAKANSIEDAE.

(1) Benewens die jaarlikse verlof wat ingevolge artikel 8 van hierdie Ooreenkoms bepaal is, is elke werknemer geregtig tot vier openbare vakansiedae per jaar met volle betaling, naamlik Kersdag, Goeie Vrydag en twee ander openbare vakansiedae soos die werkgever dit goed vind. Die werkgever moet minstens een week kennis gee van sy voorneme om elkeen van die openbare vakansiedae wat in hierdie artikel voorgeskryf is, en wat hy goed gevind het, toe te staan.

(2) Enige werknemer van wie verlang of wat toegelaat is om op enige van die vier openbare vakansiedae wat in hierdie artikel voorgeskryf is, te werk, moet daarvoor betaal word teen die tarief van anderhalfmaal sy gewone loon, en moet binne 'n tydperk van hoogstens drie maande vanaf die datum van die openbare vakansiedag aldus gewerk een dag verlof in plaas van sodanige openbare vakansiedag teen sy gewone loon betaal word.

(3) As 'n werknemer sy diens verlaat of ontslaan word, behalwe om 'n goeie rede by wet as voldoende erken, binne die tydperk van drie maande voorgeskryf in subklousule (2) van hierdie artikel, moet aan hom betaling van een dag in plaas van die dag verlof waarop hy geregtig is, betaal word.

10. WERK OP SONDAE.

(1) 'n Werknemer van wie verlang of wat toegelaat word om tussen middernag Saterdag en middernag Sondag te werk, moet daarvoor teen tweemaal sy gewone loon vir die tyd aldus gewerk, betaal word. Geen bykomende vakansiedag word toegestaan in plaas van enige Sondag wat gewerk is nie.

(2) Die bepalinge van subartikel (1) van hierdie artikel is nie op 'n nagskof wat Saterdagagnag begin en nie later as sewe v.m. Sondag eindig, van toepassing nie.

(2) Where wages are paid weekly such wages and/or payment of overtime shall be paid in cash on the ordinary pay day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day of the establishment.

(3) No deductions of any description other than the following shall be made from or against the amount due to an employee:—

- (a) Where an employee is absent from work—a *pro rata* amount for the period of such absence;
- (b) with the written consent of the employee—deductions for holiday, sick, insurance or pension funds, or for contributions to the funds of the trade union;
- (c) any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance or legal process, to make payment on behalf of an employee.

6. OVERTIME.

Any employee working in any establishment who is required or allowed to work for more than 48 hours in any week, for more than the usual daily hours of any establishment or for more than eight hours, excluding any rest period in terms of the Factories Act, on any one shift, shall be paid for each hour or portion of an hour so worked at one-and-one-half times his hourly rate of wages.

7. HOURS OF WORK.

(1) The wages prescribed in Section 4 of this Agreement for employees working in any establishment are in respect of the usual working hours of such establishment which shall not exceed 48 hours in any one week, the usual daily hours of any establishment, or eight hours on any one shift, without the payment of overtime.

(2) The starting hour for each day shift or night shift shall be decided by the employer.

8. ANNUAL LEAVE.

(1) On completion of one year's service with the same employer, all employees for whom wages are prescribed in Section 4 of this Agreement shall be entitled to twelve consecutive working days' holiday leave on full pay in respect of each completed year of service, and except as provided in sub-section (4) of this section, no employer shall be permitted to pay wages in lieu of such holiday leave.

(2) The annual holiday leave shall be taken at a time mutually agreed upon by employer and employee, but in any event so as to commence within four months from the date upon which it is due.

(3) In the event of an employee being discharged for any reason, other than good cause recognised by law as sufficient, or having left the service of his employer, after being continuously employed for a period of not less than six months, he shall receive that portion of leave due at the date of leaving, or payment in lieu thereof at the rate of one day's pay for each month's service in respect of which leave of absence on full pay has not been granted.

(4) The Minister may grant exemption from the provisions of sub-section (1) of this section in special cases where it can be shown by the employer that the exigencies of his business, due to extraordinary conditions render it necessary that the whole or any portion of the annual holiday leave shall not be taken. Any employee who does not receive annual holiday leave in terms of this sub-section shall be paid one day's pay for each day so worked not exceeding twelve days.

9. PUBLIC HOLIDAYS.

(1) In addition to the annual leave provided for under section 8 of this Agreement, each employee shall be entitled to four paid public holidays per annum on full pay, namely, Christmas Day, Good Friday and two other public holidays at the discretion of the employer. Not less than one week's notice shall be given by the employer of his intention to allow each of the discretionary paid public holidays prescribed in this section.

(2) Any employee who is required or allowed to work on any of the four paid public holidays prescribed in this section shall be paid therefor at the rate of one-and-one-half times his ordinary rate of pay, and shall, within a period of not more than three months from the date of the public holiday so worked be granted one day's leave in lieu of such public holiday at his ordinary rate of pay.

(3) If any employee leaves his employment or is discharged therefrom for any reason other than good cause recognised by law as sufficient within the period of three months prescribed in sub-section (2) of this section, he shall be paid one day's pay in lieu of the day's leave to which he is entitled.

10. SUNDAY WORK.

(1) Any employee who is required or allowed to work between midnight on Saturday and midnight on Sunday shall be paid therefor at double his ordinary rate of wages for the time so worked. No additional holiday shall be granted in lieu of any Sunday worked.

(2) The provisions of sub-section (1) of this section shall not apply to any night shift which starts on Saturday night and terminates not later than seven a.m. on Sunday.

	Per week.		
	District A.	District B.	District C.
KORINGMAALNYWERHEID.			
<i>In die provinsie Transvaal:</i>			
Skofmeulenaar of rolleroperateur	£ 7 17 6	£ 7 1 9	£ 5 5 0
Sifwerker	7 0 0	6 6 0	4 10 0
Pakhuisopsigter (ontvanger)	6 0 0	5 8 0	4 0 0
Pakhuisopsigter (versender)	6 0 0	5 8 0	4 0 0
Pakhuisopsigter indien hy ook as 'n graangradeerder in diens is	6 10 0	5 17 0	4 10 0
Siloman	4 0 0	3 12 0	3 0 0
Siloman indien hy ook as 'n graangradeerder in diens is	6 10 0	5 17 0	4 10 0
<i>In die provinsie Natal:</i>			
Skofmeulenaar of rolleroperateur	7 12 6	—	—
Sifwerker	6 15 0	—	—
Pakhuisopsigter (ontvanger)	6 0 0	—	—
Pakhuisopsigter (versender)	6 0 0	—	—
Pakhuisopsigter indien ook as 'n graangradeerder in diens	6 10 0	—	—
Siloman	4 0 0	—	—
Siloman indien ook in diens as 'n graangradeerder	6 10 0	—	—
<i>In die Kaapprovinsie en die provinsie die Oranje-Vrystaat:</i>			
Skofwerker of rolleroperateur	6 10 0	5 17 0	4 4 0
Sifwerker	5 0 0	4 10 0	3 15 0
Pakhuisopsigter (ontvanger)	5 0 0	4 10 0	3 15 0
Pakhuisopsigter (versender)	5 0 0	4 10 0	3 15 0
Pakhuisopsigter indien ook as 'n graangradeerder in diens	5 10 0	4 19 0	4 5 0

MIELIEMAALNYWERHEID.*In die provinsie Transvaal:*

Meulenaar	7 0 0	6 6 0	4 10 0
Pakhuisopsigter	5 5 0	4 15 0	3 10 0

In die provinsie Natal, Kaapprovinsie, en die provinsie Oranje-Vrystaat:

Meulenaar	6 10 0	—	4 0 0
Pakhuisopsigter	5 0 0	—	3 0 0

(2) As 'n skofmeulenaar of rolleroperateur in 'n inrigting in diens is waarin die vervaardiging van koring- en/of ander produkte en van meliemeel en/of ander produkte gesamentlik voortgesit word, en in diens is om koring sowel as melies te maal, moet aan hom die loon van 'n skofmeulenaar of rolleroperateur in die koringmaalnywerheid betaal word.

(3) As daar in 'n inrigting meer as een skof per dag gewerk word, moet 'n skofmeulenaar of 'n rolleroperateur in diens geneem word vir elke skof wat gewerk word, of as enige ander werknemer gedurende 'n skof toesig hou, moet aan hom die loon van skofmeulenaar of van 'n rolleroperateur betaal word.

(4) As daar in 'n inrigting meer as een skof per dag gewerk word, en van 'n werknemer verlang of as hy toegelaat word om nagskof vir 'n tydperk van een week of langer, maar van hoogstens drie weke te werk, mag hy nie weer nagskof werk alvorens hy een van die ander skofte gewerk het nie vir 'n tydperk wat gelyk is aan die tydperk op nagskof gewerk.

(5) *Verskillende Loonskale.*—'n Werknemer van wie verlang of wat toegelaat word om op enige afsonderlike dag twee of meer soorte werk te verrig waarvoor verskillende lone betaalbaar is, moet vir die tydperk wat hy op elkeen van sodanige soorte gewerk het teen die loon betaal word wat op elk van die soorte werk wat verrig is van toepassing is; met dien verstande egter dat as die tyd wat in beslag geneem is in verband met die werk waarop die hoogste loon van toepassing is, meer as drie uur op enige afsonderlike dag is, die werknemer teen die hoogste loon vir al die ure op sodanige dag gewerk, betaal moet word.

(6) Niks in hierdie ooreenkoms het die uitwerking om die loon wat aan 'n werknemer betaal word op die datum waarop hierdie ooreenkoms in werking tree, te verminder nie.

5. BETALING VAN VERDIENSTE.

(1) Lone moet weekliks of maandeliks volgens reëling tussen die betrokke werkgever en werknemer betaal word.

	Per week.		
	District A.	District B.	District C.
FLOUR MILLING INDUSTRY.			
<i>In the Province of the Transvaal:</i>			
Shift miller or rollerman	£ 7 17 6	£ 7 1 9	£ 5 5 0
Screensman	7 0 0	6 6 0	4 10 0
Storeman (receiving) ...	6 0 0	5 8 0	4 0 0
Storeman (despatch) ...	6 0 0	5 8 0	4 0 0
Storeman, if also employed as a grain grader	6 10 0	5 17 0	4 10 0
Siloman	4 0 0	3 12 0	3 0 0
Siloman, if also employed as a grain grader	6 10 0	5 17 0	4 10 0

In the Province of Natal:

Shift miller or rollerman	7 12 6	—	—
Screensman	6 15 0	—	—
Storeman (receiving) ...	6 0 0	—	—
Storeman (despatch) ...	6 0 0	—	—
Storeman, if also employed as a grain grader	6 10 0	—	—
Siloman	4 0 0	—	—
Siloman, if also employed as a grain grader	6 10 0	—	—

In the Cape Province and the Province of the Orange Free State:

Shift miller or rollerman	6 10 0	5 17 0	4 4 0
Screensman	5 0 0	4 10 0	3 15 0
Storeman (receiving) ...	5 0 0	4 10 0	3 15 0
Storeman (despatch) ...	5 0 0	4 10 0	3 15 0
Storeman, if also employed as a grain grader	5 10 0	4 19 0	4 5 0

MAIZE MILLING INDUSTRY.*In the Province of the Transvaal:*

Miller	7 0 0	6 6 0	4 10 0
Storeman	5 5 0	4 15 0	3 10 0

In the Province of Natal, Cape Province and the Province of the Orange Free State:

Miller	6 10 0	—	4 0 0
Storeman	5 0 0	—	3 0 0

(2) If a shift miller or rollerman is employed in an establishment which combines the production of wheaten and/or other products and maize meal and/or other products and is employed on both wheat and maize milling, he shall be paid the wages of a shift miller or rollerman in the flour milling industry.

(3) If in any establishment more than one shift per day is worked, a shift miller or rollerman shall be employed for each shift worked, or if any other employee is in charge of a shift he shall be paid the wages of a shift miller or rollerman.

(4) If any establishment works more than one shift per day and an employee is required or allowed to work night shift for a period of one week or over, but not exceeding three weeks, he shall not again work on night shift until he has worked on one of the other shifts for a period equivalent to the period worked on night shift.

(5) *Differential Rates.*—An employee who is on any one day required or allowed to perform two or more classes of work for which different wages are payable, shall for the time worked on each such class be paid at the rate applicable to each class of work performed; provided, however, that if the time occupied on the work to which the higher wage applies exceeds three hours on any one day, the employee shall be paid at the higher or highest wage for all the hours worked on such day.

(6) Nothing in this Agreement shall operate to reduce the wage which was being paid to an employee on the date on which this Agreement comes into operation.

5. PAYMENT OF EARNINGS.

(1) Wages shall be paid weekly or monthly as arranged between the employer and the employee concerned.

„siloman”, ’n werknemer wat toesig hou oor ’n toevoerinstallasie in ’n silo; graan van die laaiplek af ontvang, sowel as van ’n trok of ’n meganies voortgedrewe voertuig of van ’n voertuig deur perde getrek; vervoerbande, oorbringers en siwwe bedien; algemene werk in silos verrig; hy kan ook ’n koringgradeerder wees.

In die meliemaalnywerheid beteken—

„meulenaar”, ’n werknemer wat verantwoordelik is vir en toesig hou oor die siwwe, maal en vervoer van graan in die meule; masjiene bedien wat mielies en ander graansoorte maal of enige ander masjien bedien; masjiene verstel, aan die gang sit en stopsit; die produk van tyd tot tyd toets om die regte fynheid by die maalproses te verseker.

In die koringmaal- en in die meliemaalnywerheid, beteken—

„pakhuisopsigter (ontvanger)”, ’n werknemer wat toesig hou oor inkomende goedere, dit trok, weeg, ontvang en in voorraad hou; voorraadaantekeninge, ontvang- en aantekeningstate hou van goedere wat van die hand gewys en teruggestuur is, en wat ook die dienste van ’n versendingspakhuisopsigter en/of van ’n graangradeerder kan uitvoer;

„pakhuisopsigter (versender)”, ’n werknemer wat in diens is om toesig te hou oor of ondervermelde dienste uit te voer: verpakte goedere adresseer, dit van die pakhuis versend, handtekeninge van kardywers verkry vir die ontvangs van goedere en dit lêer; boekhou waarin die geadresseerdes, aard van pakkies, ens., aangetoon word; boek- sowel as aantekeninge hou waarin die goedere wat uitgestuur is in besonderhede aangeteken is, asook van goedere op hande, ens., en wat ook die dienste van ’n ontvangpakhuisopsigter en/of van ’n graangradeerder kan uitvoer;

„maalnywerheid”, die koring- en die meliemaalnywerheid;

„koringmaalnywerheid”, die maal van koring en/of ander graansoorte tot meelblom, meel en/of tot ander produkte, maar sluit nie die werksaamhede in nie wat in meulens voortgesit word wat uitsluitlik gebruik word vir die vervaardiging van meelblom, meel en/of ander produkte deur die houer van ’n meule vir sy eie verbruik en nie vir herverkoop nie, of van koring wat die eiendom van ’n plaasboer is vir die verbruik van sodanige plaasboer en nie vir herverkoop nie;

„meliemaalnywerheid”,—(1) die vervaardiging van meliemeel, stampmielies en/of ander melieprodukte deur middel van maal- of ander proses; (2) die vervaardiging van produkte uit ander graansoorte deur middel van maal- of ander proses en (3) die proses of herproses wat ander gemaalde produkte moet deurmaak, maar waarby die werksaamhede uitgesluit is wat in meulens wat uitsluitlik gebruik word by die vervaardiging van meliemeel en/of ander produkte deur die houer van ’n meule vir sy eie verbruik en nie vir herverkoop uitgeoefen word, of uit mielies wat die eiendom van ’n plaasboer is vir die verbruik van sodanige plaasboer en nie vir herverkoop nie.

„distrik A” —

in die provinsie Transvaal—die magistraatsgebiede Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort, Germiston, Boksburg, Brakpan, Benoni, Springs (met uitsondering van die gesondheidsraadgebied Delmas), Nigel, Heidelberg en Pretoria (met uitsondering van die dorpsbestuursraadsgebied Bronkhorstspuit);

in die provinsie Natal—die magistraatsgebiede Durban en Pietermaritzburg;

in die Kaapprovinsie en die provinsie Oranje-Vrystaat—die magistraatsgebiede die Kaap, Wynberg, Bellville, Simonstad, Port Elizabeth, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Kroonstad en Bethlehem.

„distrik B” —

in die provinsie Transvaal—die magistraatsgebiede Vereeniging, Witbank, Standerton, Pietersburg, Potchefstroom, Klerksdorp, Bethal, Brits en die gesondheidsraadgebied Delmas en die dorpsbestuursraadsgebied Bronkhorstspuit;

in die Kaapprovinsie en die provinsie Oranje-Vrystaat—die magistraatsgebiede Paarl, Malmesbury, Queenstown, Senekal, Ladybrand, Wepener, Clocolan en Ficksburg.

„distrik C” —

alle ander gebiede in die Unie van Suid-Afrika wat nie in gebiede „A” en „B” bepaal is nie.

4. LONE.

(1) Onderhewig aan die bepalinge van artikel 5 van hierdie Ooreenkoms mag geen werkgewer aan ’n werknemer lone betaal wat laer is as wat in hierdie artikel vir sy kategorie vasgestel is nie, en mag geen werknemer sodanige laer lone aanneem nie.

„siloman” means an employee who is in charge of an intake plant and a silo; receiving grain from wharf, truck or mechanically propelled or horse-drawn vehicle; attending elevators, conveyors and screens; performing general work in silos; may also be a wheat grader.

In the maize milling industry—

„miller” means an employee who is responsible for and is engaged in supervising the screening, grinding and elevating of grain in the mill; taking charge of machines in which maize and other cereals are ground or any other machine, adjusting, starting and stopping machines; testing the product from time to time to ensure correct fineness of grinding.

In the flour milling industry and the maize milling industry—

„storeman (receiving)” means an employee who is engaged in supervising or trucking, weighing, receiving and stocking of goods inward; keeping stock records, receiving sheets and records of goods rejected and returned and who may also perform the duties of a despatch storeman and/or a grain grader;

„storeman (despatch)” means an employee who is engaged in supervising or undertaking the following duties: addressing packed goods, despatching them from the warehouse, obtaining and filing carmen's signatures for receipt of goods; keeping books showing consignees, nature of packages, etc.; keeping books and records detailing goods sent out, stocks in hand, etc., and who may also perform the duties of a receiving storeman and/or a grain grader;

„milling industry” means the flour milling industry and the maize milling industry;

„flour milling industry” means the gristing of flour, meal and/or other products from wheat and/or other cereals, but excludes the operations carried on in mills exclusively engaged in the manufacture of flour, meal and/or other products by the occupier of a mill for his own consumption and not for resale, or from wheat owned by a farmer for the consumption of such farmer and not for resale;

„maize milling industry” means (1) the manufacture of maize meal, samp and/or other maize products by gristing or otherwise processing; (2) the manufacture of products from other cereals by gristing or otherwise processing and (3) the processing or re-processing of other milled products, but excludes the operations carried on in mills exclusively engaged in the manufacture of maize meal and/or other products by the occupier of a mill for his own consumption and not for resale, or from maize owned by a farmer for the consumption of such farmer and not for resale.

„District A” means—

In the Province of the Transvaal—the Magisterial Areas of Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort, Germiston, Boksburg, Brakpan, Benoni, Springs (excluding the Health Board area of Delmas), Nigel, Heidelberg and Pretoria (excluding the Village Management Board Area of Bronkhorstspuit);

In the Province of Natal—the Magisterial Areas of Durban and Pietermaritzburg;

In the Cape Province and the Province of the Orange Free State—the Magisterial Areas of the Cape, Wynberg, Bellville, Simonstown, Port Elizabeth, Uitenhage, East London, Bloemfontein, Kroonstad and Bethlehem.

„District B” means—

In the Province of the Transvaal—the Magisterial Areas of Vereeniging, Witbank, Standerton, Pietersburg, Potchefstroom, Klerksdorp, Bethal, Brits and the Health Board Area of Delmas and the Village Management Board Area of Bronkhorstspuit;

In the Cape Province and the Province of the Orange Free State—the Magisterial Areas of Paarl, Malmesbury, Queenstown, Senekal, Ladybrand, Wepener, Clocolan and Ficksburg.

„District C” means—

All other areas in the Union of South Africa not specified in Districts „A” and „B”.

4. WAGES.

(1) Subject to the provisions of Section 5 of this Agreement no employer shall pay or no employee shall accept wages less than scheduled in this section for his class.

BYLAE.

VERSOENINGSRAAD VIR DIE MAALNYWERHEID,
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

OOREENKOMS

in ooreenstemming met die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen—

„The National Milling Workers' Industrial Union”
(hierna genoem „die werknemers” of die „vakvereniging”) aan die een kant, en ondervermelde werkgewers:—

Bader en Kie, „Industrial Sites”, Benoni, Transvaal;
B. Mendelsohn, Bpk., Markstraat 29, Boksburg, Transvaal;
„Germiston Milling Co., Ltd.”, Germiston-Noord, Transvaal;
„Premier Milling Co., Ltd.”, Newtown, Johannesburg, Transvaal;
„Union Flour Mills”, H/v. Pritchard- en Wesstraat, Newtown, Johannesburg;
„Vereeniging Milling Co.”, Pimstraat 41, Newtown, Johannesburg;
„Friedlanders Mills”, Carrstraat 118, Newtown, Johannesburg;
Jacob Frankel, Meulenaars, Carrstraat 94, Newtown, Johannesburg;
Pheenie Sand en Kie, Pimstraat 28, Newtown, Johannesburg;
„Turin Flour Mills”, Carrstraat 60, Newtown, Johannesburg;
„Pretoria West Flour Milling Co.”, Pretoria, Transvaal;
„Rutowitz Flour Mills”, Pretoria, Transvaal;
„Bethlehem Milling Company, Ltd.”, Bethlehem, Oranje-Vrystaat;
Frasers, Bepk., Wepener, Oranje-Vrystaat;
„Orange Free State Milling Company”, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat;
„Kaffrarian Steam Milling Co., Ltd.”, Durban, Natal;
„Union Flour Mills”, Durban, Natal;
„Baker's Ltd., Flour Millers”, Durban, Natal;
„Kaffrarian Steam Milling Co.”, Oos-Londen, Kaap-provinsie;
„Kaffrarian Steam Milling Co.”, Queenstown, Kaap-provinsie;
„Kaffrarian Steam Milling Co.”, Molteno, Kaapprovinsie;
„Northern Milling Co.”, Aliwal-Noord, Kaapprovinsie;
„B.O.K.O.M.O. Milling Co.”, Aliwal-Noord, Kaapprovinsie;
„C. M. Scott's Flour Mills”, Uitenhage, Kaapprovinsie;
„Smith Hudson, Ltd.”, Noord-Eind, Port Elizabeth, Kaapprovinsie;
Pyott Beperk, Port Elizabeth, Kaapprovinsie;
„S.A. Milling Co.”, Port Elizabeth, Kaapprovinsie;
„United Macaroni Factories”, Kaapstad, Kaapprovinsie;
„S.A. Milling Co.”, Kaapstad, Kaapprovinsie;
Daniel Mills en Seuns, Kaapstad, Kaapprovinsie;
Pyott Beperk, Soutrivier, Woodstock, Kaapprovinsie;
„S.A.S.K.O. Milling Co.”, Rondebosch, Kaapstad, Kaap-provinsie;
„S.A.S.K.O. Milling Co.”, Hugenot, Kaapprovinsie;
„B.O.K.O.M.O. Milling Co.”, Malmesbury, Kaapprovinsie;
(hierna genoem „die werkgewers”) aan die ander kant, wat die partye is by die Versoeningsraad van die Maalnywerheid.

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Bepalings van die Ooreenkoms moet dwarsdeur die Unie van Suid-Afrika deur die werkgewers en die werknemers van die Maalnywerheid nagekom word.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat die Minister ingevolge subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Wet mag bepaal, en bly van krag vir sodanige tydperk as wat hy vasstel.

3. WOORDBEPALINGS.

In die koringmaalnywerheid beteken—

„skofmeulenaar of rolleroperateur”, 'n werknemer wat verantwoordelik is vir en in diens is om toesig te hou oor die siwwe, gradering en vervoerbande van graan in die meule; toesig hou oor masjiene waarin koring of ander graansoorte gemaal word en/of oor enige ander masjiene; masjiene verstel, aan die gangsit of stopsit; die produk van tyd tot tyd toets om die regte fynheid by die maalproses te verseker;
„sifman”, 'n werknemer wat toesig hou oor of werklik in diens is om graan skoon te maak sowel as oor die aanklammings-masjinerie, nl. skeimasjiene, skuurmasjiene, wasmasjiene, halfdroogmaakmasjiene, aanklammasjiene, borselmasjiene en masjiene vir die verwydering van vreemde materiaal, in onderskeiding van die werklike maalmasjiene; en wat behalwe dit in diens kan wees om kloppe te verstel wat die lugstroom reël, silinders vir vreemde materiaal en malers te verstel; masjiene in die sifkamer aan die gang- en stop te sit; masjiene en skoonmaakkamer skoon en in goeie werkende toestand te hou;

SCHEDULE.

CONCILIATION BOARD FOR THE MILLING INDUSTRY,
UNION OF SOUTH AFRICA.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into between

The National Milling Workers' Industrial Union

(hereinafter referred to as “the employees” or the “Trade Union”), of the one part, and the following employers:—

Bader & Company, Industrial Sites, Benoni, Transvaal;
B. Mendelsohn, Ltd., 29 Market Street, Boksburg, Transvaal;
Germiston Milling Co., Ltd., Germiston North, Transvaal;
Premier Milling Co., Ltd., Newtown, Johannesburg, Transvaal;
Union Flour Mills, Cor. Pritchard and West Streets, Newtown, Johannesburg;
Vereeniging Milling Co., 41 Pim Street, Newtown, Johannesburg;
Friedlander's Mills, 118 Carr Street, Newtown, Johannesburg;
Jacob Frankel, Millers, 94 Carr Street, Newtown, Johannesburg;
Pheenie Sand & Co., 28 Pim Street, Newtown, Johannesburg;
Turin Flour Mills, 60 Carr Street, Newtown, Johannesburg;
Pretoria West Flour Milling Co., Pretoria, Transvaal;
Rutowitz Flour Mills, Pretoria, Transvaal;
Bethlehem Milling Company, Ltd., Bethlehem, Orange Free State;
Frasers, Ltd., Wepener, Orange Free State;
Orange Free State Milling Company, Bloemfontein, Orange Free State;
Kaffrarian Steam Milling Co., Ltd., Durban, Natal.
Union Flour Mills, Durban, Natal;
Baker's, Ltd., Flour Millers, Durban, Natal;
Kaffrarian Steam Milling Co., East London, Cape Province;
Kaffrarian Steam Milling Co., Queenstown, Cape Province;
Kaffrarian Steam Milling Co., Molteno, Cape Province;
Northern Milling Co., Aliwal North, Cape Province;
B.O.K.O.M.O. Milling Co., Aliwal North, Cape Province;
C. M. Scott's Flour Mills, Uitenhage, Cape Province;
Smith Hudson, Ltd., North End, Port Elizabeth, Cape Province;
Pyott, Limited, Port Elizabeth, Cape Province;
S.A. Milling Co., Port Elizabeth, Cape Province;
United Macaroni Factories, Cape Town, Cape Province;
S.A. Milling Co., Cape Town, Cape Province;
Daniel Mills and Sons, Cape Town, Cape Province;
Pyott, Limited, Salt River, Woodstock, Cape Province;
S.A.S.K.O. Milling Co., Rondebosch, Cape Town, Cape Province;
S.A.S.K.O. Milling Co., Hugenot, Cape Province;
B.O.K.O.M.O. Milling Co., Malmesbury, Cape Province;

(hereinafter referred to as “the employers”), of the other part,

being parties to the Conciliation Board for the Milling Industry.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of the Agreement shall be observed by the employers and the employees in the Milling Industry throughout the Union of South Africa.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

The Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Act and shall remain in force for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

In the flour milling industry—

“shift miller or rollerman” means an employee who is responsible for and is engaged in supervising the screening, grading and elevating of grain in the mill; taking charge of machines in which wheat or other cereals are ground and/or any other machine; adjusting, starting and stopping machines; testing the product from time to time to ensure correct fineness of grinding;

“screensman” means an employee who is in charge of or actually engaged in grain cleaning and of the conditioning machines, i.e., separators, scourers, washers, whizzers, conditioners, brush machines and machines for extracting oats and cockle seeds as distinguished from actual milling machines; and who in addition may be engaged in adjusting valves governing air current adjusting cockle cylinders and setting grinders; starting and stopping machines in the screensroom; keeping machines and cleaning house clean and in good working condition;

* No. 1501.]

[20 September 1940.]

LOONRAAD.

TOU- EN MATWERKNYWERHEID.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *elf* van die Loonwet, 1937, word kennis gegee dat die Loonraad voornemens is om na aanleiding van onderstaande opdrag wat ontvang is, die Tou- en Matwerknwyerheid in die Unie van Suid-Afrika te ondersoek, en daaroor by die Minister verslag te doen en aanbevelings te maak. Die opdrag lui as volg:—

„Die Minister van Arbeid versoek die Loonraad ingevolge subartikel (1) (a) van artikel *vier* van die Loonwet, 1937, om ondersoek in te stel na en aan hom verslag te doen oor die Tou- en Matwerknwyerheid in die Unie van Suid-Afrika

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Wet gelas die Minister dat die ondersoek betreffende alle werknemers in genoemde nywerheid moet wees.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *sewe* gelas die Minister die Raad om aan hom 'n aanbeveling voor te lê.

Vir die uitvoering van hierdie opdrag, beteken „Tou- en Matwerknwyerheid”, sonder om op enige wyse die gewone betekenis van die uitdrukking te beperk, die nywerheid waarin werkgewer en werknemer met mekaar verbonde is vir die vervaardiging van tou, lyn, koord, matte of matwerk, of heeltelmal of grotendeels uit manilla, sisal, hennep, jute, klapperhaar, katoen of enige samestelling van sodanige stowwe en/of stowwe wat daarvoor vervang kan word sonder om werklik die kenmerke van die klaargemaakte produkte te verander, en sluit alle werksaamhede in deur sodanige werkgewers en werknemers uitgeoefen, wat in verband daarmee en verbonde daaraan is, maar sluit die vervaardiging van staaldraad of -matte nie in nie.”

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gegee om skriftelike vertoë aan die Raad te rig. Sodanige vertoë moet die Sekretaris, Loonraad, Uniegebou, Pretoria, voor of op 20 Oktober 1940, bereik.

* No. 1502.]

[20 September 1940.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VLEISBEDRYF (OOS-LONDEN).

Onderstaande verbeterings aan Goewermmentskennisgewing No. 1472 wat in die *Staatskoerant* van 13 September 1940 verskyn, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

- (1) In die Afrikaanse lesing van artikel 6 (1) van die bylae skrap die woorde „Onderhewig aan die bepalings van artikel 17 (1) (d) mag geen werkgewer” en vervang dit deur „Geen werkgewer mag”.
- (2) In die Engelse lesing van artikel 6 (1) van die bylae skrap die woorde „Subject to the provisions of Section 17 (1) (d) no” en vervang dit deur „No”.

* No. 1503.]

[20 September 1940.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

MAALNYWERHEID.—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens subartikel (1) gelees tesame met subartikel (6) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die bylae verskyn en betrekking het op die maalnywerheid vanaf die 30ste dag van September 1940 en vir die tydperk wat eindig op die 29ste dag van September 1941, bindend is op die werkgewers en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werknemers wat lede is van daardie vereniging;
- (b) kragtens subartikel (2) gelees tesame met subartikel (6) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat al die bepalings vervat in genoemde Ooreenkoms vanaf die 30ste dag van September 1940, en vir die tydperk wat eindig op die 29ste dag van September 1941, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die Unie van Suid-Afrika; en
- (c) kragtens subartikel (4) gelees tesame met subartikel (6) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat al die bepalings vervat in genoemde Ooreenkoms vanaf die 30ste dag van September 1940, en vir die tydperk wat eindig op die 29ste dag van September 1941, in die Unie van Suid-Afrika *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskriving van die uitdrukking „werknemer” vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

W. B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

* No. 1501.]

[20 September 1940.]

WAGE BOARD.

CORDAGE AND MATTING INDUSTRY.

The Wage Board having received the following reference:—

“The Minister of Labour requests the Wage Board, in terms of sub-section (1) (a) of section *four* of the Wage Act, 1937, to investigate and report to him concerning the Cordage and Matting Industry in the Union of South Africa.

Under the powers vested in him by section *five* of the Act, the Minister directs that the investigation shall be in respect of all employees in the said trade.

In terms of sub-section (1) of section *seven* the Minister directs the Board to submit to him a recommendation.

In this reference ‘Cordage and Matting Industry’ means without in any way limiting the ordinary meaning of the term, the industry in which employers and employees are associated for the manufacture of rope, twine, cord, mats or matting comprised either wholly or principally of manilla, sisal, hemp, jute, coir, cotton or any combination of such materials and/or materials capable of being substituted therefore without substantially altering the characteristics of the finished products, and includes all operations carried on by such employers and employees which are incidental thereto or consequent thereon, but does not include the manufacture of wire ropes or wire mats.”

notifies, in terms of sub-section (1) of section *eleven* of the Wage Act, 1937, that it is about to investigate, report and make recommendations to the Minister concerning the Cordage and Matting Industry in the Union of South Africa.

Persons interested are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations should reach the Secretary, Wage Board, Union Buildings, Pretoria, not later than 20th October, 1940.

* No. 1502.]

[20 September 1940.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

MEAT TRADE (EAST LONDON).

The following corrections to Government Notice No. 1472 appearing in the *Gazette* of the 13th September, 1940, are published for general information:—

- (1) In the Afrikaans version of Section 6 (1) of the schedule delete the words “Onderhewig aan die bepalings van artikel 17 (1) (d) mag geen werkgewer” and substitute “Geen werkgewer mag”.
- (2) In the English version of Section 6 (1) of the schedule delete the words “Subject to the provisions of Section 17 (1) (d) no” and substitute “No”.

* No. 1503.]

[20 September 1940.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

MILLING INDUSTRY.—UNION OF SOUTH AFRICA.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

- (a) in terms of sub-section (1) read with sub-section (6) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Milling Industry, shall be binding from the 30th day of September, 1940, and for the period ending the 29th day of September, 1941, upon the employers and trade union which entered into the said Agreement and upon the employees who are members of that union;
- (b) in terms of sub-section (2) read with sub-section (6) of section *forty-eight* of the said Act, declare that all the provisions contained in the said Agreement shall be binding from the 30th day of September, 1940, and for the period ending the 29th day of September, 1941, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Union of South Africa; and
- (c) in terms of sub-section (4) read with sub-section (6) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Union of South Africa, and from the 30th day of September, 1940, and for the period ending the 29th day of September, 1941, all the provisions contained in the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression “employee” contained in section *one* of the said Act.

W. B. MADELEY,
Minister of Labour.

* No. 1521.] [12 September 1940.
**NAAMSVERANDERING—ARTIKEL NEGE VAN DIE
 WET OP VREEMDELINGE, 1937—ERNEST PELHAM
 HASTINGS BUNN.**

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Ernest Pelham Hastings Bunn te magtig om die familienaam „Hastings” aan te neem.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1499.] [20 September 1940.
LOONRAAD.

LAAGHOUT-, REEPLAAG- EN BLOKPLANK- NYWERHEID.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *elf* van die Loonwet, 1937, word kennis gegee dat die Loonraad voornemens is om na aanleiding van onderstaande opdrag wat ontvang is, die Laaghout-, Reeplaag- en Blokplanknywerheid in die Unie van Suid-Afrika te ondersoek en daarvoor by die Minister verslag te doen en aanbevelings te maak. Die opdrag lui as volg:—

„Die Minister van Arbeid versoek die Loonraad ingevolge subartikel (1) (a) van artikel *vier* van die Loonwet, 1937, om ondersoek in te stel na en aan hom verslag te doen oor die Laaghout-, Reeplaag- en Blokplanknywerheid in die Unie van Suid-Afrika.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Wet gelas die Minister dat die ondersoek betreffende alle werknemers in genoemde nywerheid moet wees.

Ingevolge artikel *sewe* van die Wet gelas die Minister die Raad om aan hom 'n aanbeveling voor te lê.

Vir die uitvoering van hierdie opdrag beteken „Laaghout-, Reeplaag- en Blokplanknywerheid” sonder om op enige wyse die gewone betekenis van die uitdrukking te beperk, die nywerheid waarin werkgewer en werknemer met mekaar verbonde is vir die vervaardiging geheel of gedeeltelik van laaghout, ingelegde of reeplaag- of blokpanele of planke en inlêwerk en sluit onderstaande in:—

- Alle handelinge daarin omvat, met inbegrip van die verandering van blokke of timmerhout na lae, stroke, blokke of inlêwerk, die bereiding daarvan vir lym, lymwerk, die bereiding van lyme daarvoor, en die persing, knip, skawe, saag, met skuurpapier vrywe, masjien of enige ander proses in sodanige vervaardiging, en
- die berging en van die hand sit van of ander werk verbonde aan sodanige produkte of goedere deur sodanige werkgewers en hul werknemers.”

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gegee om skriftelike vertoë aan die Raad te rig. Sodanige vertoë moet die Sekretaris, Loonraad, Uniegebou, Pretoria, voor of op 20 Oktober 1940, bereik.

* No. 1500.] [20 September 1940.
LOONRAAD.

TABAKVERVAARDIGINGSNYWERHEID.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *elf* van die Loonwet, 1937, word kennis gegee dat die Loonraad voornemens is om na aanleiding van onderstaande opdrag wat ontvang is, die Tabakvervaardigingsnywerheid in die Unie van Suid-Afrika te ondersoek, en daarvoor by die Minister verslag te doen en aanbevelings te maak. Die opdrag lui as volg:—

„Die Minister van Arbeid versoek die Loonraad ingevolge subartikel (1) (a) van artikel *vier* van die Loonwet, 1937, om ondersoek in te stel na en aan hom verslag te doen oor die Tabakvervaardigingsnywerheid in die Unie van Suid-Afrika.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Wet gelas die Minister dat die ondersoek betreffende alle werknemers in genoemde nywerheid moet wees.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *sewe* van die Wet gelas die Minister die Raad om aan hom 'n aanbeveling voor te lê.

Vir die uitvoering van hierdie opdrag is by „Tabakvervaardigingsnywerheid” alle werksaamhede in verband met of verbonde aan die vervaardiging, bereiding en/of verpakking van snuif, sigarette, sigare, seroete en/of pruim-, sigaret- of pyptabak, in inrigtings wat ingevolge die Fabriekswet, 1918, fabrieke is, inbegrepe.”

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gegee om skriftelike vertoë aan die Raad te rig. Sodanige vertoë moet die Sekretaris, Loonraad, Uniegebou, Pretoria, voor of op 20 Oktober 1940, bereik.

* No. 1521.] [12 September 1940.
**CHANGE OF NAME—SECTION NINE OF THE ALIENS
 ACT, 1937—ERNEST PELHAM HASTINGS BUNN.**

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Ernest Pelham Hastings Bunn to assume the surname of “Hastings”.

DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1499.] [20 September 1940.
WAGE BOARD.

PLYWOOD, LAMINATED-BOARD AND BLOCK-BOARD INDUSTRY.

The Wage Board having received the following reference:—

“The Minister of Labour requests the Wage Board, in terms of sub-section (1) (a) of section *four* of the Wage Act, 1937, to investigate and report to him concerning the Plywood, Laminated-board and Block-board Industry in the Union of South Africa.

Under the powers vested in him by section *five* of the Act, the Minister directs that the investigation shall be in respect of all employees in the said industry.

The Minister further directs the Wage Board, in terms of section *seven* of the Act, to submit to him a recommendation.

In this reference ‘Plywood, Laminated-board and Block-board Industry’ without limiting the ordinary meaning of the term, means the industry in which employers and employees are associated for the production wholly or partially of plywood, veneered or laminated or block panels or boards, and veneers, and includes—

- all processes comprised therein including the conversion of logs or timber into layers, strips, blocks, or veneers, the preparation thereof for glueing, the process of glueing, the preparation of glues therefor, and the pressing, trimming, planing, sawing, sandpapering, machining, or any other process in such production, and
- the storage and disposal of, or other work connected with such products or materials by such employers and their employees.”

notifies, in terms of sub-section (1) of section *eleven* of the Wage Act, 1937, that it is about to investigate, report and make recommendations to the Minister concerning the Plywood, Laminated-board and Block-board Industry in the Union of South Africa.

Persons interested are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations should reach the Secretary, Wage Board, Union Buildings, Pretoria, not later than 20th October, 1940.

* No. 1500.] [20 September 1940.
WAGE BOARD.

TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY.

The Wage Board having received the following reference:—

“The Minister of Labour requests the Wage Board, in terms of sub-section (1) (a) of section *four* of the Wage Act, 1937, to investigate and report to him concerning the Tobacco Manufacturing Industry in the Union of South Africa. Under the powers vested in him by section *five* of the Act, the Minister directs that the investigation shall be in respect of all employees in the said industry.

In terms of sub-section (1) of section *seven* of the Act, the Minister directs the Board to submit a recommendation.

In this reference ‘Tobacco Manufacturing Industry’ includes all operations connected with or incidental to the manufacture, preparation, and/or packing of snuff, cigarettes, cigars, cheroots and/or chewing or cigarette or pipe tobacco in establishments which are factories for the purposes of the Factories Act, 1918.”

notifies, in terms of sub-section (1) of section *eleven* of the Wage Act, 1937, that it is about to investigate, report and make recommendations to the Minister concerning the Tobacco Manufacturing Industry in the Union of South Africa.

Persons interested are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations should reach the Secretary, Wage Board, Union Buildings, Pretoria, not later than 20th October, 1940.

(b) *Laer Afdeling.**In die Kaapse Provinsiale Administrasie.*

Boukundige Assistent, Graad II, met ingang van 1 Maart 1940.
Senior Boukundige Assistent, met ingang van 1 Maart 1940.

III. DIE ALGEMENE TAK.

In die departement van Volkswelsyn.

Superintendent, Karatara-nedersetting, met ingang van 1 Mei 1940.
Assistent-kontroleur van Nedersettings, met ingang van 1 Julie 1940.

In die Kaapse Provinsiale Administrasie.

Senior Werke-klerk, met ingang van 1 Maart 1940.

In die Natalse Provinsiale Administrasie.

Verpleër,
Senior Verpleër,

met ingang van 9 Mei 1940.

WYSIGINGS.

I. DIE ADMINISTRATIEWE TAK.

In die departement van Pos- en Telegraafwese.

Skrap Assistent-magasy-nopsigter, met ingang van 1 Februarie 1940.

In die Kaapse Provinsiale Administrasie.

Skrap Superintendent, Kaapse Voorradestoor, met ingang van 1 Maart 1940.

In die Transvaalse Provinsiale Administrasie.

Skrap Superintendent, Voorrademagasy, met ingang van 1 April 1940.

II. DIE VAKKUNDIGE TAK.

*Hoër Afdeling.**In die departement van Verdediging.*

Skrap Ekonomiese Adviseur, met ingang van 9 Maart 1940.

In die departement van Buitelandse Sake.

Skrap Inligtingsbeampte, met ingang van 1 Junie 1940.

In die departement van Lande.

Skrap Junior Driehoeksopmeter, met ingang van 1 April 1940.

III. DIE KLERKLIKE AFDELING.

In die Administrasie van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Skrap Pos- en Telegraafleerling-assistent, met ingang van 1 April 1940.

IV. DIE ALGEMENE TAK.

In die departement van Volkswelsyn.

Skrap Superintendent, Kromrivier-nedersetting, met ingang van 1 Mei 1940.

* 1498.] [20 September 1940.
REGULASIES INGEVOLGE DIE „STAATSDIENS
WET, 1923 ”.

VOORGESKREWE AMPTENARE EN POSTE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *agt-en-neentig* van die „Staatsdiens Wet, 1923”, sy goedkeuring te verleen aan die onderstaande toevoegings aan die lys van voorgeskrewe poste in die Algemene Tak van die Staatsdiens, soos afgekondig by paragraaf 2 van Goewermentskennigewing No. 1595 van 26 September 1923 en aangevul deur latere Goewermentskennigewings, met ingang van onderstaande datums:—

In die departement van Finansies.

Ondersoekingsbeampte, met ingang van 1 April 1940.

In die departement van Volkswelsyn.

Assistent-kontroleur van Nedersettings, met ingang van 1 Julie 1940.

* No. 1507.] [13 September 1940.
SUID-AFRIKAANSE MUSEUM, KAAPSTAD.—RAAD VAN
KURATORE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepaling van artikel *vier* van Wet No. 17 van 1857 (Kaap die Goeie Hoop), soos gewysig by artikel *een* van Wet No. 10 van 1925, sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van professor D. L. Scholtz, menere W. J. Thorne en C. J. Sibbett, as kuratore van die Suid-Afrikaanse Museum vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 27 Mei 1940.

Verder word bekendgemaak dat meneer D. F. Bosman en professor M. R. Drennan, kragtens bogemelde artikels deur die Raad van die Stad Kaapstad en die Raad van die „Royal Society of South Africa”, onderskeidelik aangestel is as kuratore van die Suid-Afrikaanse Museum vir 'n tydperk van drie jaar van 27 Mei 1940.

(b) *Lower Branch.**In the Cape Provincial Administration.*

Architectural Assistant, Grade II, with effect from the 1st March, 1940.
Senior Architectural Assistant, with effect from the 1st March, 1940.

III. THE GENERAL DIVISION.

In the department of Social Welfare.

Superintendent, Karatara Settlement, with effect from the 1st May, 1940.
Assistant Controller of Settlements, with effect from the 1st July, 1940.

In the Cape Provincial Administration.

Senior Works Clerk, with effect from the 1st March, 1940.

In the Natal Provincial Administration.

Male Nurse,
Senior Male Nurse,
with effect from the 9th May, 1940.

AMENDMENTS.

I. THE ADMINISTRATIVE DIVISION.

In the department of Posts and Telegraphs.

Delete Assistant Controller of Stores, with effect from the 1st February, 1940.

In the Cape Provincial Administration.

Delete Superintendent, Cape Requisite Store, with effect from the 1st March, 1940.

In the Transvaal Provincial Administration.

Delete Superintendent of Requisite Stores, with effect from the 1st April, 1940.

II. PROFESSIONAL DIVISION.

*Higher Branch.**In the department of Defence.*

Delete Economic Adviser, with effect from the 9th March, 1940.

In the department of External Affairs.

Delete Information Officer, with effect from the 1st June, 1940.

In the department of Lands.

Delete Junior Trigonometrical Surveyor, with effect from the 1st April, 1940.

III. THE CLERICAL DIVISION.

In the Administration of the Mandated Territory of South West Africa.

Delete Probationer Post and Telegraph Assistant, with effect from the 1st April, 1940.

IV. THE GENERAL DIVISION.

In the department of Social Welfare.

Delete Superintendent, Kromrivier Settlement, with effect from the 1st May, 1940.

* 1498.] [20 September 1940.
REGULATIONS UNDER THE PUBLIC SERVICE
ACT, 1923.

PRESCRIBED OFFICERS AND POSTS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *ninety-eight* of the Public Service Act, 1923, to approve of the following additions to the list of prescribed posts in the General Division of the Public Service, published under paragraph 2 of Government Notice No. 1595 of the 26th September, 1923, as amplified by subsequent Government Notices, with effect from the dates indicated:—

In the department of Finance.

Investigation Officer, with effect from the 1st April, 1940.

In the department of Social Welfare.

Assistant Controller of Settlements, with effect from the 1st July, 1940.

* No. 1507.] [13 September 1940.
SOUTH AFRICAN MUSEUM, CAPE TOWN.—BOARD OF
TRUSTEES.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of the provisions of section *four* of Act No. 17 of 1857 (Cape of Good Hope), as amended by section *one* of Act No. 10 of 1925, to approve of the appointment of Professor D. L. Scholtz, W. J. Thorne, Esquire, and C. J. Sibbett, Esquire, as Trustees of the South African Museum for a period of three years from the 27th May, 1940.

It is also notified that, in terms of the aforesaid sections, D. F. Bosman, Esquire, and Professor M. R. Drennan have been appointed as Trustees of the South African Museum by the Council of the City of Cape Town, and the Council of the Royal Society of South Africa, respectively, for a period of three years from the 27th May, 1940.

ander tak van die diens volgens 'n maandelikse loonskaal op die grondslag van 375-maal sy daaglikse loonskaal gedeel deur 12 besoldig moet word.

- (b) Wanneer 'n polisiebeampte na 'n ander tak van die diens oorgeplaas word, word sy daaglikse loonskaal op die grondslag van 12-maal sy maandelikse loonskaal gedeel deur 375 vasgestel.

DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE.

Onderstaande Goewermentskenningsgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1496.] [20 September 1940.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat mnr. Thomas Alexander Fletcher Rhodes, Provinsiale Sekretaris, Natal, as Sekretaris van Publieke Werke, met ingang van 16 September 1940, in die plek van mnr. C. A. Cilliers, wat na die Staatsdienskommissie verplaas is, aangesetel is.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskenningsgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1489.] [11 September 1940.

ASIATEBASAAR, POTGIETERSRUST.—INTREKKING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens artikel *agtien* van die Wysigingswet op Grondbesit van Asiate in Transvaal (Wet No. 30 van 1936), die afsondering van die terrein, omskrywe in Diagram S.G. No. A 3211/07 aangeheg by Kroongrondbrief No. 57/1908, wat kragtens Wet No. 3 van 1885 uitgehou is vir bewoning deur Asiate, en as volg beskrywe is, ingetrek het:—

„'n gedeelte (Asiatebasaar) van die plaas Pietpotgietersrust No. 920, nou bekend as Pietpotgietersrust-dorp en -dorpsgronde, distrik Potgietersrust”.

* No. 1497.] [20 September 1940.

KLASSIFIKASIE VAN POSTE IN DIE STAATSDIENS.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Staatsdienskommissie, kragtens die bevoegdheid hom oorgedra deur die Goewerneur-generaal, ingevolge subartikel (7) van artikel *een* van die „Staatsdiens Wet, 1923”, die volgende toevoegings aan en wysigings in die lys van poste in die Staatsdiens met ingang van onderstaande datums gelas het:—

TOEVOEGINGS.

I. DIE ADMINISTRATIEWE TAK.

In die departement van Handel en Nywerheid.

Senior Klerk en Assistent-handelskommissaris, met ingang van 18 Maart 1940.

In die Kaapse Provinsiale Administrasie.

Superintendent van Voorrade, met ingang van 1 Maart 1940.

In die Transvaalse Provinsiale Administrasie.

Kontroleur van Voorrade, met ingang van 1 April 1940.
Hoofinspekteur van Provinsiale Ouditering, met ingang van 1 Julie 1940.

II. DIE VAKKUNDIGE TAK.

(a) Hoër Afdeling.

In die departement van Landbou en Bosbou.

Direkteur, Landbou-navorsingsinstituut, Pretoria; Professor, Telingsleer; Professor, Landbouplantkunde; Professor, Veerartsenykunde; Professor, Grondtegnologie; Professor, Plumvee; Professor, Landbou-ingenieurswese; Professor, Agronomie; Professor, Tuinbou; Professor, Entomologie, en Professor, Landbouwetenskap, almal met ingang van 1 Januarie 1940.

Professor, Akkerbou, met ingang van 1 Februarie 1940.

In die departement van Finansies.

Hoof-Tegniese Assistent, met ingang van 1 April 1940.

In die departement van Binnelandse Sake.

Direkteur, Buro van Inligting, met ingang van 1 Junie 1940.

In die departement van Lande.

Assistent-superintendent, Vaal-Hartz-nedersetting, met ingang van 1 Mei 1940.

transfer from any other branch of the Service, a policeman, other than an officer, shall be placed on a monthly wage on the basis of 375 times his daily wage divided by 12.

- (b) A policeman who is transferred to another branch of the Service shall have his pay adjusted to a daily wage on the basis of 12 times his monthly wage divided by 375.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1496.] [20 September 1940.

It is hereby notified for general information that Mr. Thomas Alexander Fletcher Rhodes, Provincial Secretary, Natal, has been appointed Secretary for Public Works, with effect from the 16th September, 1940, *vice* Mr. C. A. Cilliers, transferred to the Public Service Commission.

DEPARTMENT OF INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1489.] [11 September 1940.

POTGIETERSRUST ASIATIC BAZAAR.—
CANCELLATION.

It is notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *eighteen* of the Transvaal Asiatic Land Tenure Amendment Act (Act No. 30 of 1936) cancelled the assignment of the site described in Diagram S.G. No. A.3211/07 annexed to Crown Grant No. 57/1908, which has been set aside for occupation of Asiatics under Law No. 3 of 1885, and is described as follows:—

“a portion (Asiatic Bazaar) of the farm Piet Potgietersrust No. 920, now known as Piet Potgietersrust Town and Townlands, District Potgietersrust”.

* No. 1497.] [20 September 1940.

CLASSIFICATION OF POSTS IN THE PUBLIC SERVICE.

It is hereby notified for general information that, under the powers delegated to it by the Governor-General, in terms of sub-section (7) of section *one* of the Public Service Act, 1923, the Public Service Commission has directed the following additions and amendments to the list of posts included in the Public Service, with effect from the dates indicated:—

ADDITIONS.

I. THE ADMINISTRATIVE DIVISION.

In the department of Commerce and Industries.

Senior Clerk and Assistant Trade Commissioner, with effect from the 18th March, 1940.

In the Cape Provincial Administration.

Superintendent of Stores, with effect from the 1st March, 1940.

In the Transvaal Provincial Administration.

Controller of Stores, with effect from the 1st April, 1940.
Chief Inspector of Provincial Audit, with effect from the 1st July, 1940.

II. PROFESSIONAL DIVISION.

(a) Higher Branch.

In the department of Agriculture and Forestry.

Director, Agricultural Research Institute, Pretoria; Professor, Propagation; Professor, Agricultural Botany; Professor, Veterinary Science; Professor, Soil Technology; Professor, Poultry; Professor, Agricultural Engineering; Professor, Agronomy; Professor, Horticulture; Professor, Entomology, and Professor, Agricultural Science, all with effect from the 1st January, 1940.

Professor in Field Husbandry, with effect from the 1st February, 1940.

In the department of Finance.

Chief Technical Assistant, with effect from the 1st April, 1940.

In the department of the Interior.

Director, Bureau of Information, with effect from the 1st June, 1940.

In the department of Lands.

Assistant Superintendent, Vaal-Hartz Settlement, with effect from the 1st May, 1940.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1495.] [20 September 1940.

UITVOER VAN GRAAN, ENS.

Onderstaande opgaaf van graan, ens., gegradeer en uitgevoer deur die verskillende hawens gedurende die maand Augustus 1940 word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1495.] [20 September 1940

EXPORT OF GRAIN, ETC.

The following return in respect of grain, etc., graded at and exported through Union Ports during the month of August, 1940, is published for general information:—

Handelsartikel. Commodity.	Hawe. Port.	Sakke verskeep. Bags Shipped. 1/8/40-31/8/40.	Sakke voorhande. Bags on Hand. 31/8/40.	Totale sakke verskeep. Total Bags Shipped. 1/7/40-31/8/40.
Mielies (Maize).....	Durban.....	50,096	356,549	99,185
	Kaapstad (Cape Town).....	190,642	252,394	380,291
	TOTAAL—TOTAL.....	240,738	608,943	479,476
Mieliemeel (Maize Meal).....	Durban.....	27,787	61,352	52,124
	Kaapstad (Cape Town).....	30,423	27,971	52,441
	TOTAAL—TOTAL.....	58,210	89,323	104,565
Hominy Chop.....	Durban.....	—	28,812	7,320
	Kaapstad (Cape Town).....	—	20,062	2,625
	TOTAAL—TOTAL.....	—	48,874	9,945
Mieliegruis (Maize Grits).....	Durban.....	2,000	—	3,000
Mieliekiemmeel (Maize Germ Meal)	Durban.....	—	2,904	—
Stampmielies (Samp).....	Durban.....	53	1,013	2,418
Sonneblomsaad (Sunflower Seed)	Durban.....	392	137	543
Lusernsaad (Lucerne Seed).....	Kaapstad (Cape Town).....	—	—	54
Grondboontjies (Peanuts).....	Durban.....	4,599	4,027	6,099
	Kaapstad (Cape Town).....	—	500	3,499
	TOTAAL—TOTAL.....	4,599	4,527	9,598
Boontjies (Beans).....	Durban.....	6,390	3,987	16,210
	Kaapstad (Cape Town).....	4,514	—	9,993
	TOTAAL—TOTAL.....	10,904	3,987	26,203
Bokwiet (Buck Wheat).....	Kaapstad (Cape Town).....	—	—	1,082
Hawer (Oats).....	Durban.....	—	—	188
Lusernmeel (Lucerne Meal).....	Durban.....	8,600	9,514	14,100
	Kaapstad (Cape Town).....	1,607	1,111	6,859
	TOTAAL—TOTAL.....	10,207	10,625	20,959
Mielieblommeel (Maize Flour)....	Kaapstad (Cape Town).....	—	300	—

Hoofbestuurder se Kantoor,
S.A.S. en H.,
Johannesburg, 10 September 1940.

General Manager's Office,
S.A.R. & Harbours,
Johannesburg, 10th September, 1940.

CIG/30.

* No. 1530.] [20 September 1940.
SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE, HAWENS EN
LUGDIENS.

SPOORWEG- EN HAWEPOLISIËREGULASIES.

WYSIGINGSLYS.

(In werking vanaf 1 September 1940.)

Regulasie no. 26.

Skrap paragraaf (1) en vervang dit deur die volgende nuwe paragraaf:—

- (1) (a) Die loon van blanke polisiebeamptes is soos in die aangehegte bylae „D” uiteengesit; met dien verstande dat die Bestuur 'n polisiebeampte volgens 'n hoër as die vasgestelde loonskaal vir die eerste jaar kan aanstel, soos die omstandighede van enige besondere geval mag regverdig; met dien verstande verder dat 'n polisiebeampte, behalwe 'n offisier, by oorplasing uit 'n

* No. 1530.] [20 September, 1940.
SOUTH AFRICAN RAILWAYS, HARBOURS
AND AIRWAYS.

RAILWAY AND HARBOUR POLICE
REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st September, 1940.)

Regulation No. 26.

Delete paragraph (1) and insert the following new paragraph in place thereof:—

- (1) (a) The pay of European policemen shall be as set out in Schedule “D” hereto annexed, provided that the Management may appoint a policeman at a higher rate than is laid down for the first year as the circumstances of any particular case may warrant, provided further that on

* No. 1525.]

[20 September 1940.]

**VERPLIGTE DIP VAN PERDE, MUILE EN DONKIES.—
IMPENDHLE-LOKASIE, DISTRIK IMPENDHLE.**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (e) van artikel sestig van die „Veeziekten Wet”, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou as volg beveel:—

Alle perde, muile en donkies in bovermelde gebied moet gereeld deur hulle eienaars gedip word met tussenpose van sewe dae in die sewedaagse dipstof, op sodanige tyd en binne sulke tydperke as wat die staatsveearts mag vasstel. Genoemde diere moet gedip word op dieselfde manier en volgens dieselfde metodes as wat vir beeste voorgeskryf word by die regulasie afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1268 van 12 Julie 1929, soos gewysig, en bowendien moet genoemde diere met die hand ontsmet word met 'n preparaat bestaande uit swawel, lampolie en varkvet.

Versuim om hierdie order na te kom, stel 'n eienaar bloot aan die strafbepalings van artikel een-en-twintig van die „Veeziekten Wet, 1911”.

Hierdie order tree in werking vanaf die datum waarop dit in die *Staatskoerant* verskyn.

* No. 1526.]

[20 September 1940.]

BESMETTE GEBIEDE.—HONDSOLHEID.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel nege van die „Veeziekten Wet, 1911” (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou die verklaring gedoen in verband met 'n besmette gebied soos beskryf in paragraaf 1 hieronder, en het verder, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sestig van genoemde Wet, die bevel soos uiteengesit in paragraaf 2 hieronder uitgereik in verband met die gebied aldus tot 'n besmette gebied verklaar:—

1. Die Grootfonteinse Landboukollege in die distrik Middelburg, K.P., word hierby verklaar tot 'n gebied wat met hondsolheid besmet is.
2. Niemand mag 'n hond of 'n kat van een plek na 'n ander plek binne die gebied in paragraaf 1 hierbo omskryf vervoer nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit uitgereik deur 'n Staatsveearts en onderworpe aan enige voorwaardes wat hy mag stel.

KENNISGEWING.—Die aandag word gevestig op die bepaling van subartikel (1) van artikel twaalf van Wet No. 14 van 1911, soos gewysig, wat die verwydering van vee na of uit 'n besmette gebied, behalwe met skriftelike toestemming van 'n beamppte, verbied.

* No. 1527.]

[20 September 1940.]

BESMETTE GEBIEDE.—HONDSOLHEID.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel nege van die „Veeziekten Wet, 1911” (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou en Bosbou die verklaring gedoen in verband met 'n besmette gebied soos beskryf in paragraaf 1 hieronder, en het verder, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sestig van genoemde Wet, die bevel soos uiteengesit in paragraaf 2 hieronder uitgereik in verband met die gebied aldus tot 'n besmette gebied verklaar:—

1. Die gebied bestaande uit die plase De Pan No. 683, Elvina No. 684, Blauwkopjes No. 145, Blauwkopjes Noord No. 285 en Vaalbank No. 12, in die distrik Bethlehem, O.V.S., word hierby verklaar tot 'n gebied wat met hondsolheid besmet is.
2. Niemand mag 'n hond of 'n kat van een plek na 'n ander plek binne die gebied in paragraaf 1 hierbo omskryf vervoer nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit uitgereik deur 'n Staatsveearts en onderworpe aan enige voorwaardes wat hy mag stel.

KENNISGEWING.—Die aandag word gevestig op die bepaling van subartikel (1) van artikel twaalf van Wet No. 14 van 1911, soos gewysig, wat die verwydering van vee na of uit 'n besmette gebied, behalwe met skriftelike toestemming van 'n beamppte, verbied.

* No. 1525.]

[20 September 1940.]

**COMPULSORY DIPPING OF EQUINES.—IMPENDHLE
NATIVE LOCATION, IMPENDHLE DISTRICT.**

Under the powers vested in him by paragraph (e) of section sixteen of the Diseases of Stock Act, 1911 (No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture and Forestry has ordered as follows:—

All horses, mules and donkeys in the above-mentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof at intervals of seven days in the seven day dipping fluid, and at such times within those periods as may be fixed by the Government Veterinary Officer, in the same manner and by the same methods as are prescribed for cattle by the regulations published in Government Notice No. 1268 of the 12th July, 1929, as amended, in addition to which the said horses, mules and donkeys shall be further handdressed with a preparation of sulphur, paraffin and lard.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed by section twenty-one of the Diseases of Stock Act, 1911.

This order shall come into effect on the date of publication in the *Gazette*.

* No. 1526.]

[20 September 1940.]

INFECTED AREAS.—RABIES.

The Minister of Agriculture and Forestry has, under the powers vested in him by sub-section (4) of section nine of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, made the declaration of an infected area specified in paragraph 1 hereunder, and has further under the powers vested in him by section sixteen of the said Act issued the order specified in paragraph 2 hereunder, in relation to the area so declared to be an infected area:—

1. The Grootfontein College of Agriculture in the Middelburg District, C.P., is hereby declared to be an area infected with rabies.
2. No person shall move any dog or cat from one place to any other place within the area described in paragraph 1 above, except on the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, and subject to such conditions as he may impose.

NOTE.—Attention is drawn to the provisions of sub-section (1) of section twelve of Act No. 14 of 1911, as amended, prohibiting the removal of stock into or out of an infected area, except upon the written permission of an officer.

* No. 1527.]

[20 September 1940.]

INFECTED AREAS.—RABIES.

The Minister of Agriculture and Forestry has, under the powers vested in him by sub-section (4) of section nine of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, made the declaration of an infected area specified in paragraph 1 hereunder, and has further under the powers vested in him by section sixteen of the said Act issued the order specified in paragraph 2 hereunder, in relation to the area so declared to be an infected area:—

1. The area comprising the farms De Pan No. 683, Elvina No. 684, Blauwkopjes No. 145, Blauwkopjes Noord No. 285 and Vaalbank No. 12, in the Bethlehem District, O.F.S., is hereby declared to be an area infected with rabies.
2. No person shall move any dog or cat from one place to any other place within the area described in paragraph 1 above, except on the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, and subject to such conditions as he may impose.

NOTE.—Attention is drawn to the provisions of sub-section (1) of section twelve of Act No. 14 of 1911, as amended, prohibiting the removal of stock into or out of an infected area, except upon the written permission of an officer.

★ No. 1528.] [20 September 1940.
**TERUGTREKKING VAN KOERSDUMPINGREG OP
 GOEDERE VANAF ARGENTINIË.**

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit die Minister van Finansies behaag het om sy goedkeuring te verleen aan die wysiging van Goewermentskennissgewings Nos. 1119 van 26 Augustus 1932 en 1200 van 12 September 1932, deur Argentinië van die lys van lande daarin vermeld, te skrap. Genoemde skrapping sal van terugwerkende aard wees in die geval van leersoorte soos hierna uiteengesit en ingevoer op of na 29 Februarie 1940:—

Tariefitem.

Artikel.

256 ex (d) Leer nie elders vermeld nie:—

Hele beeshuide of -velle waarvan die vry-aanboord-prys meer as 8d. maar minder as 1s. 2d. per vierkante voet is en met 'n oppervlakte van meer as 360 vierkante voet per dosyn huide of velle.

Hele beeshuide of -velle waarvan die vry-aanboord-prys nie 8d. per vierkante voet oorskry nie.

UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

Onderstaande Goewermentskennissgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 1505.] [20 September 1940.
**NATALSE TEGNIESE KOLLEGE, DURBAN.—
 BENOEMING VAN RAADSLID.**

Kragtens regulasie 5 (ii) van die regulasies uitgevaardig ingevolge die „Hoger Onderwijs Wet”, No. 30 van 1923, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Edelagbare die Minister van Onderwys mnr. Owen Townley Williams benoem het as lid van die Raad van die Natalse Tegniese Kollege, Durban, vir die tydperk eindigende 31 Desember 1940, in die plek van mnr. Leif Egeland aan wie verlof toegestaan is.

★ No. 1506.] [20 September 1940.
**AANSTELLING VAN WAARNEMENDE SEKRETARIS
 VAN ONDERWYS.**

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Onderwys, ooreenkomstig die bepaling van artikel vier-en-negentig van Wet No. 27 van 1923, dr. Georg von Welfingh Eybers, Professionele Assistent in die Departement van Unie-Onderwys, benoem het om as Sekretaris van Onderwys op te tree, met ingang van 11 September 1940 gedurende die afwesigheid met verlof van professor Marthinus Christoffel Botha.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

Onderstaande Goewermentskennissgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 1520.] [20 September 1940.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien van die „Wet op Maten en Gewichten, 1922” (No. 32 van 1922), mnr. S. M. Herbert, vir 'n verdere tydperk van drie jaar vanaf 1 Oktober 1940, as lid van die Ykraad aan te stel.
 H.N. 503.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Onderstaande Goewermentskennissgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

★ No. 1493.] [20 September 1940.
UITVOER VAN EIERS.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel ses van die „Landbouvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917” (Wet No. 35 van 1917), die volgende regulasies in verband met die uitvoer van eiers gemaak:—

Die regulasies in verband met die uitvoer van eiers, afgekondig by Goewermentskennissgewing No. 1102 van 1936, soos van tyd tot tyd gewysig, word hiermee verder gewysig deur in paragraaf (c) van Regulasie No. 7 die woord „onder” deur die woorde „20 persent onder” te vervang.

★ No. 1528.] [20 September 1940.
**WITHDRAWAL OF EXCHANGE DUMPING DUTY ON
 GOODS FROM ARGENTINE.**

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance has been pleased to approve of the amendment of Government Notices Nos. 1119 of 26th August, 1932, and 1200 of 12th September, 1932, by deletion of Argentine from the list of countries appearing therein; such deletion will have retrospective effect in the case of leathers hereinafter specified and imported on or after the 29th February, 1940.

Tariff Item.

Article.

256 ex (d) Leather, n.e.e.:—

Bovine whole hides or skins the free-on-board price of which exceeds 8d. but is less than 1s. 2d. per square foot and measuring more than 360 square feet per one dozen hides or skins.

Bovine whole hides or skins the free-on-board price of which does not exceed 8d. per square foot.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 1505.] [20 September 1940.
NATAL TECHNICAL COLLEGE, DURBAN.—APPOINTMENT OF MEMBER OF COUNCIL.

In terms of paragraph 5 (ii) of the regulations framed under the Higher Education Act, No. 30 of 1923, it is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education has appointed Mr. Owen Townley Williams as a member of the Council of the Natal Technical College, Durban, *vice* Mr. Leif Egeland, who has been granted leave of absence, for the period ending 31st December, 1940.

★ No. 1506.] [20 September 1940.
**APPOINTMENT OF ACTING SECRETARY FOR
 EDUCATION.**

It is hereby notified for general information that the Minister of Education has, in terms of section ninety-four of Act No. 27 of 1923, appointed Dr. Georg von Welfingh Eybers, Professional Assistant in the Department of Union Education to act as Secretary for Education with effect from 11th September, 1940, during the absence on leave of Professor Marthinus Christoffel Botha.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 1520.] [20 September 1940.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under and by virtue of the powers vested in him by section ten of the Weights and Measures Act, 1922 (No. 32 of 1922), has been pleased to approve of the appointment of Mr. S. M. Herbert, as a member of the Assize Board, for a further period of three years with effect from the 1st October, 1940.
 C.I. 503.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND
 FORESTRY.**

The following Government Notices are published for general information:—

★ No. 1493.] [20 September 1940.
EXPORT OF EGGS.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section six of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), made the following regulations relating to the export of eggs:—

The regulations relating to the export of eggs, published under Government Notice No. 1102 of 1936, as amended from time to time, are hereby further amended by the substitution in paragraph (c) of Regulation No. 7 for the words “with an allowance of a 10 per cent. variation either above or below” of the words “subject to a variation of 10 per cent. above or 20 per cent. below”.

★ No. 1519.] [20 September 1940.]

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 31 Augustus 1940.

Tesourie, Pretoria.

★ No. 1519.]

[20 September 1940.]

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April to 31st August, 1940.

Treasury, Pretoria.

Hoofde van Inkomste.	Hheads of Revenue.	Begroting. Estimates. 1940-41.	Insamelings vir die Jaar geëindig 31 Maart 1940. Collections for Year ended 31st March, 1940.	Maand Augustus. Month of August.		Totaal 1 April tot 31 Augustus. Total 1st April to 31st August.	
				1940.	1939.	1940.	1939.
		£	£	£	£	£	£
<i>Op Inkomsterekening.</i>	<i>On the Revenue Account.</i>						
Invoerrechte en Aksyns—	Customs and Excise—						
Invoerrechte.....	Customs Duties.....	9,170,000	9,452,955	982,189	851,894	4,231,653	4,134,184
„ Algemeen.....	„ General.....	11,000	15,112	2,150	1,332	5,438	3,588
		£ 9,181,000	9,468,067	984,339	853,226	4,237,191	4,137,772
Aksyns—	Excise—						
Spiritualië.....	Spirits.....	925,000	878,519	92,962	75,494	387,483	358,613
Bier.....	Beer.....	350,000	340,859	38,359	24,477	148,573	122,484
Suiker.....	Sugar.....	255,000	238,281	Dr. 5,087	Dr. 3,752	92,843	88,689
Tabak en Sigarette.....	Tobacco and Cigarettes.....	1,550,000	1,508,577	150,194	124,946	656,870	582,905
Vuurboutjies.....	Matches.....	110,000	113,737	Dr. 309	Dr. 213	59,799	54,930
Diverse.....	Miscellaneous.....	3,000	2,898	10	7	902	905
		£ 3,193,000	3,082,872	276,129	220,959	1,346,470	1,208,526
		£ 12,374,000	12,550,939	1,260,467	1,074,185	5,583,661	5,346,298
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese—	Posts, Telegraphs and Telephones—						
Poswese.....	Posts.....	2,491,000	2,391,337	160,894	191,519	1,000,964	1,018,718
Telegraafwese.....	Telegraphs.....	574,000	571,102	58,496	46,724	241,853	225,917
Telefoonwese.....	Telephones.....	2,880,000	2,737,651	178,456	179,989	1,088,578	1,061,064
Offisiële Telegraaf- en Telefoonwese	Official Telegraphs and Telephones	202,000	203,856	23,021	7,914	115,849	89,987
		£ 6,147,000	5,903,946	420,867	426,146	2,447,244	2,395,686
Binnelandse Inkomste—	Inland Revenue—						
Mynwese—	Mining—						
Lisensies en Mynpagregte....	Licences and Mijnpacht Dues..	305,000	322,893	47,304	42,707	146,333	134,715
Staatsdiamantdelwerye.....	State Diamond Diggings.....	188,000	193,230	11,670	53,731	63,303	53,731
Inkomstebelasting (met inbegrip van Superbelasting)	Income Tax (including Super Tax)	22,220,000	17,765,139	7,613,742	5,324,470	8,491,480	6,729,520
Goudmyne—Spesiale Bydrae....	Gold Mines—Special Contribution	3,500,000	—	1,900,110	—	1,900,110	—
Diamantmyne—Spesiale Bydrae	Diamond Mines—Special Contribution	30,000	—	—	—	—	—
Oorwinsbelasting.....	Excess Profits Duty.....	800,000	—	—	—	—	—
Surtaks op Rente.....	Surtax on Interest.....	—	41	—	5	—	41
Lisensies.....	Licences.....	175,000	165,130	2,006	1,707	11,061	10,584
Seelregte en Fooie.....	Stamp Duties and Fees.....	1,200,000	1,174,462	87,493	98,648	484,880	504,755
Sterfregte.....	Death Duties.....	1,200,000	1,276,228	69,581	52,315	409,243	318,561
Naturellebelastinge.....	Native Taxes.....	460,000	553,429	47,264	73,817	219,941	295,605
Naturellepasgelde en Compound-fooie	Native Pass and Compound Fees	75,000	74,530	6,489	6,379	40,206	30,691
Erfpag en Plaasbelastinge.....	Quitrents and Farm Taxes.....	7,000	9,338	171	70	864	1,090
Bosinkomste.....	Forest Revenue.....	272,000	231,455	23,397	15,049	100,120	71,726
Huurgelde van Staatseigendom..	Rents of Government Property..	185,000	197,576	19,977	18,717	63,316	66,715
Rente.....	Interest.....	3,232,000	2,999,254	283,395	264,923	1,050,668	977,189
Boetes en Verbeurdverklarings..	Fines and Forfeitures.....	360,000	378,990	32,601	Dr. 7,703	172,339	144,163
Departementele Ontvangste.....	Departmental Receipts.....	1,090,000	1,019,053	88,163	96,933	436,242	338,923
Afbetalings van Voorskotte.....	Recoveries of Advances.....	32,000	35,989	4,454	3,263	11,480	8,090
Skadeloosstelling Ontvangste.....	Reparation Receipts.....	—	38	2	14	2	38
Diverse.....	Miscellaneous.....	700,000	677,090	100,142	106,562	865,629	283,295
		£ 36,031,000	27,073,866	10,337,961	6,151,607	14,467,219	9,969,732
		£ 54,552,000	45,528,751	12,019,296	7,651,938	22,498,125	17,711,716
(a) Nasionale Padfonds.....	(a) National Road Fund.....	1,750,000	1,879,178	155,623	183,777	700,318	725,136
(b) Suid-Afrikaanse Naturelletrust.	(b) South African Native Trust....	1,263,000	1,231,882	132,534	162,724	639,568	637,530
		£ 3,013,000	3,111,060	288,157	346,501	1,339,886	1,362,666
		£ 57,565,000	48,639,811	12,307,453	7,998,439	23,838,011	19,074,382
<i>Op Leningsrekening.</i>	<i>On Loan Account.</i>						
Mynwese—	Mining—						
Diamantmyne.....	Diamond Mines.....	5,000	647	—	—	—	—
Uitvoerbelasting op Diamante...	Export Duty on Diamonds.....	120,000	137,018	8,095	47,153	15,540	59,757
Goudmynhuurkontrakte.....	Gold Mining Leases.....	4,145,000	3,435,002	115,612	102,544	124,621	108,290
Ander Mynhuurkontrakte.....	Other Mining Leases.....	6,000	3,123	130	1,895	280	2,037
Bewaarplaas.....	Treasury Gold Account.....	71,000	82,544	11	207	151	238
Tesourie Goudrekening.....	Gold Realization Account.....	—	2,885,966	5,650	—	449,927	—
Goud Realisasie Rekening.....	State Diamond Diggings.....	12,000	18,043	Dr. 11,670	Dr. 51,568	34,818	59,572
Staats Diamantdelwerye.....	Sales of Crown Lands.....	110,000	62,021	3,767	5,068	69,165	31,063
Verkopings van Kroongronde.....	Miscellaneous.....	1,899,000	1,836,699	121,802	93,032	776,625	651,723
Diverse.....		£ 6,368,000	8,461,063	436,249	198,331	2,597,886	912,680
Totaal Inkomste en Leningsterugbetalings	Total Revenue and Loan Recoveries	£ 63,933,000	57,100,874	12,743,702	8,196,770	26,435,897	19,987,062
Ooreenstemming met Opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1444 in Unie Staatskoerant van 6 September 1940—	Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 1444 in Union Government Gazette of 6th September, 1940—						
Onderweg, 31 Maart 1940....	In Transit, 31st March, 1940..	—	—	—	—	275,361	—
Onderweg, 31 Julie 1940.....	In Transit, 31st July, 1940..	—	—	287,747	—	—	—
Invorderinge, soos hierbo.....	Collections, as above.....	—	—	12,743,702	—	26,435,897	—
		£ —	—	13,031,449	—	26,711,258	—
Onderweg, 31 Augustus 1940.....	In Transit, 31st August, 1940....	—	—	103,413	—	103,413	—
In Skatkis Ontvang.....	Received into Exchequer.....	—	—	12,928,036	—	26,607,845	—

★ No. 1515.] [20 September 1940.
SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.—WYSIGING
VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege-en-twintig* van die „Betaalmiddels en Bankwet, 1920” (Wet No. 31 van 1920), die volgende wysiging van die regulasies opgestel kragtens daardie artikel van genoemde Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 726 van 10 Mei 1921, goed te keur:—

Skrap die bestaande klousule 27 en vervang dit deur die volgende nuwe klousule:—

„27. Die bank is nie verplig om te sorg vir die uitvoering van 'n trust, hetsy 'n uitdruklike, 'n stilswyende of 'n veronderstelde, ten opsigte van enige aandeel nie.”

★ No. 1516.] [20 September 1940.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Alfred Wynne McNair aangestel is as Ontvanger van Doeane en Aksyns, Durban, vanaf 12 September 1940.

★ No. 1517.] [20 September 1940.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *een* van Wet No. 23 van 1875 (Natal), die aanstelling van Alfred Wynne McNair as Koopvaardymeester in Durban vanaf 12 September 1940 goed te keur.

★ No. 1518.] SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. [20 September 1940.
Staat, ingevolge Artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 13de dag van September 1940.

LASTE (PASSIVA).			BATE (ACTIVA).		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Gemunte en Ongemunte Goud.....	36,893,187	5 5
Reserwe.....	1,000,000	0 0	Pasmunt.....	103,202	2 3
Banknote en omloop.....	21,788,151	0 0	Verdiskonteerde Wissels—		
Deposito's van—			(a) Binnelandse.....	3,825	11 2
(a) Regering.....	6,748,636	18 5	(b) Buitelandse.....	755,494	8 4
(b) Bankiers.....	35,997,334	1 8	(c) Skatkispromesses van die Unie-regering....	—	
(c) Ander.....	2,783,426	13 11	Lenings en Voorskotte aan die Regering.....	—	
Te Betale Wissels.....	—		Ander Lenings en Voorskotte.....	—	
Ander Verpligtings.....	2,450,745	19 8	Beleggings.....	9,526,286	6 2
			Ander Bate.....	24,486,299	0 4
	£71,768,294	13 8		£71,768,294	13 8

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 54·8 persent.
Geteken die 17de dag van September 1940.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

★ No. 1518.] SOUTH AFRICAN RESERVE BANK. [20 September 1940.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 13th day of September, 1940.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion.....	36,893,187	5 5
Reserve.....	1,000,000	0 0	Subsidiary Coin.....	103,202	2 3
Notes in Circulation.....	21,788,151	0 0	Bills Discounted—		
Deposits—			(a) Domestic.....	3,825	11 2
(a) Government.....	6,748,636	18 5	(b) Foreign.....	755,494	8 4
(b) Bankers.....	35,997,334	1 8	(c) Union Government Treasury Bills.....	—	
(c) Other.....	2,783,426	13 11	Loans and Advances to the Government.....	—	
Bills Payable.....	—		Other Loans and Advances.....	—	
Other Liabilities.....	2,450,745	19 8	Investments.....	9,526,286	6 2
	£71,768,294	13 8	Other Assets.....	24,486,299	0 4
				£71,768,294	13 8

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 54·8 per cent.
Dated this 17th day of September, 1940.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

SUIDWES-AFRIKA.—SOUTH WEST AFRICA.

	Maand Augustus. Month of August.		Agt Maande geëindig Augustus. Eight Months ending August.	
	1940. £	1939. £	1940. £	1939. £
SUIDWES-AFRIKA INVOER.—SOUTH WEST AFRICA IMPORTS.				
Walvisbaai— <i>Walvis Bay</i>	22,750	63,228	221,903	444,599
Luderitz.....	6,729	9,332	37,895	65,647
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS.....	29,479	72,560	259,798	510,246
Van die Unie van Suid-Afrika— <i>From Union of South Africa</i>	189,208	129,335	1,359,447	1,025,706
GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL.....	218,687	201,895	1,619,245	1,535,952
SUIDWES-AFRIKA UITVOER.—SOUTH WEST AFRICA EXPORTS.				
Oorsee— <i>Overseas</i> .				
Diamante— <i>Diamonds</i>	—	38,794	—	201,334
Ander koopware— <i>Other Merchandise</i>	334,102	309,343	1,726,870	1,595,147
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS.....	334,102	348,137	1,726,870	1,796,481
Na die Unie van Suid-Afrika— <i>To Union of South Africa</i>	73,843	63,924	512,886	471,204
GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL.....	407,945	412,061	2,239,756	2,267,685

* Sluit spesie in wat nie in Suid-Afrika gemunt is nie.—*Includes specie not of South African minting.*

★ No. 1512.] [20 September 1940.
SPECIALE HOF VIR INKOMSTEBELASTING.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat mnr. Johannes Petrus Albertus van der Walt met ingang van 2 September 1940 as Registrateur van die Speciale Hof in Inkomstebelasting, in die plek van mnr. James Alfred Lambert, aangestel is.

★ No. 1513.] [20 September 1940.
GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van 2s. 6d. (twee sjelings en ses pennies) wat anoniem aan die Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, Pretoria, gestuur is.

★ No. 1514.] [20 September 1940.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikels (2) en (3) van artikel dertien van die Landbankwet, 1912 (Wet No. 18 van 1912), die heraanstelling van die persone in onderstaande bylae, genoem, as lede van die respektiewe Plaaslike Rade van die Land- en Landbou-bank van Suid-Afrika, goed te keur, en as Voorsitter van elke Raad die persoon respektiewelik as sodanig aangedui te benoem, met ingang van 1 Oktober 1940.

BYLAE.

- A. Plaaslike Raad vir die Kaapprovinsie (Westelike Kaapgebied) te Kaapstad.
 - (1) William Archibald Brown Rowan, Somerset-Wes (Voorsitter).
 - (2) Johan Georg Carinus (P/Seun), Stellenbosch.
 - (3) Gideon Joubert Rossouw, Robertson.
- B. Plaaslike Raad vir die Kaapprovinsie (Oostelike Kaapgebied) te Cradock.
 - (1) Izak Benjamin van Heerden, Cradock (Voorsitter).
 - (2) Luitenant-kolonel David Hercules Botha, D.T.D., Dordrecht.
 - (3) Matthys Petrus Rautenbach, Humansdorp.
- C. Plaaslike Raad vir die Kaapprovinsie (Noordwestelike Kaapgebied) te Vryburg.
 - (1) Jozua Johannes van Tonder, Vryburg (Voorsitter).
 - (2) Johan Evert Bernard Combrink, Kuruman.
 - (3) Johannes Albertus Strauss, Upington.
- D. Plaaslike Raad vir die Oranje-Vrystaatgebied te Bloemfontein.
 - (1) Johannes Marthinus Krog, Vrede (Voorsitter).
 - (2) Kommandant Stephanus Cornelis Hattingh, Rouxville.
 - (3) Pieter Aardt Anderson, Winburg.
- E. Plaaslike Raad vir die Natalgebied te Pietermaritzburg.
 - (1) William Ernest St. Clair Moor, Estcourt (Voorsitter).
 - (2) Majoor Allan Watson Smallie, Pietermaritzburg.
 - (3) Hendrik Johannes Hofmeyr Kolbe, Paulpietersburg.

★ No. 1512.] [20 September 1940.
INCOME TAX SPECIAL COURT.

It is hereby notified for general information that Mr. Johannes Petrus Albertus van der Walt has been appointed Registrar of the Income Tax Special Court with effect from the 2nd September, 1940, vice Mr. James Alfred Lambert.

★ No. 1513.] [20 September 1940.
CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of 2s. 6d. (two shillings and sixpence) sent anonymously to the Commissioner of the South African Police, Pretoria, is hereby acknowledged.

★ No. 1514.] [20 September 1940.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of sub-sections (2) and (3) of section thirteen of the Land Bank Act, 1912 (Act No. 18 of 1912), of the re-appointment of the persons detailed in the subjoined schedule as members of the respective Local Boards of the Land and Agricultural Bank of South Africa, and to indicate as Chairman of each Board the person respectively shown as such, with effect from the 1st October, 1940.

SCHEDULE.

- A. Local Board for the Cape Province (Cape Western Area) at Cape Town.
 - (1) William Archibald Brown Rowan, Somerset West (chairman).
 - (2) Johan Georg Carinus, (P/Son), Stellenbosch.
 - (3) Gideon Joubert Rossouw, Robertson.
- B. Local Board for the Cape Province (Cape Eastern Area) at Cradock.
 - (1) Izak Benjamin van Heerden, Cradock (Chairman).
 - (2) Lieutenant-Colonel David Hercules Botha, D.T.D., Dordrecht.
 - (3) Matthys Petrus Rautenbach, Humansdorp.
- C. Local Board for the Cape Province (Cape North Western Area) at Vryburg.
 - (1) Jozua Johannes van Tonder, Vryburg (Chairman).
 - (2) Johan Evert Bernard Combrink, Kuruman.
 - (3) Johannes Albertus Strauss, Upington.
- D. Local Board for the Orange Free State Area at Bloemfontein.
 - (1) Johannes Marthinus Krog, Vrede (Chairman).
 - (2) Commandant Stephanus Cornelis Hattingh, Rouxville.
 - (3) Pieter Aardt Anderson, Winburg.
- E. Local Board for the Natal Area at Pietermaritzburg.
 - (1) William Ernest St. Clair Moor, Estcourt (Chairman).
 - (2) Major Allan Watson Smallie, Pietermaritzburg.
 - (3) Hendrik Johannes Hofmeyr Kolbe, Paulpietersburg.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

*No. 1494.]

VOORLOPIGE OPGAWE VAN INVOERREGTE, TOTALE WAARDE VAN KOOPWARE, GOEWERMENTSVOORRADE EN SPESIE WAT INGEVOER IS, IN DIE VERSKILLENDE HAWENS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SUIDWES-AFRIKA, VIR DIE MAAND AUGUSTUS 1940 EN AGT MAANDE GEËINDIG AUGUSTUS 1940 EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR DIE JAAR 1939.

Let Wel.—Alle syfers betreffende beweging van staafgoud en goudmunt is deurgaans uitgelaat.

*No. 1494.]

PRELIMINARY STATEMENT SHOWING IMPORT DUTIES, TOTAL VALUE OF THE IMPORTS OF MERCHANDISE, GOVERNMENT STORES AND SPECIE, INTO THE VARIOUS PORTS OF THE UNION AND SOUTH WEST AFRICA AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS THROUGH ALL PORTS, FOR THE MONTH OF AUGUST, 1940, AND EIGHT MONTHS ENDING AUGUST, 1940, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR THE YEAR 1939.

N.B.—All figures referring to movements of gold bullion and specie have been excluded throughout.

INVOERREGTE.—IMPORT DUTIES.	Maand Augustus. Month of August.		Agt Maande geëindig Augustus. Eight Months ending August.	
	1940. £	1939. £	1940. £	1939. £
Kaapstad—Cape Town.....	251,681	210,890	1,686,704	1,585,087
Port Elizabeth.....	163,517	173,369	1,289,052	1,292,161
Oos-Londen—East London.....	82,944	92,527	533,481	768,618
Durban.....	337,301	288,078	2,253,377	2,188,712
Johannesburg.....	138,159	112,079	924,525	798,659
Lourenco Marques.....	137,172	129,816	948,262	971,994
H.P.K.—G.P.O.....	26,804	32,056	197,450	218,974
Ander Hawens en Stasies in die Unie—Other Union Ports and Stations.....	27,794	23,192	167,828	158,523
	1,165,372	1,062,007	8,000,679	7,982,728
Walvisbaai en Luderitz en H.P.K., S.W.A.—Walvis Bay and Luderitz and G.P.O., S.W.A.....	4,663	11,111	53,906	85,975
TOTAAL—TOTAL.....	1,170,035	1,073,118	8,054,585	8,068,703

UNIE VAN SUID-AFRIKA.—UNION OF SOUTH AFRICA.

UNIE-INVOER (KOOPWARE).—UNION IMPORTS (MERCHANDISE).

Kaapstad—Cape Town.....	1,959,559	1,598,563	14,516,324	11,403,480
Port Elizabeth.....	1,659,323	1,421,770	13,391,142	11,673,944
Oos-Londen—East London.....	498,906	593,539	3,726,230	4,265,977
Durban.....	3,090,194	2,418,625	23,574,497	19,379,659
Johannesburg.....	577,705	596,307	5,557,837	4,240,963
Lourenco Marques.....	690,548	687,240	4,936,110	4,958,192
H.P.K.—G.P.O.....	164,232	203,406	1,361,581	1,412,655
Ander Hawens en Stasies in die Unie—Other Union Ports and Stations.....	136,059	124,697	1,069,441	868,252
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS.....	8,776,526	7,644,147	68,133,162	58,263,122
Van Noord-Rhodesië—From Northern Rhodesia.....	67,493	44,624	355,076	187,876
Van Suidwes-Afrika—From South West Africa.....	73,628	63,909	509,167	468,857
TOTALE KOOPWARE—TOTAL MERCHANDISE.....	8,917,647	7,752,680	68,997,405	58,919,855
Goewermentsvoorrade—Government Stores.....	1,059,534	349,366	4,578,636	4,893,434
Spesie—Specie.....	1,863	1,978	21,094	11,911
INVOER GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL IMPORTS.....	9,979,044	8,104,024	73,597,135	63,825,200

UNIE-UITVOER.—UNION EXPORTS.

Oorsee.—Overseas.

Suid-Afrikaanse Produkte—South African Produce—

Diamante—Diamonds.....	122,589	544,041	1,546,406	1,391,542
Wol—Wool.....	139,913	135,696	6,757,055	4,722,880
Mielies—Maize.....	51,336	588,689	1,498,826	1,336,311
Huide en Velle—Hides and Skins.....	84,793	131,883	1,252,603	1,049,787
Wattelbas en Ekstrak—Wattle Bark and Extract.....	63,603	103,809	1,099,627	842,299
Eiers, vars—Eggs, Fresh.....	13,957	6,903	18,200	11,870
Vrugte, alle soorte—Fruit, all kinds.....	304,694	299,711	2,220,455	2,070,437
Suiker—Sugar.....	207,131	390,651	1,784,378	1,035,256
Koper, stawe en ru—Copper, bar and blister.....	45,180	18,400	231,839	307,499
Steenkool—Coal.....	40,128	30,259	355,622	320,302
Ander Handelsware—Other Merchandise.....	709,568	616,993	6,020,274	4,523,165
Ingevoerde Goedere weer uitgevoer—Imported Goods Re-exported.....	196,245	127,746	1,278,048	990,019
Bunkersteenkool en Skeepsvoorrade—Bunker Coal and Ship's Stores.....	384,860	118,313	2,128,669	917,650

TOTALE HANDELSWARE OORSEE—TOTAL MERCHANDISE OVERSEAS..	2,363,997	3,113,094	26,192,002	19,519,017
Na Noord-Rhodesië—To Northern Rhodesia.....	158,652	89,720	1,122,132	728,400
Na Suidwes-Afrika—To South West Africa.....	186,108	129,335	1,340,347	1,016,006

TOTALE UITVOER VAN HANDELSWARE—TOTAL EXPORT MERCHANDISE	2,708,757	3,332,149	28,654,481	21,263,423
* Spesie (Nie goud nie) (Sigwaarde)—*Specie (not gold) (Face Value)—				
Oorsee—Overseas.....	3,100	—	19,102	9,700
Na Tohunie Gebiede—To Customs Union Territories.....	2,405	197	2,405	4,002

UITVOER GROOT-TOTAAL—GRAND TOTAL EXPORTS.....	2,714,262	3,332,346	28,675,988	21,277,125
---	-----------	-----------	------------	------------

1. Tensy in stryd met die samehang, beteken in hierdie regulasies—

„stedelike plaaslike bestuur” die munisipaliteit Dewetsdorp; en
„bestuurder” die amptenaar wat van tyd tot tyd deur die stedelike plaaslike bestuur aangestel word om sodanige plaaslike bestuur se ondernemings te bestuur in die perseel of geboue in enige gedeelte waarvan kafferbier vervaardig, verkoop of verskaf word, of enige agterplaas of afskorting wat tot sodanige geboue behoort, en om dit te beheer.

2. (1) Kafferbier kan alleen verkoop of verskaf word—

- (a) op weekdae (behalwe Goeie Vrydag en 'n weekdag waarop Kersdag val) tussen die ure 10 v.m. en 8 n.m.; vanaf 1 April tot 30 September en tussen die ure 11 v.m. en 9 n.m. vanaf 1 Oktober tot 31 Maart.
- (b) vir verbruik, behalwe soos bepaal in subregulasie (2) hiervan, op geen ander perseel nie as 'n eethuis wat deur die stedelike plaaslike bestuur opgerig is en beheer word.

(2) Die stedelike plaaslike bestuur kan, deur 'n besluit geneem ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923”, soos gewysig, die voorgeskrewe amptenaar magtig om in goedgekeurde gevalle, skriftelike permitte uit te reik vir die verkoop of verskaffing van hoogstens vier gelling kafferbier om weg van die perseel, vermeld in subregulasie (1) (b) hiervan, verbruik te word.

(3) Kafferbier mag nie verkoop of verskaf word nie op Goeie Vrydag of op Kersdag; of op weekdae gedurende die ure 8 n.m. en 10 v.m., vanaf 1 April tot 30 September of tussen die ure 9 n.m. en 11 v.m. vanaf 1 Oktober tot 31 Maart.

3. Enigeen, of hy nou al dronk is of nie, wat hom op 'n oproerige of onordelike wyse gedra of onbetaamlike taal gebruik op enige perseel waarop kafferbier verkoop of verskaf word ingevolge subartikel (3) van artikel *een-en-twintig* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923”, soos gewysig, begaan 'n misdryf.

4. Die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, kan enigeen toegang weier of uitsit wat op enige perseel onder sy beheer, dronk, gewelddadig, rusiemakerig en onordelik is of rondslenter, en kan weier om sodanige persoon met kafferbier te bedien; met dien verstande dat sodanige persoon soos voornoem nie uitgesit mag word nie alvorens hy deur die bestuurder of sodanige vermeldde persoon versoek is om die perseel te verlaat, en nagelaat of geweier het om die versoek na te kom.

5. Enigeen wie se toestand, gedrag of aanwesigheid nadelig is, vir, of in stryd is met die handhawing van fatsoenlikheid, reinheid, stilte, gesondheid, gemak of goeie orde in enige perseel of geboue onder die toesig van 'n bestuurder of 'n persoon wat volgens sy opdrag handel, en wat sodanige perseel betree of daarop vertoef nadat hy deur die bestuurder of deur vermeldde persoon of deur 'n polisiebeampte of deur 'n konstabel versoek is om nie so 'n perseel binne te gaan nie of om dit te verlaat, na gelang van die geval, begaan 'n misdryf.

6. Geen manlike naturel onder agtien jaar of naturellevrou van enige ouderdom mag 'n kamer waarin kafferbier aan manlike naturelle verkoop word, binnegaan nie, behalwe soos bepaal in regulasie *agt* hiervan.

7. Geen manlike naturel van enige ouderdom en geen naturellevrou wat klaarblyklik onder die ouderdom van een-en-twintig jaar is mag 'n kamer waarin kafferbier aan naturellevroue verkoop word, binnegaan of daarin vertoef nie.

8. Niemand, behalwe 'n lid of 'n amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur of 'n polisiebeampte of konstabel wat 'n eethuis waarin kafferbier verkoop, verskaf of verbruik word, binnegaan in die uitvoering van sy pligte, of 'n naturel wat ingevolge hierdie regulasies geregtig is om sodanige eethuis binne te gaan met die doel om kafferbier of kos te koop of te gebruik, mag sodanige eethuis binnegaan sonder vergunning van die bestuurder of enigeen wat volgens sy opdrag handel, en enigeen wat aldus belet is, en nadat hom toestemming geweier is, (a) sodanige eethuis binnegaan, of (b) weier of nalaat om sodanige eethuis te verlaat nadat hy deur die bestuurder of sodanige ander persoon versoek is om sulks te doen, begaan 'n misdryf.

9. Niemand, behalwe 'n lid of amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur of 'n polisiebeampte of konstabel in die uitvoering van sy pligte, mag sonder die vergunning van die bestuurder, of 'n persoon wat volgens sy opdrag handel, 'n perseel of enige gedeelte daarvan, waarin ingevolge artikel *een-en-twintig* van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923”, soos gewysig, deur die stedelike plaaslike bestuur kafferbier vervaardig of gebrou word, binnegaan of daarop vertoef nie en enigeen wat, nadat sodanige vergunning hom geweier is—

- (a) desondanks sodanige perseel betree, of
- (b) nadat hy dit betree het, weier of nalaat om sodanige perseel of gedeelte daarvan te verlaat, nadat hy deur die bestuurder of sodanige ander persoon versoek is om sulks te doen,

begaan 'n misdryf.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

“urban local authority” means the Municipality of Dewetsdorp;

“overseer” means the officer appointed from time to time by the urban local authority to manage such local authority's undertakings in and to control its premises or buildings, in any portion of which kaffir beer is manufactured, sold or supplied and any yard or enclosure appertaining to such buildings.

2. (1) Kaffir beer may be sold or supplied only—

- (a) on weekdays (exclusive of Good Friday and any weekday upon which Christmas Day may fall) between the hours of 10 a.m. and 8 p.m. from the 1st April to 30th September and between the hours of 11 a.m. and 9 p.m. from the 1st October to 31st March;
- (b) for consumption except as may be provided in sub-regulation (2) hereof on no other premises than an eating house established and controlled by the urban local authority.

(2) The urban local authority may, by resolution passed as provided in sub-section (1) of section *twenty-one* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, authorise the prescribed officer to issue, in approved cases, written permits for the sale or supply of kaffir beer not exceeding four gallons for consumption off the premises referred to in sub-regulation (1) (b) hereof.

(3) The sale or supply of kaffir beer shall not take place on Good Friday or Christmas Day; or on weekdays between the hours of 8 p.m. and 10 a.m. from the 1st April to 30th September or between the hours of 9 p.m. and 11 a.m. from the 1st October to 31st March.

3. Any person who whether drunk or not, shall behave in a riotous or disorderly manner or shall use obscene language upon any premises whereon kaffir beer is sold or supplied under sub-section (3) of section *twenty-one* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, shall be guilty of an offence.

4. The overseer or any person acting under his instructions may refuse to admit to, or may eject from, any premises under his control any person who is drunk, violent, quarrelsome, disorderly or loitering, and may refuse to serve any such person with kaffir beer; provided that no such person shall be ejected as aforesaid unless he shall first have been requested by the overseer or such person aforesaid to quit such premises and shall have failed or refused to comply with such request.

5. Any person whose condition, behaviour or presence is or is calculated to be, prejudicial or inimical to the maintenance of decency, cleanliness, quietness, health, comfort or good order on any premises or buildings under the control of the overseer or any person acting under his instructions and who shall enter or remain on such premises after being requested by the overseer or person aforesaid or by any police officer or constable to refrain from entering or to quit such premises, as the case may be, shall be guilty of an offence.

6. No male native under the age of eighteen years or female native of any age shall enter or be in any room in which kaffir beer is sold to male natives except as is provided in Regulation 8 hereof.

7. No male native of any age and no female native under the apparent age of twenty-one years shall enter or be in any room in which kaffir beer is sold to female natives.

8. No person, other than a member or an employee of the urban local authority or police officer or constable entering in the discharge of his duties any eating house in which kaffir beer is sold, supplied or consumed or any native entitled to enter such eating house in terms of these regulations for the purpose of purchasing or consuming kaffir beer or food, shall enter such eating house without the permission of the overseer or any person acting under his instructions and any person so prohibited who, having been refused such permission, shall (a) enter such eating house, or (b) decline or fail to leave such eating house after having been requested so to do by the overseer or such other person, shall be guilty of an offence.

9. No person other than a member or an employee of the urban local authority or police officer or constable in the discharge of his duties shall, without the permission of the overseer or any person acting under his instructions, be upon or enter any premises or any portion thereof wherein kaffir beer is actually manufactured or brewed by the urban local authority under the provisions of section *twenty-one* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, as amended, and any person who, having been refused such permission—

- (a) shall enter, or
- (b) having entered shall decline or fail to leave such premises, or portion thereof, after having been requested so to do by the overseer or such other person,

shall be guilty of an offence.

Personne wat hulle met die skywe bemoei stel hulle aan vervolging bloot.

Personne wat opsetlik aan die voorskrifte van hierdie kennisgewing of die tekens of bevels van die bevelvoerende offiser of van lede van veiligheidspatrollies geen gehoor gee nie of dit veronagsaam, stel hulle aan vervolging bloot en, by skuldigbevinding, aan 'n boete van £25 of drie maande gevangenisstraf met harde arbeid. Veronagsaming van bostaande voorskrifte, ens., kan, afgesien van vervolging, veroorsaak dat lewe en eiendom in ernstige gevaar kom.

Die bevelvoerende offiser, Kommandement Voortrekkerhoogte en Transvaal, is, ooreenkomstig die regulasies, as kompensasië-offiser aangestel.

* No. 1492.] [20 September 1940.

WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 467 VAN 20 MAART 1922.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om sy goedkeuring te heg aan die wysiging van Goewermenskennisgewing no. 467 van 20 Maart 1922, deur die naam van tweede luitenant Arthur Charlton Ross, 5de Berede Skutters (Imperial Light Horse), Aktiewe Burgermag, te skrap.

* No. 1510.] [20 September 1940.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR LANGDURIGE DIENS EN GOEIE GEDRAG (MILITER).

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die Koninklike Bevelskrif deur Sy Majesteit die Koning op die 29ste dag van Desember 1939 onderteken, en die aanvullende regulasies deur Sy Eksellensie uitgevaardig by Goewermenskennisgewing No. 989 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr) aan ondergenoemde lede van die Suid-Afrikaanse Staande Mag, Unieverdedigingsmag:—

Suid-Afrikaanse Artillerie.—No. P. 1360 Stafserant Frank Graham; No. P. 1632 Bombardier Gert Jacobus Naude.

Suid-Afrikaanse Lugmag.—No. P. 515 Vlugtersant Reginald Leslie Coode.

"T" dienskorps.—No. P. 1890 sersant Jacobus Francois Griessel.

* No. 1531.] [20 September 1940.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepaling van artikel een honderd-en-sesien van die „Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912“, die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag as volg te wysig:—

HOOFSTUK V

Artikel 12.—Vervang die woord „telephonist“ deur die woorde „telephone operator“ in reël twee van die Engelse teks van die voetnoot aan die einde van die artikel.

Artikel 78 (a).—Vervang die woord „telephonist“ wat onder die opskrif „Rank or Appointment“ in die Engelse teks voorkom, deur die woorde „telephone operator“.

Wysigingsblaadjie no. 138.]

* No. 1532.] [20 September 1940.

TOEKENNING VAN DIE „DEKORATIE VOOR TROUWE DIENST (ANGLO-BOERE-OORLOG, 1899-1902)“.

Dit het die Minister van Verdediging behaag om, kragtens die Regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing no. 2307 van 21 Desember 1920, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die „Dekoratie voor Trouwe Dienst (Anglo-Boere-oorlog, 1899-1902)“ aan die ondergenoemde offiser van die gewese Republikeinse Magte:—

Kaptein A. J. Lombard.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1511.] [20 September 1940.

STADSGBIED DEWETSDORP, PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.

REGULASIES VIR DIE BESTUUR EN BEHEER VAN DIE PERSEEL WAAROP KAFFERBIER VERVAARDIG, VERKOOP OF VERSKAF WORD INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL EEN-EN-TWINTIG VAN DIE „NATURELLEN (STADSGBIEDEN) WET, 1923“, SOOS GEWYSIG BY WET No. 25 VAN 1930 EN WET No. 46 VAN 1937.

Die Minister van Naturellesake het, ingevolge die bepaling van subartikel (2) van artikel drie-en-twintig van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923“ (No. 21 van 1923), soos gewysig, onderstaande regulasies uitgevaardig om vanaf 1 Oktober 1940 binne die Stadsgebied Dewetsdorp van krag en toepassing te wees.

Range stores must not be touched or removed from ranges. Persons found interfering with the targets are liable to prosecution.

Any person who wilfully disobeys or disregards the directions of this notice or any signals or orders by the Officer in Command or by members of safety patrols renders himself liable to prosecution and on conviction to a penalty of £25 or three months' imprisonment with hard labour. Disobedience of any of these orders, etc., will not only lead to prosecution but is likely to seriously endanger life and property.

The Officer Commanding Voortrekkerhoogte and Transvaal Command, has been appointed as Compensation Officer for the area in terms of the regulations.

M.A.M.J.J.A.S.O.N.

* No. 1492.] [20 September 1940.

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 467, DATED 20TH MARCH, 1922.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the amendment of Government Notice No. 467, dated 20th March, 1922, by deleting the name of Second Lieutenant Arthur Charlton Ross, 5th Mounted Rifles (Imperial Light Horse), Active Citizen Force.

* No. 1510.] [20 September 1940.

AWARD OF THE MEDAL FOR LONG SERVICE AND GOOD CONDUCT (MILITARY).

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of the Royal Warrant signed by His Majesty the King on the 29th day of December, 1939, and of the regulations issued in amplification thereof by His Excellency under Government Notice No. 989 of the 21st June, 1940, to approve of the award of the Medal for Long Service and Good Conduct (Military) to the undermentioned members of the South African Permanent Force, Union Defence Forces:—

South African Artillery.—No. P. 1360 Staff Sergeant Frank Graham; No. P. 1632 Bombardier Gert Jacobus Naude.

South African Air Force.—No. P. 515 Flight Sergeant Reginald Leslie Coode.

"T" Services Corps.—No. P. 1890 Sergeant Jacobus Francois Griessel.

* No. 1531.] [20 September 1940.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section one hundred and sixteen of the South Africa Defence Act, 1912, to amend the Regulations for the South African Permanent Force, as follows:—

CHAPTER V.

Paragraph 12.—Substitute the words “telephone operator” for the word “telephonist” in line two of the English version of the footnote at the end of the paragraph.

Paragraph 78 (a).—Under the heading “Rank or Appointment” in the English version, substitute the words “telephone operator” for the word “telephonist”.

Amendment Slip No. 138.]

* No. 1532.] [20 September 1940.

AWARD OF THE “DEKORATIE VOOR TROUWE DIENST (ANGLO-BOERE-OORLOG, 1899-1902)“.

The Minister of Defence has been pleased, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 2307 of the 21st December, 1920, to approve of the award of the “Dekoratie voor Trouwe Dienst (Anglo-Boere-Oorlog, 1899-1902)” to the undermentioned officer of the late Republican Forces:—

Kaptein A. J. Lombard.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1511.] [20 September 1940.

URBAN AREA OF DEWETSDORP, PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.

REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT AND CONTROL OF THE PREMISES ON WHICH KAFFIR BEER IS MANUFACTURED, SOLD OR SUPPLIED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION TWENTY-ONE OF THE NATIVES (URBAN AREAS) ACT, 1923, AS AMENDED BY ACT No. 25 OF 1930 AND ACT No. 46 OF 1937.

The Minister of Native Affairs has made the following regulations under sub-section (2) of section twenty-three of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended, to be of force and effect within the urban area of Dewetsdorp from 1st October, 1940.

- (3) Die spesiale belasting wat hierby gehef word, word verskuldig en betaalbaar op 1 September 1940, ten opsigte van die jaar 1940 en op 1 Januarie in elke daaropvolgende jaar wat dit van krag is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Derde dag van September Eenduisend Negehoenderd en Veertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

D. REITZ.

* No. 188, 1940.]

Nademaal by Proklamasie van die Staatspresident van die Suid-Afrikaanse Republiek van 5 Junie 1888, en gepubliseer in die „Staatscourant” van 6 Junie 1888, die dorpsgronde van Klerksdorp, nou bekend as die Dorpsgronde van Klerksdorp No. 44, distrik Klerksdorp, myndistrik Klerksdorp, provinsie Transvaal, as 'n publieke delwery ingevolge artikel vyf van die Gewysigde Wet, No. 8 van 1885, op en na 2 Julie 1888 geproklameer is;

En nademaal ten opsigte van 'n sekere gedeelte van gemelde dorpsgronde aldus geproklameer, en hierna meer volledig omskryf en bepaal, dit geblyk het dat die toestande uiteengesit in subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), bestaan, en dit nou raadsaam is om gemelde gedeelte van gemelde dorpsgronde as 'n publieke delwery te sluit en te deproklameer;

En nademaal al die bepalinge van subartikel (2) van gemelde artikel in alle opsigte nagekom is;

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat Gedeelte 118 van die plaas Dorpsgronde van Klerksdorp No. 44, distrik Klerksdorp, myndistrik Klerksdorp, provinsie Transvaal, groot 4 morge, en geregistreer op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika, soos aangetoon op goedgekeurde kaart S.G. No. A.6519/39, waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder R.M.T. No. 215 berus, van die eerste dag na publikasie van hierdie proklamasie in die Staatskoerant as 'n publieke delwery gesluit en gedeproklameer word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Elfde dag van September Eenduisend Negehoenderd en Veertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

M.M. 17/240.

C. F. STALLARD.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 254.]

[16 Februarie 1940.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING.

Vir informasie word bekendgemaak dat, ooreenkomstig Goewermenskennisgewing No. 835 van 16 Junie 1939, die terrein binne ondergemelde grense in die magistraatsdistrik Potchefstroom geleë, vir die opleiding en oefening van lede van die Unie-Verdedigingsmag, vir so lank die vyandighede duur, gebruik sal word:—

Noord: Modderfontein Gap-Modderfontein Ridges-Gonzalespoort-Whitepoort-Burtonkop;

Oos: Burtonkop-Militêre kerkhof-Rangekop; en daarvandaan suid na die pad Potchefstroom-Klerksdorp.

Suid: Die pad Potchefstroom-Klerksdorp van suid van Rangekop af tot Britzkop;

Wes: Britzkop-Three Grape Poort-Modderfontein Gap.

Op bogenoemde terrein word op verskillende datums van 19 Februarie 1940 af met skerp granate geskiet.

Solank geskiet word, sal daar 'n rooivlag op Spitzkop, Buttkop en Vaalkop waai.

Dit is gevaarlik om, solank die oefening aan die gang is, oor die terrein te gaan, behalwe langs die grootpaaië. Op hierdie paaië word wagte uitgesit om reisigers teen gevaar te waarsku.

Almal word gewaarsku om geen onontpofte bomme aan te raak nie. As iemand so 'n bom sien lê, moet hy dit dadelik rapporteer aan die assistent-direkteur. Veldleërartillerie-opleiding, Artillerie-opleidingskamp, Potchefstroom, of aan die Distrikskommandant van Polisie te Potchefstroom. Skietbaanbenodigdhede moet nie aangeraak of van die skietbaan verwyder word nie.

- (3) the special rate hereby levied shall become due and payable on the first day of September, 1940, in respect of the year 1940, and on the 1st January in each succeeding year during which it is in operation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Third day of September One thousand Nine hundred and Forty.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. REITZ.

* No. 188, 1940.]

Whereas by Proclamation of the President of the South African Republic, dated 5th June, 1888, and published in the *Staatscourant* dated 6th June, 1888, the townlands of Klerksdorp, now known as the Townlands of Klerksdorp No. 44, District Klerksdorp, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, was proclaimed a public digging in terms of article five of the Amended Law No. 8 of 1885 on and after 2nd July, 1888;

And whereas in respect of a certain portion of the said townlands thus proclaimed, and hereinafter more particularly described and defined, the conditions set out in sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), having been found to exist, it is now expedient to close and deproclaim as a public digging the said portion of the said townlands;

And whereas all the provisions of sub-section (2) of the said section have been complied with in every respect;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), I do hereby declare, proclaim and make known that Portion 118 of the farm Townlands of Klerksdorp No. 44, District Klerksdorp, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, in extent 4 morgen, registered in the name of the Government of the Union of South Africa, as defined by approved diagram S.G. No. A.6519/39, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under R.M.T. No. 215, shall be and is hereby closed and deproclaimed as a public digging as from the first day following on the publication of this proclamation in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Eleventh day of September One thousand Nine hundred and Forty.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

C. F. STALLARD.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 254.]

[16 February 1940.

MILITARY TRAINING AND EXERCISES.

It is notified for information that in terms of Government Notice No. 835, dated 16th June, 1939, the area within the undermentioned boundaries in the Magisterial District of Potchefstroom, will be used as an area for the training and exercise of members of the Union Defence Forces for the duration of the present hostilities:—

On the north: Modderfontein Gap-Modderfontein Ridges-Gonzales Poort-Whitepoort-Burton Kop;

On the east: Burton Kop-Military Cemetery-Rangekop; and thence south to Potchefstroom-Klerksdorp Road;

in the south: Potchefstroom-Klerksdorp Road from south of Rangekop to Britzkop; on the west Britzkop-Three Grape Poort-Modderfontein Gap.

Shell practice will be carried out in the above area on various dates commencing on the 19th February, 1940.

Whilst firing is being carried out a red flag will be hoisted on Spitzkop, Buttkop and Vaalkop.

It will be dangerous to cross this area whilst practice is taking place except by public roads. On such roads patrols will be posted to warn travellers of danger.

All persons are warned against handling unexploded shells. In the event of any such shells being discovered an immediate report should be made to the Assistant Director, Field Army Artillery Training, Artillery Training Camp, Potchefstroom, or the District Commandant of Police at Potchefstroom.

* No. 185, 1940.]

Nademaal die Stadsraad van Bloemfontein jaarliks minstens duisend pond tot die algemene fondse van die Universiteitskollege van die Oranje-Vrystaat bydra en nademaal die bestuur van genoemde Kollege voldoen het aan die vereistes van artikel vier, subartikels (1) en (3) van „de Wet tot Addisionele Regeling van het Hoger Onderwijs” (No. 20 van 1917);

So is dit dat ek, onder en kragtens die magte my verleen by subartikel (1) (c) van artikel vier van genoemde Wet, hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die Stadsraad van Bloemfontein geregtig is om een lid van die Kollegebestuur te benoem waardeur die bestaande ledetal van die bestuur met een vermeerderd word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Drie-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd en Veertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

JAN H. HOFMEYR.

* No. 186, 1940.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel ag-en-twintig van die Naturelleadministrasie Wet, 1927 (No. 38 van 1927) proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat die regulasies vervat in Proklamasie No. 150 van 1934, soos gewysig van tyd tot tyd, verder as volg gewysig word:—

- (1) Deur na die omskrywing van „naturel” in artikel een, die volgende nuwe omskrywing in te voeg:—

„Naturellekommissaris” sluit in ten opsigte van die distrik Johannesburg, die pasbeampte, Johannesburg, en ten opsigte van enige distrik waarin daar nie ’n naturellekommissaris is nie, die magistraat van daardie distrik.

- (2) Deur paragraaf (j) van subartikel (1) van artikel veertien te skrap en dit deur onderstaande nuwe paragraaf te vervang:—

(j) enige naturel van goeie karakter en reputasie wat deur die naturellekommissaris van die distrik waarin hy woon as ’n geskikte persoon om van die bepalinge van hierdie regulasies vrygestel te word, gesertifiseer word en aldus deur so ’n naturellekommissaris of deur die Sekretaris van Naturellesake vrygestel word.

- (3) Deur subartikel (4) van artikel veertien te skrap en dit deur die volgende nuwe subartikel te vervang:—

(4) Enige naturel wie se aansoek om vrystelling geweier is, het die reg om na die Minister te appelleer en die beslissing van die Minister is finaal.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Drie-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd en Veertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

D. REITZ.

* No. 187, 1940.]

HEFFING VAN ’N SPESIALE BELASTING VAN DIE BOTSABELO-NATURELLESTAM ONDER HOOFMAN JOSIAH KGAPULE.

Nademaal die Botsabelo-naturellestam onder Hoofman Josiah Kgapule, woonagtig op die plaas Vygeboschlaagte No. 168 in die distrik Pretoria, vrywillig aansoek gedoen het om die heffing van ’n spesiale belasting ten einde sekere stamskulde te vereffen wat in gedeeltes „A” en „D” van die plaas Vygeboschlaagte No. 168 in die distrik Pretoria gemaak is;

En nademaal die Minister van Naturellesake oortuig is dat die meeste belastingbetalers van die stam so ’n heffing verlang en die doel waarvoor dit opgelê word, goedkeur;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel vyftien van die Naturelle Belasting en Ontwikkeling Wet, No. 41 van 1925, soos gewysig by artikel nege van Wet No. 37 van 1931, hierby proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

- (1) ’n Spesiale belasting van £3 per jaar word hierby gehef van elke lid van genoemde stam wat ’n belastingbetaler is;
- (2) Die spesiale belasting wat hierby gehef word, word van krag vanaf die jaar 1940 en bly van jaar tot jaar van krag totdat die hele stamskuld in verband met die aankoop van voorgenoemde eiendom, vereffen is;

* No. 185, 1940.]

Whereas the Municipality of Bloemfontein contributes annually at least one thousand pounds towards the general funds of the University College of the Orange Free State and whereas the Council of the said College has complied with the requirements of section four, sub-sections (1) and (3) of the Higher Education Additional Provision Act, No. 20 of 1917;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) (c) of section four of the said Act, I do hereby declare, proclaim and make known that the Municipality of Bloemfontein is entitled to nominate one member of the Council of the College, whereby the existing membership of the Council is increased by one.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the Twenty-third day of August One thousand Nine hundred and Forty.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.

* No. 186, 1940.]

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section twenty-eight of the Native Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), I do hereby proclaim, declare and make known that the regulations contained in proclamation No. 150 of 1934, as amended from time to time, shall be further amended as follows:—

- (1) By the insertion after the definition of “Native” in section one of the following new definition:—

“Native Commissioner” includes in respect of the District of Johannesburg, the Pass Officer, Johannesburg, and in respect of any district in which there is no Native Commissioner, the Magistrate thereof.

- (2) By the deletion of paragraph (j) of sub-section (1) of section fourteen and the substitution thereof of the following new paragraph:—

(j) any Native of good character and repute who is certified by the Native Commissioner of the district in which he resides to be a fit and proper person to be exempted from the provisions of these regulations and so exempted by such Native Commissioner or by the Secretary for Native Affairs.

- (3) By the deletion of sub-section (4) of section fourteen and the substitution thereof of the following new sub-section:—

(4) Any Native whose application for exemption has been refused shall have the right to appeal to the Minister whose decision shall be final.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twenty-third day of August One thousand Nine hundred and Forty.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. REITZ.

* No. 187, 1940.]

LEVY OF A SPECIAL RATE ON THE BOTSABELO TRIBE OF NATIVES UNDER HEADMAN JOSIAH KGAPULE.

Whereas the Botsabelo Tribe of natives, under Headman Josiah Kgapule, resident on the farm Vygeboschlaagte No. 168 in the District of Pretoria, has made voluntary application for the levy of a special rate for the purpose of liquidating certain tribal liabilities incurred in connection with the purchase of Portions “A” and “D” of the farm Vygeboschlaagte No. 168, in the District of Pretoria;

And whereas the Minister of Native Affairs is satisfied that the majority of the taxpayers of the tribe desire such a levy and approves the purpose for which it is to be imposed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section fifteen of the Natives Taxation and Development Act, No. 41 of 1925, as amended by section nine of Act No. 37 of 1931, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

- (1) A special rate of £3 per annum is hereby levied on every member of the said tribe who is a taxpayer;
- (2) the special rate hereby levied shall come into operation as from the year 1940 and shall remain in force from year to year until the total tribal liabilities in connection with the purchase of the aforesaid properties shall have been liquidated;